

FRANÇAIS

**CARNET D'ENTRETIEN**

3

ENGLISH

**SERVICING & MAINTENANCE MANUAL**

25

ESPAÑOL

**FICHA DE MANTENIMIENTO**

45

ITALIANO

**MANUALE DI ASSISTENZA EMANUTENZIONE**

65

PORTUGUÊS

**MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO**

85


DEUTSCH

**BENUTZERHANDBUCH**

105

ETIQUETTE  
N° SÉRIE





Lire ce carnet d'entretien AVANT d'utiliser ce produit et le conserver en cas de besoin.

Le contenu de ce document peut faire l'objet de modification sans préavis. Nous vous recommandons de consulter régulièrement notre site internet pour connaître toute modification ou mise à jour.

Read this servicing manual BEFORE using this product and keep it for future reference

The content of this document may update without prior notice. We recommend you visit our website regularly for any changes or updates.

Lea este manual ANTES de usar el producto y consévelo para futuras consultas

El contenido de este documento puede actualizarse sin previo aviso. Le recomendamos que visite nuestro sitio web regularmente para cualquier cambio o actualización.

Leggi questo manuale PRIMA di usare il prodotto e conservalo per referenze future.



Il contenuto di questo documento può essere aggiornato senza preavviso. Ti consigliamo di visitare regolarmente il nostro sito Web per eventuali modifiche o aggiornamenti.

Leia este manual ANTES de usar este produto e guarde-o para referência futura.

O conteúdo deste documento pode ser atualizado sem aviso prévio. Recomendamos que visite o nosso site regularmente para quaisquer alterações ou atualizações.

Lesen Sie dieses Handbuch VOR der Verwendung des Produkts und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Der Inhalt dieses Dokuments kann ohne vorherige Ankündigung aktualisiert werden. Wir empfehlen Ihnen, unsere Website regelmäßig zu besuchen, um sich über Änderungen oder Aktualisierungen zu informieren.



# GÉNÉRALITÉS

## UTILISATION PRÉVUE

Alliant précision, maniabilité et sécurité, MINI MINOTOR 2.1/MINOTOR 2.1/MAXI MINOTOR 2.1 est une motorisation légère qui transforme le fauteuil roulant manuel en fauteuil roulant électrique, afin de faciliter les déplacements de la vie courante. Il est destiné à toutes les personnes dont la capacité à marcher est altérée, mais qui, de par leur faculté visuelle et leur condition physique et mentale, sont capables de conduire un véhicule motorisé. Conçu pour répondre aux besoins pratiques des utilisateurs à la recherche d'autonomie et de mobilité, il sera le compagnon idéal et fiable pour vous déplacer partout et librement à l'intérieur comme à l'extérieur, même en terrains difficiles. Néanmoins, il n'est pas destiné à transformer le fauteuil en fauteuil tout terrain ou de sport.

L'utilisateur doit respecter les consignes générales de sécurité et d'utilisation. En tant que fabricant, BENOIT SYSTEMES se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

 **Veillez éviter la mise en service du MINI MINOTOR 2.1/MINOTOR 2.1/MAXI MINOTOR 2.1 avant d'avoir reçu les instructions relatives à l'appareil par un revendeur agréé.**

Pour toute question relative à l'utilisation, à l'entretien ou à la sécurité de votre appareil, contactez votre revendeur. Si vous avez des questions supplémentaires, vous pouvez écrire ou téléphoner à :

BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LES-CHANCEAUX

Tel+33(0)3 80 96 51 25

[contact@benoitsystemes.com](mailto:contact@benoitsystemes.com)

## INDICATIONS

MINI MINOTOR 2.1/MINOTOR 2.1/MAXI MINOTOR 2.1 est compatible avec la plupart des fauteuils roulants manuels et convient pour les personnes dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte, suite à :

- Une paralysie,
- La perte d'un membre (amputation de la jambe),
- Un problème, la difformité d'un membre,
- Des contractures / blessures aux articulations,
- Accidents vasculaires cérébraux et lésions cérébrales,
- Troubles neurologiques (Sclérose en plaques, Parkinson...),
- Maladie, telle qu'une insuffisance cardiaque et circulatoire, trouble de l'équilibre, ainsi que pour les personnes âgées ayant assez de force dans le haut du corps,
- Personnes mentalement et physiquement capables d'utiliser une unité de commande pour manipuler en toute sécurité le fauteuil motorisé et ses fonctions.

Les conditions de prescription devront prendre en compte l'ensemble des facteurs auxquels les dispositifs MINI MINOTOR 2.1/MINOTOR 2.1/MAXI MINOTOR 2.1 apporte une réponse pertinente. Un Médecin de MPR (Médecine Physique et de Réadaptation), assisté par un ergothérapeute, un kinésithérapeute, évaluera la pertinence de la solution de confort adaptable eu égard à la pathologie du patient et à ses capacités, à son environnement, ainsi qu'aux capacités physiques et cognitives.

Un essai de validation sera effectué en présence de l'équipe pluridisciplinaire et du patient. Cet essai aura pour objet de permettre de vérifier l'adéquation entre :

- Les capacités physiques et cognitives du patient qui devront lui permettre le maniement en toute sécurité du dispositif,
- Et le dispositif lui-même en réponse au besoin de compensation du handicap dans ce cas.

## DURÉE DE VIE

BENOIT SYSTEMES estime une durée de vie de cinq ans dans la mesure où les produits sont utilisés conformément à sa finalité dans le respect des consignes d'utilisation, de sécurité et de maintenance. Cette durée de vie peut néanmoins être dépassée lorsque le produit est soigneusement entretenu et

utilisé avec précaution, eu égard à ses caractéristiques techniques.

La durée de vie peut aussi être considérablement raccourcie suite à une utilisation extrême et un emploi non conforme. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue pas une garantie supplémentaire.

## RÈGLEMENTATIONS

Ces appareils ont subi avec succès tous les tests de sécurité conformes aux normes européennes.

## SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL

Dans ce manuel, les mentions de danger sont indiquées par des symboles. Ces symboles sont accompagnés d'un avertissement qui indique le niveau de risque.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.















### ATTENTION









Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.

### INFORMATION


Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.


## SIGNIFICATION DES SYMBOLES FIGURANT SUR LES ÉTIQUETTES

	Fabricant
	Numéro de série - le numéro de série de la motorisation se trouve sous la motorisation, à l'endroit où l'on glisse la batterie.
	Date de fabrication JJ/MM/AAAA
	Dispositif médical
	Marquage CE conforme à l'annexe V de Règlement Européen 2017/745/CEE
	Capacité d'autonomie
	Lire attentivement les instructions d'utilisation - indique la nécessité pour l'utilisateur de lire attentivement des instructions d'utilisation et les consignes de sécurité.
	Garder au sec
	Poids maximum utilisateur
	Poids maximum du dispositif
	Vitesse maximale
	Ce produit a été fourni par un fabricant conscient des enjeux environnementaux. Ce produit peut contenir des substances nuisibles à l'environnement s'il est jeté dans un endroit (d'échange) non conforme à la législation en vigueur. <ul style="list-style-type: none"> <li>Le symbole de «poubelle barrée» est placé sur ce produit pour encourager le recyclage quand cela est possible.</li> <li>Préserver l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.</li> </ul>
	Conforme à la Directive européenne RoHS, pour «Restriction of the use of certain Hazardous Substances», visant à réduire l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des équipements électroniques.
	L'entreprise productrice de l'emballage s'est acquittée d'une redevance auprès d'Eco Emballage.

<b>BENOIT SYSTEMES</b> 7, rue du Pont 21450 - BILLY-LÈS-CHANCEAUX www.benoitsystemes.com FABRIQUÉ EN FRANCE		
<b>MINOTOR 2.1</b>		
		
		120 Kg
		150 Kg
		10 Km/h

**Leclanché**  
BATT.LI-Ion 25.0Vdc 11.1Ah (99Wh)  
Art N° : P00000147  
SN : XXXXXXXX  
  
XXXXXXXXXX  
BENOIT SYSTEMES  
7 rue du Pont - Billy-lès-Chanceaux  
21450 - FRANCE  
(33)3 80 96 81 25

**BENOIT SYSTEMES**  
BATTERIE LITHIUM-ION  
LITHIUM-ION BATTERY  
24.8V 18Ah (446Wh)  
  
7 rue du Pont - Billy-lès-Chanceaux  
21450 - FRANCE  
(33)3 80 96 81 25

**Leclanché**  
BATT.LI-Ion 25.0Vdc 19.2Ah (490Wh)  
Type : P00000147  
SN : XXXXXXXX  
  
P00000147 - SNXXXXXX  
BENOIT SYSTEMES  
7 rue du Pont - 21450 Billy-lès-Chanceaux - FRANCE  
(33)3 80 96 81 25 - www.benoitsystemes.com

**BENOIT SYSTEMES**

 **Ne pas percer ni tarauder**  
Do not drill and no thread

 **Ne pas utiliser d'autres vis que celles fournies**  
Do not use others screws than those supplied

Ne pas immerger la batterie dans un liquide  
Do not immerse in any liquid

Ne pas exposer à des flammes ou à une température supérieure à 50°C  
Do not expose to flames or temperatures exceeding 50°C / 122°F

Utiliser uniquement le chargeur Benoit Systems  
Only use the Benoit Systems Charger

# SOMMAIRE

## CARACTÉRISTIQUES DU MINI MINOTOR 2.1/MINOTOR2.1/MAXI MINOTOR 2.1.....6

Vue d'ensemble des motorisations .....	6
Caractéristiques techniques.....	6
Composants .....	6

## USAGES DE CONDUITE..... 9

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE ..... 11

Entretien de l'appareil.....	11
Vérifications de performance.....	11
Gestion des déchets.....	12
Diagnostic et résolution de panne.....	13

## TRANSPORT ET STOCKAGE ..... 15

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE DANGER ..... 16

Consignes générales de sécurité.....	16
Informations de sécurité relatives au système électrique.....	17
Conseils de sécurité relatifs à la compatibilité électromagnétique.....	18
Informations de sécurité relatives à l'installation.....	18
Informations de sécurité relatives à la conduite.....	19
Informations de sécurité relatives à l'entretien et à la maintenance .....	20
Informations de sécurité relatives aux modifications apportées à l'appareil.....	20
Informations de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie et du chargeur .....	20
Informations importantes relatives aux outils de maintenance.....	21
Indication juridique importante pour l'utilisateur de ce produit.....	21

## GARANTIE..... 23

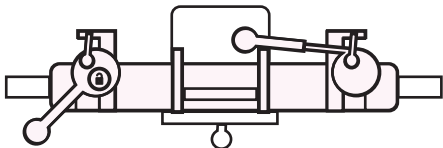
Conditions .....	23
Limitation de responsabilités .....	23
Contrôles effectués .....	23

# CARACTÉRISTIQUES DU MINI MINOTOR 2.1/ MINOTOR 2.1/MAXI MINOTOR 2.1

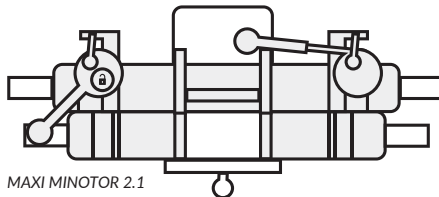
## AVERTISSEMENT

Il est interdit de modifier ces appareils sans l'autorisation du fabricant.

## VUE D'ENSEMBLE DES MOTORISATIONS



MINI MINOTOR 2.1 et MINOTOR 2.1



MAXI MINOTOR 2.1

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Poids de la motorisation

8,8 kg (Mini Minotor et Minotor) ou  
16 kg (Maxi Minotor)

### Dimensions minimales

Mini Minotor 2.1 et Minotor : 510 x 300 x  
275 mm

Maxi Minotor : 510 x 345 x 300 mm  
(la hauteur varie en fonction de la poignée  
d'embrayage)

### Poids maximum de l'utilisateur\*

125 kg (Minotor Mini et Minotor) ou  
240 kg (Maxi Minotor)

Poids maximum admissible pour le dispositif  
(poids du fauteuil + poids de l'utilisateur, hors  
poids du dispositifs)

150 kg (Minotor Mini et Minotor) ou  
260 kg (Maxi Minotor)

### Vitesse maximale

10 km/h

### Pente maximale de sécurité

6° (11%)

### Hauteur d'obstacles maximum franchissable

6 cm (avec et sans élan)

### Fauteuils adaptables\*\*

Compatibles avec la plupart des fauteuils  
roulants manuels

*\* Si vous dépassez cette limite, vous risquez d'endommager le châssis ou les fixations de votre appareil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures pour vous ou toute autre personne.*

*\*\* Un guide de compatibilité est disponible sur notre site pour connaître les modèles de fauteuils roulants sur lesquels le Minotor 2.1 peut être installé, dans le respect des exigences générales en matière de sécurité et de performance énoncées dans le Règlement Européen 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.*

## COMPOSANTS

Les motorisations sont composées de plusieurs éléments :

### ENSEMBLE MOTEUR

Se compose de deux ou quatre moteurs électriques équipés et leurs galets d'entraînement, des mécanismes d'embrayage et du support de la batterie.

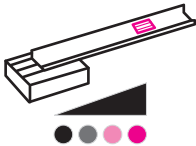
## L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

L'alimentation électrique est constituée d' :

- Une batterie lithium-ion 11,4 Ah ou
- Une batterie lithium-ion 18 Ah ou
- Une batterie lithium-ion 19 Ah

Elle varie selon les modèles de motorisation.

La batterie est installée sur un rack qui permet l'installation et la connexion automatique sur l'ensemble moteur. Elle est livrée chargée.



Un indicateur de charge est intégré à la batterie 11,4 Ah et 19 Ah. Chacune des 4 LED représente 25% de la capacité totale. Lorsque la LED rouge commence à clignoter, il reste environ 10% d'autonomie.

La batterie doit être rechargée après chaque journée d'utilisation.

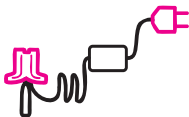
Batterie 11,4 Ah	
Batterie lithium-ion	11,4 Ah - 292 Wh
Poids	3,85 kg
Autonomie*	jusqu'à 15 km
Temps de recharge	5 h Lorsque la batterie est vide
Durée de vie	550 cycles

Batterie 18 Ah	
Batterie lithium-ion	18 Ah - 446 Wh
Poids	4,85 kg
Autonomie*	jusqu'à 20 km
Temps de recharge	7 h30 Lorsque la batterie est vide
Durée de vie	1000 cycles

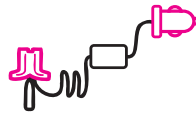
Batterie 19 Ah	
Batterie lithium-ion	19 Ah - 490 Wh
Poids	3,62 kg
Autonomie*	jusqu'à 20 km
Temps de recharge	8 h Lorsque la batterie est vide
Durée de vie	550 cycles

\* L'autonomie de la batterie peut varier en fonction de la température, du poids de la personne et du type de terrain..

ⓘ Utilisez exclusivement les batteries d'origine. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts causés par l'utilisation d'autres batteries non fournies par nos soins.

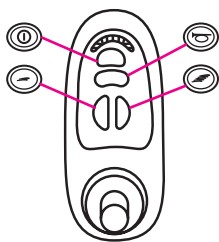


Un chargeur 24 V est fourni avec la batterie. Vous pouvez recharger les batteries 11,4 Ah, 18 Ah et 19 Ah avec le même chargeur.

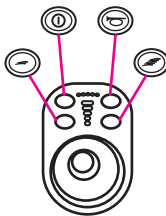


**En option :** Le chargeur 24 V pour les batteries lithium-ion spécial voiture (avec prise allume-cigare)

## LE BOITIER DE COMMANDE



**GRAND  
JOYSTICK**



**PETIT  
JOYSTICK**

- Indicateur de niveau de charge\*
- Ⓞ Bouton marche/arrêt
- Ⓞ Avertisseur sonore
- Ⓞ Indicateur de niveaux de puissance  
5 niveaux
- Ⓞ Augmentation de la puissance
- Ⓞ Diminution de la puissance
- Ⓞ Joystick

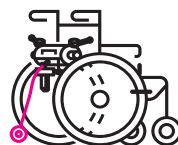
* Si vous possédez une batterie lithium-ion 11,4 Ah	Si vous possédez une batterie lithium-ion 18 Ah	Si vous possédez une batterie lithium-ion 19 Ah
<p>Veuillez vous référer à l'indicateur du niveau de charge situé sur la batterie.</p>	<p>Lorsqu'une première LED verte (petit joystick) ou les 2 premières LED (grand joystick) disparaissent sur l'indicateur de niveau de charge, il reste 50% d'autonomie.</p>	<p>Lorsqu'une première LED verte (petit joystick) ou les 2 premières LED (grand joystick) disparaissent sur l'indicateur de niveau de charge, il reste 30% d'autonomie.</p>

## LA GLISSIÈRE DE STOCKAGE

Votre motorisation est équipée d'une glissière située sur le côté de la motorisation qui permet de ranger le joystick lorsque vous retirez la motorisation du fauteuil.

## L'ANTI-BASCULE

Le fauteuil équipé d'une motorisation garde son équilibre initial. Mais la puissance des moteurs, si elle est mal contrôlée dans les pentes, peut faire basculer le fauteuil. L'anti-basculé joue efficacement son rôle tout en permettant le franchissement d'obstacles. Il doit toujours être mis en place (roulette dirigée vers le bas). Celui-ci a été réglé par votre installateur pour garantir une conduite en toute sécurité.



⚠ BENOIT SYSTEMES se dégage de toute responsabilité dans le cas où un accident surviendrait alors que l'anti-basculé ne serait pas positionné.

## LES GARDE-BOUES (en option)

Les garde-boues s'installent sur les protège-galets et deviennent un accessoire indispensable pour les sorties en extérieur par mauvais temps.



# USAGES DE CONDUITE

Avant d'effectuer votre premier déplacement, vous devez vous familiariser avec le fonctionnement du véhicule motorisé et tous ses accessoires. Prenez votre temps pour tester toutes les fonctions et les modes de conduite.

## BIEN ASSIS = CONDUITE EN TOUTE SECURITE

Avant chaque déplacement, vérifiez que :

- Vous êtes installés de façon à accéder à toutes les commandes.
- La batterie est suffisamment chargée pour le déplacement que vous comptez effectuer.
- L'anti-bascule de sécurité est clippé dans la poignée arrière. Vérifiez le sens de montage (roulette dirigée vers le bas) et le verrouillage du pion de maintien.

## AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser simultanément un autre dispositif ou accessoire motorisé avec la motorisation. Si vous souhaitez utiliser un autre dispositif, veuillez retirer obligatoirement la motorisation du fauteuil pour votre sécurité.



## Comment se déplacer ?

La mise en marche s'effectue en appuyant une première fois sur le bouton « Marche/Arrêt » du boîtier de commande. Il est alors sous tension. En appuyant une deuxième fois sur ce bouton, le boîtier de commande est mis hors tension et désactivé. Toute anomalie est signalée par le clignotement des voyants sur le boîtier de commande, ce qui empêche le mouvement du fauteuil.

La direction et la vitesse sont contrôlées par le joystick. Bien que le système de contrôle soit relativement facile à utiliser, un peu de pratique sera requis pour bien contrôler le fauteuil aux différents niveaux de vitesse.

Pour vous déplacer, il vous suffit d'actionner le joystick dans la direction que vous souhaitez emprunter. L'écart du joystick par rapport à sa position neutre détermine la vitesse et le rayon de courbure du déplacement.

Lorsque le joystick est relâché, il revient automatiquement en position neutre (centrale), le mouvement du fauteuil s'arrête et les freins s'enclenchent.

La vitesse que le fauteuil peut atteindre est fixée par le régulateur de vitesse. L'utilisateur peut sélectionner l'une des 5 vitesses possibles. La vitesse se règle par les touches  ou  : elle est proportionnelle au nombre de LED allumée (jusqu'à 5 pour la valeur maximale autorisée).

## Comment aborder une montée courte ou longue ?

Une montée courte est souvent plus raide qu'elle ne paraît. C'est pourquoi il faut aborder les pentes avec une vitesse suffisante. Si vous vous arrêtez au cours de la montée, il faut redémarrer doucement pour éviter le basculement en arrière. Si nécessaire, penchez-vous vers l'avant afin de faire contrepoids et d'empêcher les roues avant de décoller.

## Comment pratiquer un sol en devers ?

Lorsque le sol est en devers, le fauteuil est attiré naturellement vers le côté le plus bas. C'est pourquoi il faut corriger la trajectoire avec le joystick, en anticipant le plus possible en particulier dans les montées raides. Dans certains parcours difficiles, l'aide d'une tierce personne peut être utile.

**Comment freiner ?**

Pour empêcher tout déplacement incontrôlé du véhicule motorisé, les moteurs sont équipés de freins automatiques qui s'enclenchent dans les conditions suivantes :

- L'interrupteur marche/arrêt est en position arrêt.
- L'interrupteur marche/arrêt est en position marche et le joystick en position neutre.

Le frein est automatiquement relâché dès la mise en mouvement du véhicule, le joystick étant écarté

de sa position neutre. Le moyen le plus sûr et le plus simple d'arrêter votre appareil est de lâcher le joystick. Cela arrêtera le véhicule motorisé de façon contrôlée. En cas de défaut d'alimentation, les freins sont automatiquement actionnés.

Lorsque vous avez besoin de pousser manuellement le véhicule motorisé, en cas de panne ou d'urgence, les moteurs doivent être débrayés.

Débrayez la motorisation en un mouvement et retrouvez ainsi l'usage classique du fauteuil roulant



- ① Débrayez la poignée gauche et ramenez-la vers l'avant.
- ② Débrayez et ramenez la poignée droite contre le

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

**POUR UNE UTILISATION OPTIMALE DU PRODUIT, retrouvez nos vidéos explicatives sur [la chaîne YouTube de BENOIT SYSTEMES](#)**

### ⚠ ATTENTION

Il est important de respecter le programme d'entretien et de maintenance de l'appareil afin de le conserver en excellent état.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si vous n'êtes pas certain de pouvoir assurer l'entretien de votre appareil vous-même, contactez votre revendeur agréé.

### ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- Avant de procéder à tout nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Procédez régulièrement au nettoyage des galets et de leur logement avec un outil adapté.
- Passez une fois par semaine l'aspirateur autour du moteur, afin de retirer toutes les poussières accumulées.
- Faites un nettoyage de l'ensemble de la motorisation avec un chiffon humide (pas mouillé)
- Nettoyez les composants électriques avec des chiffons propres et secs qui ne sont pas mouillés ou humides.
- Nettoyez le boîtier de commande à l'aide d'un chiffon humecté d'un détergent dilué.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou à base d'alcool.
- Pensez à essuyer l'appareil s'il est mouillé ou humide après l'avoir nettoyé ou s'il a pris l'eau ou l'humidité pendant que vous l'utilisiez.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne lavez jamais votre fauteuil avec un tuyau d'arrosage ou un jet d'eau à pression. Utilisez uniquement des produits de nettoyage et de désinfection courants utilisés pour la maison

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Gonflage des pneus entre 6 et 8 bars**

Contrôlez régulièrement la pression des pneus afin qu'elle soit toujours au plus proche de la valeur préconisée. Continuez à équiper votre fauteuil avec des pneus de bonne qualité. Contactez votre revendeur si vous ne trouvez pas les mêmes pneus que ceux que nous avons installés (SCHWALBE Marathon Plus ou PRIMO Sentinel).

Ne jamais remplacer les pneus par des bandages.

Une vidéo est disponible sur la chaîne YouTube de BENOIT SYSTEMES sous le nom "[Les pneus](#)".

### VÉRIFICATIONS DE PERFORMANCE

L'utilisateur doit vérifier régulièrement l'état de l'appareil afin d'assurer une utilisation en toute sécurité. Après avoir nettoyé ou réparé le véhicule, vous devez toujours vérifier son bon fonctionnement avant de l'utiliser.

- Allumez la commande manuelle – Les voyants clignotent-ils ? Si oui, cela signifie qu'il y a une anomalie dans le système électronique
- Effectuez le test du frein de stationnement sur sol plat avec au moins 1 m de dégagement autour du fauteuil : branchez le boîtier de commande, vérifiez que l'indicateur de la batterie reste allumé ou qu'il flashe doucement, après une seconde, poussez le joystick doucement vers l'avant jusqu'à ce

que vous entendiez les freins de stationnement débrayer (il est possible que le véhicule se mette à avancer), relâchez immédiatement le joystick.

- Répétez le test encore trois fois, en poussant le joystick doucement vers l'arrière, la gauche et la droite.
- Activez toutes les options électriques, y compris l'avertisseur sonore pour vérifier qu'ils fonctionnent bien.
- Utilisez le véhicule dans tous les modes de conduite pour vérifier qu'il fonctionne comme avant.

### ATTENTION

En cas de doute sur les niveaux de performance de votre véhicule, contactez votre revendeur agréé

Il est conseillé d'inspecter les éléments du tableau ci-dessous aux intervalles indiqués.

Faites réparer ou remplacer par votre revendeur agréé les pièces desserrées, usées, tordues ou endommagées avant d'utiliser votre véhicule.

Programme d'entretien et d'inspection	Quotidien*	Mensuel	Trimestriel	Annuel
Vérifiez l'indicateur de charge de la batterie et le chargeur	●			
Vérifiez que le joystick du boîtier de commande n'est pas tordu, ni endommagé	●			
Vérifiez que toutes les pièces et les dispositifs sont solidement attachés	●			
Testez le bon fonctionnement du frein de stationnement	●			
Inspectez l'état des pneus et des fixations des roues	●			
Vérifiez que les câbles et les connecteurs sont en bon état, qu'ils ne sont pas emmêlés et qu'ils ne gênent pas	●			
Inspectez l'état du siège que vous utilisez		●		
Inspectez toutes les vis, écrous et fixations afin de vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou desserrés		●		
Vérifiez que les connecteurs de batteries sont bien serrés			●	
Réalisez une inspection complète, un contrôle de sécurité et une révision par un revendeur agréé Benoit Systèmes				●

\* Tous les jours, avant chaque utilisation

Un bon entretien améliorera la performance, prolongera la durée de vie de votre véhicule et réduira les risques d'accident.

## GESTION DES DÉCHETS

La mise au rebut et le recyclage doivent respecter les prescriptions nationales légales et locales en vigueur.

Préserver l'environnement en faisant recycler ce produit dans les filières adaptées :

- La motorisation et ses accessoires (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques) : à déposer en magasin ou à déposer en déchetterie
- La batterie : à déposer en magasin, à déposer en déchetterie ou dans un point de collecte BATRIBOX (<https://www.batribox.fr/>)
- L'emballage et les éléments de calages : à déposer en déchetterie.

Benoit Systèmes est enregistré au registre national SYDEREP pour les filières REP (Responsabilité Élargie du Producteur) suivantes :

- Équipement électriques et électroniques : ID unique FR345369\_05TDAF
- Piles et accumulateurs portables : ID unique FR345369\_06AKFJ
- Emballages ménagers : ID unique FR345369\_01JHJQ

## DIAGNOSTIC ET RÉOLUTION DE PANNE

**Le tableau de bord du joystick ne s'allume pas ou clignote**

Cause possibles	Solutions
Batterie mal verrouillée	Retirer légèrement la batterie et la réenclencher
Fil du joystick mal connecté	Vérifier la connexion
Connecteurs rouge abîmés ou desserrés	Vérifier le bon état des connecteurs et la bonne position des contacts
Défaillance batterie	Contacteur le revendeur
Défaillance d'un élément de la motorisation	Compter le nombre de leds qui clignotent et contacter votre revendeur
Le contact a été mis lorsque le joystick n'était pas en position neutre	Couper le contact et rallumer
Une connexion est défectueuse	Vérifier les cosses et les connexions

**Le tableau de bord s'allume normalement mais la motorisation de fonctionne pas**

Causes possibles	Solutions
La motorisation est en position débrayée	Embrayer les deux manettes
Le réglage de puissance est trop faible	Augmenter la puissance

**Usure rapide de la bande de roulement des pneus**

Causes possibles	Solutions
Pneus de mauvaise qualité	Installer les pneus préconisés
Pneus sous-gonflés	Gonfler les pneus entre 6 et 8 bars
Pression des galets sur les pneus insuffisante	Régler la pression

**Usure du pneu sur le flanc intérieur**

Causes possibles	Solutions
Le protège galet touche le pneu	Contacteur votre revendeur
Le support de la roue du fauteuil est desserré	Bloquer correctement le support

**Le fauteuil tourne en rond**

Causes possibles	Solutions
Un frein manuel du fauteuil est serré	Le desserrer
Un moteur est défectueux	Contacteur votre revendeur

**La motorisation fait du bruit**

Causes possibles	Solutions
Une partie du fauteuil touche une roue	Vérifier visuellement l'état du fauteuil
Un moteur est défectueux	Contacteur votre revendeur
Un roulement est défectueux	Contacteur votre revendeur
Un protège galet touche le pneu	Contacteur votre revendeur

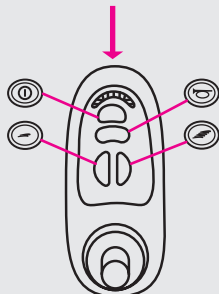
**Une manette d'embrayage ne tient pas embrayée**

Causes possibles	Solutions
Mauvais réglage des rotules	Contacteur votre revendeur
Déformation (suite à un choc par exemple)	Contacteur votre revendeur

## INDICATEUR DE CODE PANNE JOYSTICK

## CODE PANNE GRAND JOYSTICK

pour diagnostiquer  
la panne  
regarder les  
clignotements **ICI**



1 LED vitesse



1 LED



Tension de batterie faible

2 LED



Moteur gauche défaillant

3 LED



Anomalie dans le cablage moteur gauche

4 LED



Moteur droit défaillant

5 LED



Anomalie dans le cablage moteur droit

6 LED



Chargeur connecté

7 LED



Anomalie possible du joystick

8 LED



Anomalie possible du système de contrôle

9 LED



Anomalie possible des freins

10 LED



Tension de batterie haut

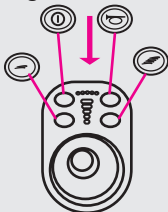
7 LED + vitesse



Anomalie des communications

## CODE PANNE PETIT JOYSTICK

pour diagnostiquer  
la panne **compter les**  
clignotements **ICI**



2 fois



Moteur gauche défaillant

3 fois



Anomalie dans le cablage moteur gauche

4 fois



Moteur droit défaillant

5 fois



Anomalie dans le cablage moteur droit

7 fois



Anomalie possible du joystick

8 fois



Anomalie possible du système de contrôle

9 fois



Anomalie possible des freins

Ce diagnostic n'est donné qu'à titre informatif. Une fois le code panne détecté, merci de prendre contact avec votre revendeur agréé BENOIT SYSTEMES ou notre SAV : [sav@benoisystemes.com](mailto:sav@benoisystemes.com)

# TRANSPORT ET STOCKAGE

## TRANSPORT

### Par avion

Les batteries lithium-ion 18 Ah et 19 Ah ne sont pas compatibles avec le transport aérien. Seule la batterie lithium-ion 11,4 Ah correspond aux exigences de la réglementation IATA en vigueur. Si vous devez voyager en avion, merci de bien vouloir vous rapprocher de la compagnie aérienne. Le certificat de batterie est consultable sur notre site internet à la page documentation.

Recharge des batteries dans les pays étrangers :

- Prévoyez un adaptateur intermédiaire entre la prise murale et la prise de votre chargeur. Renseignez-vous sur le modèle qui convient.

### ⚠ ATTENTION

Avant d'entreprendre votre voyage, contactez le transporteur.

L'organisateur vous fournira les données relatives à toute condition et/ou instruction particulière. Vérifiez que les parties amovibles de l'appareil sont solidement fixées ou emballées séparément et étiquetées pour éviter qu'elles ne soient égarées pendant le chargement et le déchargement. Emportez ce manuel avec vous.

### En voiture

Par sécurité, la motorisation sera mise dans le coffre de la voiture. BENOIT SYSTEMES propose en option un chargeur voiture.

### ⚠ ATTENTION

La société BENOIT SYSTEMES et ses représentants déclinent toute responsabilité en cas d'accident et/ou de dommages sur le fauteuil motorisé qui surviendraient en raison d'une utilisation inadaptée, ou du non-respect de ces consignes et/ou des prescriptions nationales en vigueur dans le pays d'utilisation.

## STOCKAGE

Si le véhicule motorisé n'est pas utilisé pendant plus d'une semaine, vous devez le préparer en vue de son stockage afin de prolonger sa durée de vie ainsi que celle des batteries.

Suivez les instructions suivantes :

- Stocker le véhicule motorisé à une température de 15°C et éviter les températures extrêmes afin de prolonger la durée de vie du

véhicule et des batteries.

- Les composants sont testés et approuvés pour les plages de température ci-dessous :
  - \* La plage de température autorisée pour le stockage du véhicule motorisé est comprise entre -40° et 65°C.
  - \* La plage de température autorisée pour le stockage des batteries est comprise entre -20° et 50°C.

Néanmoins, pour garantir la longévité des batteries, nous recommandons de les stocker à une température de 15°C.

- Les batteries doivent toujours être entièrement chargées avant leur stockage.
- En cas de stockage prolongé, le rack batterie devra être connecté au chargeur fourni tous les 3 mois et entièrement rechargé, afin de garantir la capacité fonctionnelle de l'appareil.
- Stockez-les dans un environnement sec, bien aéré et protégé des influences extérieures.
- La batterie Li-ion ne nécessite aucun entretien mécanique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'entreposez jamais votre appareil :

- À l'extérieur.
- À la lumière directe (les composants en plastique peuvent se décolorer).
- À proximité d'une source de chaleur directe.
- Dans un environnement humide.
- Dans un environnement froid.
- Avec les batteries/blocs batteries (même si le boîtier de commande est éteint).

### ⚠ ATTENTION

Après un temps de stockage prolongé à basse température (-25°C), il est possible que la motorisation s'éteigne après avoir été allumée, et que cette situation persiste pendant environ 2 minutes.

En respectant les consignes ci-dessus, vous évitez la décharge profonde des batteries et prolongez leur durée de vie.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE DANGER

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

### AVERTISSEMENT

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle, en cas de mauvaise utilisation du boîtier de commande.

- Réalisez une séance d'essai avec un professionnel de santé avant l'utilisation d'un joystick.
- Si vous n'êtes pas habitués à la commande par joystick, roulez doucement et familiarisez-vous d'abord avec les caractéristiques de conduite et de direction du fauteuil roulant sur un parcours plat et libre.

### DANGER

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle.

- La chute de cigarettes allumées sur un système d'assise rembourré peut déclencher un incendie susceptible de provoquer des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.
- Les occupants d'un véhicule motorisé sont plus particulièrement exposés à un risque de blessure grave voire mortelle lié à ces incendies et aux fumées résultantes car ils ne sont pas toujours capables de s'éloigner du véhicule – Ne fumez pas lors de l'utilisation de ce véhicule.

### AVERTISSEMENT

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle.

- Une surveillance ou un entretien inappropriés sont susceptibles d'entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles, consécutives à un étouffement ou à l'ingestion de pièces ou de matériaux.
- Une surveillance étroite des enfants, des animaux domestiques ou des personnes dont les capacités physiques/mentales sont réduites est impérative.
- Ne laissez personne, notamment les enfants, utiliser votre appareil.

### AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas d'utilisation de l'appareil dans un autre but que celui décrit dans le présent manuel.

- Le véhicule motorisé doit être utilisé conformément aux instructions du fabricant. Il ne

doit pas être utilisé pour un autre usage que celui pour lequel il est prévu. Prêtez une attention particulière aux consignes de sécurité.

### AVERTISSEMENT

Risque de dommage ou de blessure en cas de mise en marche involontaire du véhicule.

- NE vous installez PAS sur le véhicule pendant la phase de réglage.
- Coupez l'alimentation du véhicule avant de vous y installer, d'en sortir ou de manipuler des objets.
- Ne poussez pas manuellement le véhicule lorsque les freins sont enclenchés et lorsque l'alimentation est coupée.
- N'oubliez pas de réenclencher les freins avant de remettre le véhicule en service.

### AVERTISSEMENT

Risque de chute du véhicule.

- Ne vous avancez pas sur le siège, ne vous penchez pas en avant et ne vous étirez pas vers l'arrière au-delà du haut du dossier, par exemple, pour attraper un objet.

### AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de conduite sous l'influence de médicaments ou d'alcool.

- Ne conduisez jamais si vous êtes sous l'influence de médicaments ou d'alcool. En cas de besoin, demandez l'aide d'une tierce-personne disposant de capacités physiques et mentales appropriées.

### AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de coupure du contact pendant le déplacement, entraînant un arrêt abrupt et violent du véhicule.

- N'actionnez jamais le bouton d'arrêt ou ne débranchez pas de câble lorsque le véhicule est en mouvement, sauf en cas d'urgence.
- Si vous devez freiner en cas d'urgence, relâchez tout simplement le joystick pour arrêter le véhicule.

### AVERTISSEMENT

Risque de dommage matériel ou de blessure grave.

- Le rangement ou l'utilisation du véhicule à proximité d'une flamme nue ou de produits combustibles peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.



- Pour garantir la fiabilité de l'appareil, évitez de l'exposer à des conditions extrêmes, à la chaleur ou à l'humidité
- N'entreposez jamais votre véhicule électrique à l'extérieur.

### ⚠ ATTENTION

Risque de blessure en cas de dépassement de la charge maximale autorisée.

- Ne dépassez pas la charge maximale autorisée (reportez-vous à la section Caractéristiques techniques).
- Le véhicule est conçu pour recevoir un seul occupant avec un poids maximal ne dépassant pas la charge maximale autorisée pour cet appareil. N'utilisez jamais le véhicule pour transporter plusieurs personnes.

### ⚠ ATTENTION

Risque de blessure en cas de manipulation inadéquate ou de chute de pièces lourdes.

- Lors des opérations d'entretien ou de maintenance ou lorsque vous soulevez certaines pièces de l'appareil, tenez compte du poids de chaque composant, et notamment des batteries. Veillez à toujours adopter une posture adéquate et n'hésitez pas à demander de l'aide.

### ⚠ ATTENTION

Risque de blessure provoquée par des pièces mobiles.

- Veillez à ce que les pièces mobiles du véhicule motorisé, comme les roues ou le joystick n'occasionnent pas de blessures, en particulier en présence d'enfants.

### ⚠ ATTENTION

Risque d'incendie ou de panne en cas de raccordement d'appareils électriques.

- Ne raccordez à votre véhicule motorisé aucun appareil qui n'ait été expressément autorisé par BENOIT SYSTEMES. Confiez toutes les installations électriques à votre revendeur agréé BENOIT SYSTEMES.
- N'utilisez pas simultanément un autre dispositif ou accessoire motorisé avec le la motorisation. Si vous souhaitez utiliser un autre dispositif, veuillez retirer obligatoirement le Minotor du fauteuil pour votre sécurité.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle.

Une utilisation inappropriée du véhicule motorisé peut entraîner des émissions de fumée, des étincelles ou un dégagement de chaleur.

Un incendie est susceptible de provoquer des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

- Le véhicule motorisé NE doit PAS être utilisé pour un autre usage que celui pour lequel il est prévu
- Si le véhicule commence à émettre de la fumée, des étincelles ou de la chaleur, cessez de l'utiliser et faites-le IMMEDIATEMENT contrôler.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure ou de dommage liés à des courts-circuits.

Les broches des connecteurs électriques peuvent rester sous tension même lorsque le système est arrêté.

- Vérifiez que l'isolation des câbles est intègre et que les connecteurs sont correctement enfilés, de manière qu'aucune partie sous tension ne soit accessible, ni au contact de matériaux conducteurs.
- Isolez les broches des connecteurs lorsque ceux-ci sont débranchés.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle.

La corrosion des composants électriques à cause d'une exposition à de l'eau ou à des liquides peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

- Réduisez l'exposition des composants électriques à l'eau et/ou aux liquides.
- Les composants électriques endommagés par la corrosion DOIVENT être immédiatement remplacés.
- Les véhicules motorisés fréquemment exposés à de l'eau ou des liquides peuvent nécessiter un remplacement plus fréquent des composants électriques.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque de blessure grave, voire mortelle  
Le non-respect de ces avertissements peut provoquer une décharge électrique entraînant des blessures graves ou mortelles ou la détérioration du système électrique.

- La borne (+) de la batterie (câble rouge ou marron selon modèle), doit être connecté au câble rouge (+) d'alimentation du boîtier électronique.
- La borne (-) de la batterie (câble noir ou bleu selon modèle), doit être connecté au câble noir (-) d'alimentation du boîtier électronique.
- Veillez à ne jamais mettre en contact les deux pôles de la batterie (contact direct, outillage ou matériau conducteur).
- Remplacez immédiatement les câbles dont le revêtement isolant est endommagé, les câbles effilochés ou les cordons coupés.
- Ne démontez PAS les connecteurs, capots ou fusibles de batteries.

**⚠ ATTENTION**

Risque de détérioration du véhicule motorisé  
Une défaillance du système électrique peut provoquer un comportement inhabituel.

- En cas de défaillance, éteignez le boîtier de commande, puis rallumez-le.
- Si le problème persiste, débranchez ou retirez le rack batterie.
- En cas de doute et pour toute question, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Les champs électromagnétiques, peuvent avoir une faible influence sur le fonctionnement du véhicule. Le dispositif électronique utilisé dans cet appareil peut également occasionner de faibles perturbations électromagnétiques, se situant cependant en dessous de la limite légale. Veuillez donc tenir compte des remarques suivantes :

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque de mauvais fonctionnement suite à des émissions électromagnétiques

- N'utilisez pas d'émetteur portatif ni d'appareils de communication pendant que le véhicule motorisé est en service. (appareils radio ou téléphones mobiles)
- Évitez la proximité de puissants émetteurs de radio ou de télévision.

- Si votre véhicule devait se mettre en mouvement de lui-même, ou si les freins venaient à se desserrer, mettez l'appareil hors service.
- Signalez à votre revendeur ou au fabricant tout mouvement indésirable ou desserrage intempestif des freins de stationnement.
- N'ajoutez pas d'accessoires électriques ou électroniques à l'appareil.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'INSTALLATION

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle

L'utilisation prolongée d'un véhicule motorisé dont les réglages ne sont pas conformes aux spécifications risque d'entraîner une instabilité du véhicule et de provoquer des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

- Les réglages de performance doivent être effectués uniquement par des personnes formées et habilitées par BENOIT SYSTEMES, qui connaît parfaitement ce processus et les capacités de l'utilisateur.
- Après le réglage du véhicule motorisé, assurez-vous qu'il fonctionne conformément aux paramètres définis lors de la procédure d'installation. Sinon, éteignez-le IMMÉDIATEMENT et réintroduisez les paramètres d'installation. Si le véhicule motorisé ne fonctionne toujours pas correctement, contactez BENOIT SYSTEMES.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle

Du matériel de fixation manquant ou serré de manière insuffisante risque de provoquer une instabilité entraînant des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

- Après TOUT réglage, toute réparation ou tout entretien et avant toute utilisation, assurez-vous que l'ensemble du matériel de fixation est présent et convenablement serré.

**⚠ ATTENTION**

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

- Lors du réglage de la position du boîtier de commande, veillez toujours à bien serrer toutes les vis.

- En cas d'anomalie de réglage du boîtier de commande, éteignez immédiatement le système électronique du véhicule.

#### ⚠ ATTENTION

Des points de pincement peuvent se produire lors des réglages

Faites attention à vos doigts.

#### ⚠ ATTENTION

Vérifiez tous les câbles !

Des dommages causés aux câbles du fauteuil roulant peuvent provoquer des problèmes relatifs à la sécurité et doivent être immédiatement rapportés à un technicien agréé.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA CONDUITE

### DANGER

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle.

- Adaptez votre vitesse de déplacement à l'environnement dans lequel vous vous déplacez. Pour maîtriser le maniement de l'appareil, privilégiez au début des terrains plats.
- Faites toujours en sorte que l'on puisse vous voir de loin, surtout si vous utilisez votre fauteuil roulant motorisé de nuit.
- Soyez très attentif à la circulation.
- N'oubliez pas que les chauffeurs de voitures ou de camions ne s'attendent pas à voir un fauteuil roulant circuler à une vitesse plus élevée qu'en propulsion manuelle. S'il y a le moindre danger, ne prenez pas le risque de traverser la route.
- Sachez que le véhicule motorisé peut s'immobiliser brutalement pendant son fonctionnement si vous déchargez totalement la batterie : nous vous recommandons d'utiliser une ceinture sous-abdominale lorsque vous utilisez la motorisation.
- N'approchez jamais d'escaliers ou de fossés à la vitesse maximale.

Tout dysfonctionnement du boîtier de commande est susceptible de se traduire par des mouvements inattendus/erratiques entraînant des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

- En présence d'un mouvement inattendu ou erratique, cessez immédiatement d'utiliser le

véhicule motorisé et contactez un technicien qualifié.

- Il est important que le joystick soit remplacé s'il est abîmé ou fragilisé, car cela pourrait endommager le boîtier de commande.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de basculement du véhicule motorisé.

- Reportez-vous aux caractéristiques techniques (pente maximale de sécurité).
- Dans la mesure du possible, évitez de conduire sur des surfaces glissantes, verglacées, ou huileuses lorsqu'il existe un risque de perte de contrôle du véhicule. Si vous ne pouvez éviter de vous déplacer sur de telles surfaces, conduisez lentement et avec la plus grande prudence.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas sur votre chemin des objets susceptibles d'endommager le mécanisme de votre véhicule.
- Ne franchissez pas un obstacle en marche avant.
- Évitez de passer des seuils de plus de 10cm en marche arrière pour ne pas mettre votre stabilité en danger, et pensez à aménager une pente, si besoin.
- Lorsque vous franchissez des obstacles, respectez toujours la hauteur maximale d'obstacle (reportez-vous à la section Caractéristiques techniques)
- N'essayez jamais de descendre une série de marches avec votre véhicule motorisé.
- Évitez d'effectuer des mouvements brusques du boîtier de commande ou des modifications de direction soudaines pendant que le véhicule motorisé est en mouvement.
- N'utilisez jamais le véhicule motorisé pour transporter plusieurs personnes.
- Ne dépassez pas la charge totale maximale autorisée (reportez-vous à la section Caractéristiques Techniques)
- Tenez compte du fait que le véhicule motorisé freine ou accélère lorsque vous modifiez la vitesse de déplacement pendant que le véhicule est en mouvement.
- Le dispositif anti-basculer est obligatoire.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure si vous heurtez un obstacle en franchissant des passages étroits.

- Franchissez les passages étroits à la vitesse de déplacement la plus basse et avec la plus grande prudence.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ENTRETIEN ET À LA MAINTENANCE

### DANGER

Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle.

Une réparation et/ou une maintenance incorrectes de ce véhicule motorisé par des utilisateurs/soignants ou par des techniciens non qualifiés est susceptible d'entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

- NE procédez à AUCUNE tâche de maintenance autre que celles décrites dans le présent manuel d'utilisation. Ces réparations et/ou entretiens DOIVENT impérativement être confiés à un technicien qualifié. Contactez un revendeur ou un technicien BENOIT SYSTEMES.

### ⚠ ATTENTION

Risque d'accident en cas de défaut de maintenance

- Pour des raisons de sécurité et afin d'éviter les accidents liés à une usure passive, il est capital que ce véhicule motorisé fasse l'objet d'un contrôle une fois par an dans des conditions d'utilisation normales.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX MODIFICATIONS APPORTÉES À L'APPAREIL

### ⚠ ATTENTION

L'utilisation de composants ou d'accessoires non approuvés est susceptible d'entraîner des blessures ou d'endommager le véhicule motorisé.

L'utilisation d'accessoires et de pièces non approuvés par BENOIT SYSTEMES peut altérer la stabilité et augmenter les risques de basculement.

- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces approuvés par BENOIT SYSTEMES pour cet appareil.
- Les composants électriques et électroniques non approuvés par BENOIT SYSTEMES pour ce véhicule motorisé sont susceptibles de provoquer des incendies et des dommages électromagnétiques.
- Utilisez uniquement des composants électriques et électroniques approuvés par BENOIT SYSTEMES pour cet appareil.
- Veillez à toujours indiquer le numéro de série de l'appareil lorsque vous commandez des

pièces de rechange.

Les batteries non approuvées par BENOIT SYSTEMES pour ce véhicule motorisé sont susceptibles de provoquer des brûlures chimiques.

- Utilisez uniquement des batteries approuvées par BENOIT SYSTEMES pour cet appareil.
- Le mode débrayé est conçu pour manoeuvrer le véhicule à la main, idéalement sur de courtes distances et sur terrain plat. Si besoin, la motorisation peut être débrayée par une tierce-personne pour sécuriser le véhicule et éviter qu'il ne roule accidentellement.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

**Utilisez exclusivement les batteries d'origine. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts causés par l'utilisation d'autres batteries non fournies par BENOIT SYSTEMES.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

En cas de mauvaise utilisation du chargeur, risque d'explosion et de destruction des batteries.

- Utilisez le chargeur fourni par BENOIT SYSTEMES.
- Débranchez le chargeur une fois la batterie complètement rechargée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par électrocution et de destruction du chargeur si celui-ci est mouillé.

- Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et doit être protégé contre l'humidité.
- Chargez toujours dans un environnement sec. N'exposez pas l'appareil avec le rack batterie en place à l'humidité (eau, pluie, neige) durant le chargement. N'effectuez jamais le chargement dans des pièces exposées à de l'humidité.
- Afin d'éviter une surchauffe, le chargeur doit être placé dans un endroit bien ventilé où l'air peut circuler, et ne doit pas être couvert.
- En cas de condensation, il faut attendre que la condensation s'évapore pour utiliser le chargeur.
- N'utilisez pas la fiche du chargeur et/ou la fiche secteur lorsqu'elles sont mouillées ou sales. Nettoyez les fiches avec un tissu sec avant de les brancher.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par court-circuit et électrocution si le chargeur a été endommagé.

- N'utilisez pas le chargeur s'il a subi un choc ou s'il est endommagé. Rapprochez-vous de votre revendeur agréé BENOIT SYSTEMES.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le chargeur.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge.
- Placez le chargeur en sécurité en position stable sur une surface plane
- Protégez le câble secteur et le câble de chargement pour éviter qu'une personne ne les piétine ou ne trébuche sur eux.
- A la fin du chargement, veuillez d'abord retirer la fiche du chargeur de la prise et retirez ensuite la fiche de charge du rack batterie.

#### AVERTISSEMENT

Risque de détérioration du chargeur

- Ne portez jamais le chargeur par son câble secteur ou son câble de chargement
- Ne tirez jamais sur le câble secteur pour débrancher le chargeur.

#### AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique et de détérioration des batteries.

- Ne JAMAIS de recharger les batteries en raccordant les câbles directement aux bornes des batteries.

#### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et de blessure par électrocution en cas de mauvaise utilisation

- N'utilisez une rallonge que si cela est absolument indispensable. Dans ce cas, assurez-vous auparavant de son intégrité.
- Ne chargez jamais le rack batterie à proximité de liquides inflammables ou de gaz.
- Tenez le rack batterie éloigné du feu.

#### AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas d'utilisation du fauteuil roulant pendant la charge des batteries

- Ne PAS de recharger les batteries et d'utiliser le fauteuil roulant simultanément.
- Ne restez PAS assis dans le fauteuil roulant pendant la charge des batteries.

#### ATTENTION

Risque de détérioration des batteries

- Vérifiez le témoin de charge des batteries. Mettez les batteries en charge après chaque

utilisation. La vitesse de décharge des batteries dépend de nombreux facteurs tels que la température ambiante, l'état du sol, le poids de l'utilisateur et le style de conduite.

- Plus une batterie fonctionne dans des conditions difficiles, plus son espérance de vie se raccourcit.
- Ne chargez jamais le rack batterie à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C.
- Ne plongez pas le rack batterie dans de l'eau.
- Stockez le rack batterie dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Eviter de stocker le rack batterie dans le coffre des voitures stationnées au soleil.

#### ATTENTION

- N'utilisez pas la batterie lorsque la température extérieure est inférieure à -20°C.
- Ne chargez jamais la batterie lorsque sa température est négative : attendez son réchauffement au retour d'une balade hivernale.

#### AVERTISSEMENT

Batterie de blessure en cas de manipulation des batteries.

- Ne pas percer ou tarauder la batterie.

#### Marquage CE

- L'évaluation de la conformité et le marquage CE ont été effectués dans le respect du Règlement Européen 2017/745/CEE et s'appliquent uniquement au produit complet.
- Le marquage CE est invalidé si des composants ou accessoires sont remplacés ou ajoutés sans avoir été approuvés pour ce produit par BENOIT SYSTEMES.

## INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES AUX OUTILS DE MAINTENANCE

- Certaines des tâches de maintenance décrites dans le carnet d'entretien et pouvant être effectuées par l'utilisateur sans aucun problème requièrent l'utilisation d'outils adaptés. Si vous ne disposez pas de ces outils, nous vous conseillons de ne pas effectuer ces tâches de maintenance. Le cas échéant, nous vous recommandons de contacter votre revendeur ou BENOIT SYSTEMES.

## INDICATION JURIDIQUE IMPORTANTE POUR L'UTILISATEUR DE CE PRODUIT

- Les incidents dus à des dysfonctionnements du dispositif et entraînant des dommages corporels graves doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

### EN FRANCE

- Fabricant : BENOIT SYSTÈMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LÈS-CHANCEAUX
- Autorité compétente : ANSM, 143 Boulevard Anatole France 93200 SAINT DENIS

### DANS LES ETATS MEMBRES DE L'UE

- Votre distributeur
- Les autorités nationales responsables des incidents avec les dispositifs médicaux

Vous trouverez une vue d'ensemble des autorités responsables en suivant le lien : <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

# GARANTIE

La période de garantie pour la motorisation, la batterie et le chargeur est de **24 mois**, la date de **facturation** faisant foi. Pour appliquer la garantie, il suffit de vous munir du **numéro de série de votre appareil** figurant en première page de ce manuel et de **vous adresser à votre revendeur agréé ou à l'entreprise BENOIT SYSTEMES**.

Toutes les pièces détachées bénéficient d'une garantie de **6 mois** à partir de la date de livraison, tandis que toutes les batteries achetées séparément sont couvertes par une garantie d'**un an**.

**Vous pouvez également retrouver le numéro de série directement sous la motorisation, à l'endroit où l'on glisse la batterie.**

## CONDITIONS

La garantie n'est valable que si le produit est utilisé dans les conditions spécifiées et pour l'usage pour lequel il est prévu.

La garantie ne saurait être appliquée si le produit nécessite une réparation ou un remplacement pour l'une des raisons suivantes :

- a) La motorisation, ou l'une de ses pièces, n'a pas été entretenue conformément aux recommandations du fabricant, telles qu'indiquées dans le Guide d'utilisation, ou des pièces autres que celles spécifiées pour ce matériel ont été utilisées.
- b) La motorisation, ou l'une de ses pièces, a été endommagée suite à une négligence, un accident ou une utilisation inadéquate.
- c) La motorisation, ou l'une de ses pièces, a été transformée ou une réparation a été entreprise avant d'en avoir notifié le service après-vente.

Cette garantie est limitée à la remise en état ou à l'échange gratuit des pièces reconnues défectueuses dans les ateliers du fabricant ou de son représentant (main d'œuvre et transport inclus). Cette remise en état pourra être effectuée avec des pièces neuves ou en échange standard selon l'appréciation du fabricant ou de son représentant.

Les interventions réalisées au titre de la garantie n'ont pas pour effet de prolonger celle-ci.

## LIMITATION DE RESPONSABILITÉS

BENOIT SYSTEMES décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- Un non-respect du manuel d'utilisation
- Une utilisation incorrecte ou abusive de l'appareil
- L'usure normale
- Un mauvais stockage du matériel
- Un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers
- Des modifications techniques sur et dans l'appareil
- Des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange non fabriquées ou recommandées par BENOIT SYSTEMES.






# GENERAL REMARKS

## INTENDED USE

Combining precision, ease-of-use and safety, Light Drive range is a lightweight power add-on that transforms a manual wheelchair into an electric wheelchair, making it easier to move about in everyday life. It is designed for anyone whose ability to walk has been impaired, but who, having good eyesight and being physically and mentally sound, is able to drive a motorised vehicle. Designed to meet the practical needs of users seeking independence and mobility, it will be the ideal and reliable companion to take you everywhere, both indoors and outdoors, even on difficult ground. Nonetheless, it is not intended to convert the wheelchair into an all-terrain or sports wheelchair.

Users must follow general safety and use instructions. As a producer, Benoit Systemes reserves the right to change the product specifications without prior notice.

 Please avoid using the Light Drive range before receiving instructions about the equipment from an approved dealer.

For any question about the use, servicing or safety of your equipment, contact your dealer. If you have further questions, you can contact BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LES-CHANCEAUX Tel: +33(0) 3 80 96 54 65 [export@benoitssystemes.com](mailto:export@benoitssystemes.com)

## INDICATIONS

Light Drive range is compatible with most manual wheelchairs and suits people unable to walk or with restricted mobility, as a result of:

- Paralysis,
- Loss of a limb (amputation of the leg),
- A limb problem or deformity,
- Spasms / injuries to the joints,
- Strokes and brain injuries,
- Neurological disorders (multiple sclerosis, Parkinson's, etc.),
- Illness, such as heart and circulatory disease, balance disorder, as well as elderly people with enough strength in the upper body,
- People mentally and physically capable of using a control unit to handle the motorised wheelchair and its features safely.

The prescription conditions must consider all the factors for which the device Light Drive range provides a relevant answer. A Physician from PM&R (Physical Medicine and Rehabilitation), assisted by an occupational therapist, a physiotherapist, will assess the relevance of the solution of adaptable comfort with regard to the patient's pathology and capacities, to his/her environment, as well as physical and cognitive abilities.

A validation test will be carried out in the presence of the multidisciplinary team and the patient.

The purpose of this test will be to confirm the best match between:

- The physical and cognitive capacities of the patient, which should enable him to safely handle the device,
- And the device itself to meet the need of this particular disability compensation.

## SERVICE LIFE

Benoit Systemes considers a service life of five years as long as the product is used for its intended purpose and obeying use, safety and maintenance instructions. However, this service life can be exceeded when the product is serviced and maintained carefully and used cautiously, appropriate to its technical specifications.

The service life may also be considerably shortened following extreme or inappropriate use. The service life set by our company does not constitute an additional guarantee.

## REGULATIONS

This equipment has successfully undergone all the safety tests in accordance with European standards.

## SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

In this manual, hazard statements are indicated by symbols. These symbols are accompanied by a warning indicating the risk level.

### WARNING

Indicates a dangerous situation that, if not avoided, is likely to cause severe or even fatal injuries.











### CAUTION

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, is likely to cause in minor or slight injuries.


### INFORMATION


Gives advice, recommendations and useful information for efficient, problem-free use.




## MEANING OF SYMBOLS APPEARING ON THE LABELS





	Manufacturer
SN	Serial number - the motor drive serial number is located under the motor drive, in the place where you slide the battery.
	Date of manufacture DD/MM/YYYY
MD	Medical device
CE	CE marking in compliance with Annex V of European Regulation 2017/745/EEC
	Read the instructions for use carefully - indicates the need for the user to read the user instructions and safety guidance carefully.
	Keep dry
	Maximum user weight
	Maximum weight of the device
	Maximum speed
	This product has been supplied by a manufacturer aware of environmental issues. This product may contain substances harmful to the environment if it is discarded in a place [of exchange] contravening current legislation. <ul style="list-style-type: none"> <li>The 'crossed-out wheeelin bin' symbol is applied to this product to encourage recycling when possible.</li> <li>Preserve the environment by having this product recycled at a recycling centre at the end of its life.</li> </ul>
	In compliance with the European RoHS Directive, for 'Restriction of the use of certain Hazardous Substances', intended to reduce the use of hazardous substances in the manufacture of electronic equipment.
	The company manufacturing the packaging materials has paid a royalty to Eco-Emballage.

**BENOIT SYSTEMES**  
7, rue du Pont  
21450 - BILLY-LÈS-CHANCEAUX  
www.benoitsystemes.com  
**MADE IN FRANCE**

**SN**  


**LIGHT DRIVE 2.1** 

120 Kg    150 Kg    10 Km/h

**Leclanché**  
BATT. Li-Ion 25.6Vdc 11.4Ah (292Wh)  
Art N° : P0000001  
SN : XXXXXX




BENOIT SYSTEMES  
www.benoitsystemes.com

**BENOIT SYSTEMES**  
**LITHIUM-ION BATTERY**  
BATTERIE LITHIUM-ION  
24.8V 18Ah (446Wh)

7 rue du Pont - Billy-lès-Chanceaux  
21450 - FRANCE  
t 33330 80 98 51 25

**Leclanché**  
BATT. Li-Ion 25.7 Vdc 19.2Ah (490Wh)  
Type : P00000147  
SN : XXXXXX



P0000147 - SNXXXXX  
BENOIT SYSTEMES  
www.benoitsystemes.com

**BENOIT SYSTEMES**

 **Ne pas percer ni tarauder**  
Do not drill and no thread

 **Ne pas utiliser d'autres vis que celles fournies**  
Do not use others screws than those supplied

Ne pas **immerger** la batterie dans un liquide  
Do not **immerse** in any liquid

Ne pas exposer à des flammes ou à une **température supérieure à 50°C**  
Do not expose to flames or **temperatures exceeding 50°C / 122°F**

 Utiliser uniquement le chargeur Benoit Systemes  
*Only use the Benoit Systemes Charger*

# CONTENTS

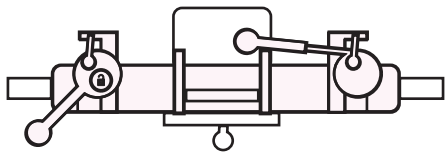
<b>SPECIFICATIONS OF THE LIGHT DRIVE RANGE .....</b>	<b>28</b>
General assembly view of the power units .....	28
Technical specifications .....	28
Components .....	28
<b>DRIVING PRACTICES .....</b>	<b>31</b>
<b>SERVICING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>32</b>
Servicing the equipment .....	32
Performance checks .....	32
Waste management .....	33
Troubleshooting .....	34
<b>TRANSPORT AND STORAGE .....</b>	<b>36</b>
<b>SAFETY AND HAZARD INSTRUCTIONS .....</b>	<b>37</b>
General safety instructions .....	37
Safety information about the electrical system .....	38
Safety recommendations about electromagnetic compatibility .....	39
Safety information about installation .....	39
Safety information about driving .....	39
Safety information about servicing and maintenance .....	40
Safety information about modifications made to the equipment .....	40
Safety information about using the battery and charger .....	41
Important information about the maintenance tools .....	42
Important legal notice for the user of this product .....	42
<b>GUARANTEE .....</b>	<b>43</b>
Terms & conditions .....	43
Limits of liability's .....	43
Checks performed .....	43

# SPECIFICATIONS OF THE LIGHT DRIVE RANGE

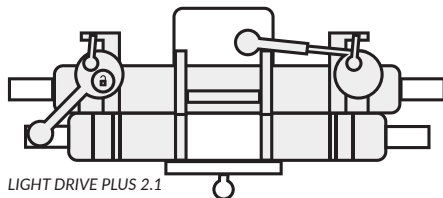
## WARNING

It is prohibited to modify the equipments without the producer's authorisation.

## GENERAL ASSEMBLY VIEW OF THE POWER UNITS



LIGHT DRIVE MINI 2.1 and LIGHT DRIVE 2.1



LIGHT DRIVE PLUS 2.1

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### Weight of the power unit

8.8 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
16 kg (Light Drive Plus)

### Minimum dimensions

Light Drive and Light Drive Mini: 510 x 300 x  
275 mm

Light Drive Plus: 510 x 345 x 300 mm  
(the height varies depending on the clutch  
handle)

### Maximum weight of the user\*

125 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
240 kg (Light Drive Plus)

Maximum permitted weight for the equipment  
(weight of wheelchair + weight of user,  
excluding weight of the equipment)

150 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
260 kg (Light Drive Plus)

### Maximum speed

10 kph

### Maximum safe slope

6° (11%)

### Maximum crossable obstacle height

6 cm (with and without run-up)

### Suitable wheelchairs\*\*

Compatible with most manual wheelchairs

*\* If you exceed this limit, you might damage the frame or fastenings of your equipment, which could cause serious injuries for you or someone else.*

*\*\* A compatibility guide is available on our website to know the wheelchair models on which the Light Drive 2.1 can be installed, in compliance with the general safety and performance requirements set out in European Regulation 2017/745 on medical devices.*

## COMPONENTS

Power add-ons consists of four of several components :

### THE MOTOR ASSEMBLY

Consisting of two or four electric motors fitted with rollers, clutching mechanisms and the battery holder.

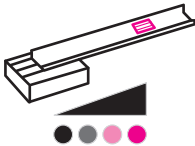
## POWER SUPPLY

The power supply consists of :

- a 11.4 Ah lithium-ion battery or
- a 18 Ah lithium-ion battery or
- a 19 Ah lithium-ion battery

It varies depending on the motorisation model.

The battery is mounted on a rack, which enables it to be installed and connected automatically to the motor assembly. It is delivered charged.



A charge indicator is built into the 11.4Ah and 19Ah batteries. Each of the 4 LEDs represents 25% of the total capacity. When the red LED starts flashing, there is approximately 10% of battery life remaining. The battery must be recharged after each day of use.

### 11.4Ah battery

Lithium-ion battery	11.4 Ah, 292Wh
Weight	3.85 kg
Range*	up to 15 km
Charging time	5 h When the battery is empty
Service life	550 cycles

### 18Ah battery

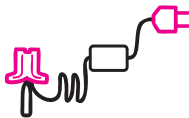
Lithium-ion battery	18 Ah, 446Wh
Weight	4.85 kg
Range*	up to 20 km
Charging time	7 h 30 When the battery is empty
Service life	1000 cycles

### 19Ah battery

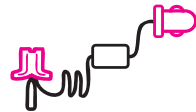
Lithium-ion battery	19 Ah, 490Wh
Weight	3.62 kg
Range*	up to 20 km
Charging time	8 h When the battery is empty
Service life	550 cycles

\* Battery life can vary depending on the temperature, the person's weight on the type of ground.

**i** Only use original batteries. We decline all liability for damage caused by using other batteries not supplied by us.

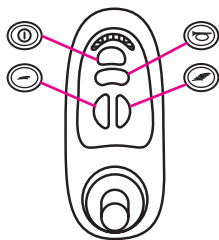


A 24 V charger is supplied with the battery. You can recharge 11.4 Ah, 18 Ah and 19 Ah batteries with the same charger.

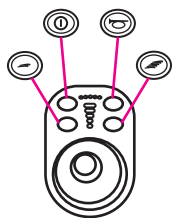


**As an option :** The 24 V car charger for lithium-ion batteries (with cigarette lighter socket)








## CONTROL UNIT



LARGE  
JOYSTICK



SMALL  
JOYSTICK

-  Charge level indicator\*
-  Start/stop button
-  Horn
-  Power level indicator  
5 levels
-  Increase power
-  Reduce power
-  Joystick

\*

If you have an 11.4 Ah  
lithium-ion battery

If you have an 18 Ah  
lithium-ion battery

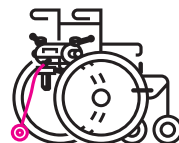
If you have a 19 Ah  
lithium-ion battery


## STORAGE BRACKET

A controller bracket is fitted to the side of the power unit, used to store the joystick when you take the power add-ons off the wheelchair.

## ANTI-TIP

The wheelchair fitted with a power add-on keeps its initial balance. But the power of the motors, if badly controlled on slopes, can make the wheelchair tip over. The anti-tip fulfils its role effectively while allowing obstacles to be crossed. It must always be fitted.



 Benoit Systemes waives all liability if an accident occurs while the anti-tip is not fitted.

## MUDGUARDS (as an option)

The mudguards are fitted on the roller covers and become an essential accessory for outdoor trips in bad weather.

# DRIVING PRACTICES

Before making your first journey, you should familiarise yourself with operation of the motorised vehicle and all the accessories. Take your time to test all the functions and driving modes.

## PROPERLY SEATED = SAFE DRIVING

Before each journey, check that:

- You are seated so as to have access to all the controls.
- The battery is sufficiently charged for the journey you're planning to make.
- The safety anti-tip is clipped into the rear handle. Check the mounting direction (small wheel downwards) and that the locking pin is securely fitted.

### WARNING

Do not use any other motorised device or accessory at the same time as the power add-on. If you wish to use another device, please remove the power add-on from the wheelchair for your own safety.

### How to move about?



Start moving by pressing the 'Start/Stop' button on the control unit once. This turns the power on. Pressing this button again turns off and deactivates the control unit. Any problem is signalled by flashing indicator lights on the control unit, preventing movement of the wheelchair.

The direction and speed are controlled by the joystick. Although the control system is relatively easy to use, a little practice will be needed to control the wheelchair properly at different speeds.

To move, just push the joystick in the direction you want to go. The joystick's distance from its neutral position determines the speed and radius of curvature of movement.

When the joystick is released it returns to the neutral position (central) automatically, the wheelchair's movement stops and the brakes are applied.

The speed the wheelchair can reach is set by the speed regulator. The user can select one of 5 possible speeds.

The speed is adjusted using the  or  buttons: it is proportional to the number of LEDs lit (up to 5 for the maximum authorised value).

### How to tackle a short or long climb?

A short climb is often steeper than it seems. This is why slopes must be tackled with enough speed. If you stop while climbing, you must restart gently

to avoid tipping backwards. If necessary, lean forward to provide a counterweight and prevent the wheels slipping.

### How to tackle ground sloping sideways?

When the ground slopes sideways, the wheelchair is drawn naturally towards the lower side. For this reason, you should correct the direction using the joystick, particularly anticipating it as much as possible on steep climbs. In some difficult routes, another person's help may be useful.

### How to brake?

To prevent any uncontrolled movement of the motorised vehicle, the motors are fitted with automatic brakes that are applied under the following conditions:

- The start/stop switch is in the 'stop' position.
- The start/stop switch is in the 'start' position and the joystick is in the neutral position.

The brake is released automatically as soon as the vehicle starts moving, as the joystick is out of the neutral position. The safest and simplest way to stop your equipment is to release the joystick. This will bring the wheelchair to a controlled stop. In the event of a power supply fault, the brakes are operated automatically.

When you need to push the motorised vehicle by hand, if it breaks down or in an emergency, the motors must be disengaged.



Disengage the power unit in a single movement and so restore conventional use of the wheelchair



- ① Disengage the left handle and bring it slightly forward.
- ② Disengage and bring the right handle against the seat back.

## SERVICING AND MAINTENANCE

FOR OPTIMUM USE OF THE PRODUCT,  
find our explanatory videos on [The Benoit Systemes YouTube channel](#)

### ⚠ CAUTION

It is important to follow the servicing and maintenance programme for the equipment to keep it in good condition.

### ⚠ WARNING

If you're not sure you can service your equipment yourself, contact your approved dealer.

## SERVICING THE EQUIPMENT

- Before undertaking any cleaning, ensure the equipment is turned off.
- Clean the rollers and their housing regularly with a screwdriver.
- Once a week, run a vacuum cleaner around the motor, to remove all accumulated dust.
- Clean the entire power unit with a damp (not wet) cloth.
- Clean the electrical components with clean, dry cloths that are neither wet nor damp.
- Clean the control unit using a cloth moistened with dilute detergent.
- Never use abrasive or alcohol-based detergents.
- Remember to wipe the equipment if it is wet or damp, after having cleaned it or if it has picked up water or moisture while you were using it.

### ⚠ WARNING

Never wash your wheelchair using a hose or pressure washer. Only use common household cleaning and disinfection products.

### ⚠ WARNING

Inflate the tyres to between 6 and 8 bar

Check tyre pressure regularly to ensure that it is always as close as possible to the recommended value. Keep your wheelchair fitted with good quality tyres. Contact your dealer if you cannot find the same tyres as those we recommend (SCHWALBE Marathon Plus or PRIMO Sentinel).

Never replace the pneumatic tyres with solid tyres.

A video is available on the Benoit Systemes YouTube channel under the name "[Les pneus](#)".

## PERFORMANCE CHECKS

The user should regularly check the condition of the equipment to ensure it is used safely. After having cleaned or repaired the vehicle, you must always check it is working correctly before using it.

- Turn on the controller – Do the indicator lights flash? If they do, this means there is a problem in the electronic system.
- Test the braking system on a flat surface with clear space of at least 1 m around the wheelchair: connect the control unit, check that the battery indicator remains lit or flashes slowly; after a second, push the joystick gently forward until you hear the parking brakes activate (it is possible that the vehicle will move forward), then immediately release the joystick.



- Repeat the test a further three times, pushing the joystick gently back, left and right.
- Activate all the electrical options, including the audible warning, to confirm they are working correctly.
- Use the vehicle in all driving modes to confirm that it operates as before.

### ⚠ CAUTION

If in doubt about the performance of your vehicle, contact your approved dealer.

It is recommended that the items shown in the table are inspected at the stated intervals. Your approved dealer should repair or replace loose, worn, distorted or damaged parts before using your vehicle.

Servicing and inspection programme	Daily*	Monthly	Quarterly	Annually
Check the battery charge indicator and the charger	●			
Check that the joystick on the control unit is neither distorted nor damaged	●			
Check that all the parts and devices are firmly attached	●			
Test the braking system	●			
Inspect the condition of the tyres and wheel fastenings	●			
Check that the cables and connectors are in good condition, are not tangled and are not in the way.	●			
Inspect the condition of the seat you use		●		
Inspect all the bolts, nuts and fastenings to confirm they are not damaged or loose.		●		
Check that the battery terminals are tightened			●	
Perform a full inspection, safety check and service by a Benoit Systemes approved dealer				●

\* Every day, before each use

Correct servicing will improve your vehicle's performance and extend its service life, as well as reducing the risk of an accident.

## WASTE MANAGEMENT

- The equipment's packaging goes to recycled materials.
- The metal parts go to old metal recycling.
- The plastic parts go to plastic recycling.
- The electrical parts and printed circuits go to electronic waste.
- Worn out or damaged batteries are taken back by your medical equipment shop or by Benoit Systemes.
- Waste should be managed in accordance with the appropriate national legal requirements in force.
- Ask your local authority for information about suitable local firms.

## TROUBLESHOOTING

**The joystick dashboard is not lit or flashes**

Possible causes	Solutions
Battery incorrectly locked in place	Remove the battery slightly and re-engage it
Joystick wire poorly connected	Check the connection
Red connectors damaged or loose	Check the connectors are in good condition and the contacts are in the correct position
Battery fault	Contact the dealer
Fault in a component of the power add-on	Count the number of LEDs flashing and contact your dealer
Power add-on was turned on when the joystick was not in the neutral position	Switch off and turn on again

**The dashboard lights up normally but the power add-on doesn't work**

Possible causes	Solutions
The power add-on is in the disengaged position	Engage the two handles
The power setting is too low	Increase the power

**Rapid wear of the tyre treads**

Possible causes	Solutions
Poor quality tyres	Fit recommended tyres
Tyres under-inflated	Inflate the tyres to between 6 and 8 bar
Insufficient pressure of the rollers on the tyres	Adjust the pressure

**Tyre worn on the inner wall**

Possible causes	Solutions
The roller cover is touching the tyre	Contact your dealer
The bracket for the wheelchair wheel is loose	Tighten this bracket correctly

**The wheelchair goes in a circle**

Possible causes	Solutions
A manual brake of the wheelchair is on	Release it
A motor is faulty	Contact your dealer

**The power add-on is making noise**

Possible causes	Solutions
Part of the wheelchair is touching a wheel	Visually check the condition of the wheelchair
A motor is faulty	Contact your dealer
A bearing is faulty	Contact your dealer
A roller cover is touching the tyre	Contact your dealer

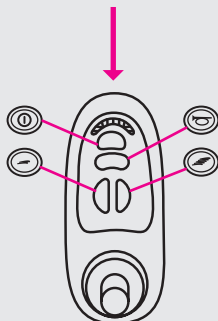
**A clutch handle is not staying engaged**

Possible causes	Solutions
Incorrect adjustment of the ball joints	Contact your dealer
Distortion (following an impact for example)	Contact your dealer

# JOYSTICK FAULT CODE INDICATOR

## LARGE JOYSTICK FAULT CODE

to diagnose the fault  
look flashing **HERE**



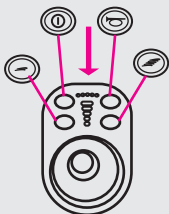
1 speed LED



1 LED	●	Low battery voltage
2 LED	●●	Left motor faulty
3 LED	●●●	Left motor wiring fault
4 LED	●●●●	Right motor faulty
5 LED	●●●●●	Right engine wiring fault
6 LED	●●●●●●	Charger connected
7 LED	●●●●●●●	Possible fault in joystick
8 LED	●●●●●●●●	Possible fault in control system
9 LED	●●●●●●●●●	Possible brake fault
10 LED	●●●●●●●●●●	Battery voltage high
7 LED + speed		Communications fault

## SMALL JOYSTICK FAULT CODE

to diagnose the fault,  
look flashing **HERE**



2 times	●●●●●●	Left motor faulty
3 times	●●●●●●	Problem in left motor wiring
4 times	●●●●●●	Right motor faulty
5 times	●●●●●●	Problem in right motor wiring
7 times	●●●●●●	Possible joystick problem
8 times	●●●●●●	Possible problem in control system
9 times	●●●●●●	Possible brake problem

This diagnosis is only for guidance. Once the fault code is seen, please contact your Benoit Systemes approved dealer or our after-sales team : [sav@benoitssystemes.com](mailto:sav@benoitssystemes.com).

# TRANSPORT AND STORAGE

## TRANSPORT

### By air

18 Ah and 19 Ah lithium-ion batteries are not compatible with air transport. Only 11.4 Ah lithium-ion battery meets the requirements of the current IATA regulations. If you have to travel by air, ensure you contact the airline. The battery certificate can be viewed on our website on the documentation page.

Recharging batteries in foreign countries:

- Ensure you have an adaptor to fit between the wall socket and the plug on your charger. Find out about the type you require.

### ⚠ CAUTION

Before making your journey, contact the carrier. The organiser will provide information about any specific conditions/instructions.

Check that the removable parts of the equipment are securely attached or separately packed and labelled to avoid them being mislaid during loading and unloading.

Take this manual with you.

### By car

For safety reasons, the power add-on will be put in the boot of the car. Benoit Systemes supplies a car charger as an option.

### ⚠ CAUTION

In case of accidents and/or damage on the wheelchair arising from failure to follow these instructions, and/or current requirements in your country, or that are attributed to the use of an unauthorised or unsuitable safety system, Benoit Systemes and its representatives refuses to accept any liability.

## STORAGE

If the motorised vehicle is not used for a prolonged period (more than a week), you should prepare it for storage in order to extend its service life and the battery lifetime.

Follow these instructions:

- Store the motorised vehicle at a temperature of 15°C and avoid extreme temperatures in order to extend the service life of the vehicle and batteries.

- The components are tested and approved for the temperature ranges below:
  - \* The range of temperatures permitted for storing the motorised vehicle is between -40°C and +65°C.
  - \* The range of temperatures permitted for storing the batteries is between -20°C and +50°C.

Nonetheless, to guarantee long battery life, we recommend storing them at a temperature of 15°C

- The batteries must always be fully charged before being put into storage.
- For prolonged storage, the battery rack must be connected to the supplied charger every 3 months and must be fully recharged, to guarantee the operating capacity of the equipment.
- Store them in a dry, well-ventilated environment protected from outside influences.

### ⚠ WARNING

Never store your equipment:

- Outdoors.
- In direct light (the plastic components can discolour).
- Close to a source of direct heat.
- In a damp environment.
- In a cold environment.
- With the batteries/battery units connected (even if the control unit is turned off).

### ⚠ CAUTION

After an extended storage period at low temperature (-25°C), it is possible for the power add-on to turn itself off after being turned on; this situation may persist for about 2 minutes.

By following the instructions above, you will avoid deep discharge of the batteries and extend their life.

# SAFETY AND HAZARD INSTRUCTIONS

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury if the control unit is used incorrectly.

- Undertake a test session with a healthcare professional before using a joystick.
- If you are not used to control by using a joystick, travel slowly and first familiarise yourself with the driving and directional characteristics of the wheelchair on a flat, unobstructed route.

### DANGER

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury.

- Dropping lighted cigarettes onto a padded seating system can start a fire likely to cause damage to the equipment or serious, even fatal, injuries.
- The occupants of a motorised vehicle are more particularly exposed to a risk of serious or even fatal injury associated with such fires and the resulting smoke, as they are not always able to get away from the vehicle – Do not smoke when using this vehicle.

### WARNING

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury.

- Inappropriate supervision or servicing are likely to result in damage to the equipment or serious, even fatal, injuries, following breathlessness or ingestion of parts or materials.
- It is essential for children, pets or people with physical/learning disabilities to be supervised closely.
- Don't allow children or anyone else to use your equipment.

### WARNING

Risk of injury if the equipment is used for a purpose other than that described in this manual.

- The motorised vehicle must be used in accordance with the manufacturer's instructions. It must not be used for a purpose other than that for which it is designed. Pay special attention to the safety instructions.

### WARNING

Risk of damage or injury if the vehicle is started unintentionally.

- Do NOT sit on the vehicle during the adjustment phase.
- Disconnect the power supply from the vehicle before getting onto it, getting off it or handling objects.
- Do not push the vehicle by hand when the brakes are applied and when the power supply is disconnected.
- Don't forget to reengage the brakes before putting the vehicle back into use

### WARNING

Risk of falling from the vehicle

- Do not move forward on the seat, do not lean forward and do not stretch backwards beyond the top of the seat-back, such as to reach an object.

### WARNING

Risk of injury if driving under the influence of drugs or alcohol

- Never drive if you are under the influence of drugs or alcohol. If necessary, ask for help from someone else with appropriate physical and mental abilities.

### WARNING

Risk of injury if the contact is broken while the vehicle is moving, leading to the vehicle stopping suddenly and violently

- Never operate the stop button nor disconnect a cable while the vehicle is moving, except in an emergency.
- If you have to brake in an emergency, simply let go of the joystick to stop the vehicle.

### WARNING

Risk of damage to the equipment or serious injury

- Storing or using the vehicle close to a naked flame or flammable products can result in damage to the equipment or serious injuries.
- To ensure the equipment is reliable, avoid exposing it to extreme conditions, heat or humidity.
- Never store your electric vehicle outdoors.

### CAUTION

Risk of injury if the maximum permitted load is

exceeded

- Do not exceed the maximum permitted load (refer to the Technical Specifications section).
- The electric vehicle is only designed to accommodate a single occupant with a maximum weight not exceeding the maximum permitted load for this equipment. Never use the vehicle to transport several people.

#### CAUTION

Risk of injury in the event of inappropriate handling or fall of heavy parts

- During servicing and maintenance operations or when you are lifting certain parts of the equipment, consider the weight of each component, particularly the batteries. Ensure you always adopt the correct posture and don't hesitate to ask for help.

#### CAUTION

Risk of injury caused by moving parts

- Ensure that the moving parts of the motorised vehicle, such as the wheels or joystick, do not cause injuries, particularly when children are present.

#### CAUTION

Risk of fire or fault when connecting electrical equipment

- Do not connect your motorised vehicle to any equipment that has not been explicitly permitted by Benoit Systemes. Rely on your Benoit Systemes approved dealer for all electrical installations.
- Do not use any other motorised device or accessory at the same time as power add-ons. If you wish to use another device, please remove Light Drive from the wheelchair for your own safety.

## SAFETY INFORMATION ABOUT THE ELECTRICAL SYSTEM

#### WARNING

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury.

Inappropriate use of the motorised vehicle can result in the emission of smoke or sparks, and heat may be given off.

A fire is likely to cause damage to the equipment or serious, even fatal, injuries.

- The motorised vehicle must NOT be used for a purpose other than that for which it is

designed.

- If the vehicle begins to emit smoke, sparks or heat, stop using it and have it checked IMMEDIATELY.

#### WARNING

Risk of injury or damage associated with short-circuits

The pins of electrical connectors may remain live even when the system is switched off.

- Check that the cable insulation is sound and that the connectors are correctly plugged in, so that no live parts are accessible or in contact with conductive materials.
- Insulate the pins of the connectors when they are disconnected.

#### WARNING

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury.

Corrosion of electrical components due to exposure to water or liquids can result in damage to the equipment or serious, even fatal, injuries.

- Reduce the exposure of electrical components to water and/or liquids.
- Electrical components damaged by corrosion MUST be replaced immediately.
- Motorised vehicles frequently exposed to water/liquids can require electrical components to be replaced more frequently

#### WARNING

Risk of serious, even fatal, injury

Failure to take note of these warnings can cause an electrical discharge resulting in serious or fatal injuries, or damage to the electrical system.

- The (+) battery terminal (red or brown cable depending on the model) must be connected to the red (+) power supply cable on the control box.
- The (-) battery terminal (black or blue cable depending on the model) must be connected to the black (-) power supply cable on the electronics box.
- Take care never to touch the two poles of the battery (direct contact, tools or conductive material).
- Immediately replace cables with damaged insulation, frayed cables or cut cords.

#### CAUTION

Risk of damage to the motorised vehicle

A fault in the electrical system can cause unusual behaviour.

- In the event of a fault, turn the control unit off and back on again.

- If the problem persists, disconnect or remove the battery rack.
- If in doubt or for any question, don't hesitate to contact your dealer.

## SAFETY RECOMMENDATIONS ABOUT ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Electromagnetic fields, may have an influence on the operation of the vehicle. The electronic device used in this device can also cause weak electromagnetic disturbances, however these are below the legal limit. Therefore please consider the following comments:

### WARNING

Risk of incorrect operation following electromagnetic emissions

- Do not use a portable transmitter nor communication devices while the electric vehicle is in use (radio devices or mobile telephones).
- Avoid going near powerful radio or television transmitters.
- If your vehicle should start moving by itself, or if the brakes happen to be released, turn the equipment off.
- Report to your dealer of BENOIT SYSTEMES all undesirable movements of the vehicle that occur, even the electric brakes being released.
- Do not add any electrical or electronic accessories to the appliance.

## SAFETY INFORMATION ABOUT INSTALLATION

### WARNING

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury.

Prolonged use of an electric vehicle with settings not complying with the specifications risk causing the vehicle to become unstable and causing damage to the equipment or serious, even fatal, injuries.

- Performance adjustments must only be made by healthcare professionals or people who fully understand this process and the user's capabilities.
- After adjusting the electric vehicle, ensure that it operates according to the parameters defined during the installation procedure. Otherwise, turn it off IMMEDIATELY and

re-enter the installation parameters. If the vehicle still doesn't operate, contact Benoit Systemes.

### WARNING

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury

Inadequately tightened or missing fastenings can cause the vehicle to become unstable, resulting in damage to the equipment or serious, even fatal, injuries.

- After ANY adjustment, repair or servicing and before use, ensure that all the fastenings are fitted and suitably tightened.

### CAUTION

Risk of damage to the equipment or serious injury

- When adjusting the position of the control unit, always ensure to tighten all the screws correctly.
- In the event of a problem adjusting the control unit, immediately turn off the electric vehicle's electronic system.

### CAUTION

Pinch points can arise when making adjustments  
Be careful of your fingers.

### CAUTION

Check all the cables

Damage caused to the cables of the wheelchair can cause safety problems and must be reported immediately to an approved service technician.

## SAFETY INFORMATION ABOUT DRIVING

### DANGER

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury.

- Adapt your speed to the environment in which you are travelling. To control handling of the equipment, it is better to start on flat ground.
- Always ensure you can be seen from afar, especially if you use your motorised wheelchair at night.
- Pay close attention to traffic on the road.
- Don't forget that car or lorry drivers do not expect to see a manual wheelchair running at a speed greater than that achieved by propulsion. If there is the least danger, don't take the risk of crossing the road.
- Remember that the motorised vehicle can

stop operating suddenly if you completely discharge the battery: we recommend using a lap seat belt when you use the power add-on.

- Never approach steps or ditches at maximum speed.

Any malfunction of the control unit is liable to result in unexpected/erratic movements leading to damage to the equipment or serious, even fatal, injuries.

- If an unexpected/erratic movement occurs, stop using the motorised vehicle immediately and contact a qualified technician.
- It is important that the joystick is replaced if it is damaged or weakened, as this could damage the control unit.

### WARNING

Risk of injury if the motorised vehicle tips over.

- Refer to the technical specifications (maximum safe slope)
- As far as possible, avoid driving on slippery, icy or oily surfaces when there is a risk of losing control of the vehicle. If you cannot avoid travelling over such surfaces, drive slowly and with the greatest care.
- Ensure that there are no objects in your path likely to damage the mechanism of your vehicle.
- Do not cross an obstacle while moving forward.
- Avoid passing over thresholds more than 10 cm high while moving forward so as not to threaten your stability, and remember to arrange for a slope, if necessary.
- When you cross obstacles, always stay within the maximum obstacle height (refer to the Technical Specifications section).
- Never try to go down a series of steps with your motorised vehicle.
- Avoid making sudden movements of the control unit or sudden changes of direction while the motorised vehicle is moving.
- Never use the motorised vehicle to transport several people.
- Do not exceed the maximum total permitted load (refer to the Technical Specifications section).
- Remember that the motorised vehicle brakes or accelerates when you change the speed of travel while the vehicle is moving.
- The anti-tip must be used.

### WARNING

Risk of injury if you collide with an obstacle while

passing through narrow passageways.

- Pass through narrow passageways at the slowest speed of travel and with the greatest care.

## SAFETY INFORMATION ABOUT SERVICING AND MAINTENANCE

### DANGER

Risk of damage to the equipment or serious, even fatal, injury.

Incorrect repair and/or maintenance of this motorised vehicle by users/carers or by unqualified technicians are liable to result in damage to the equipment or serious, even fatal, injuries.

- Do NOT undertake ANY maintenance task other than those described in this user manual. These repairs and/or servicing MUST be carried out by a qualified technician. Contact a Benoit Systemes dealer or technician.

### CAUTION

Risk of accident if incorrect maintenance performed

- For safety reasons and to avoid accidents related to passive wear, it is vital that this motorised vehicle should be checked once a year under normal use conditions.

## SAFETY INFORMATION ABOUT MODIFICATIONS MADE TO THE EQUIPMENT

### CAUTION

Using unapproved components or accessories is liable to result in injuries or to damage the motorised vehicle.

Using accessories and parts not approved by Benoit Systemes may alter the stability of the motorised vehicle increase the risk of it tipping over.

- Use only accessories and parts approved by Benoit Systemes for this equipment.
- Electrical and electronic components not approved by Benoit Systemes for this motorised vehicle are liable to cause fires and electromagnetic damage.
- Use only electrical and electronic components approved by Benoit Systemes for this equipment.



- Ensure you always quote the serial number of the equipment when you order spare parts.

Batteries not approved by Benoit Systemes for this motorised vehicle are liable to cause chemical burns.

- Use only batteries approved by Benoit Systemes for this equipment.

### Free wheel mode

- The free wheel mode is designed to manoeuvre the vehicle by hand, ideally over short distances and on flat ground. If necessary, the drive can be disengaged by a third party to secure the vehicle and prevent it from rolling away accidentally<sup>1</sup>.

## SAFETY INFORMATION ABOUT USING THE BATTERY AND CHARGER

**Only use original batteries. We decline all liability for damage caused by using other batteries not supplied by Benoit Systemes.**

### WARNING

Risk of explosion and destruction of batteries if the wrong charger is used.

- Only use the charger supplied by Benoit Systemes.
- Disconnect the charger once the battery is fully charged.

### WARNING

Risk of injury by electrocution and destruction of the charger if it is wet.

- The charger is designed for indoor use only and must be protected against moisture.
- Always charge in a dry environment. Do not expose the power add-on with the battery rack fitted to moisture (water, rain, snow) during charging. Never charge the battery in rooms exposed to moisture.
- To avoid overheating, the charger should be placed in a well-ventilated place where air can circulate and should not be covered.
- If condensation occurs, you should wait for the condensation to evaporate to use the charger.
- Do not use the charger plug and/or mains plug when they are wet or dirty. Clean the plugs with a dry cloth before plugging them in.

### WARNING

Risk of injury by short-circuit and electrocution if the charger is damaged.

- Do not use the charger if it has suffered an impact or if it is damaged. Contact your Benoit Systemes approved dealer.
- Do not dismantle and do not modify the charger.
- The charger must not be used by young children.
- Place the charger safely in a stable position on a flat surface.
- Protect the mains cable and charging cable to prevent someone treading on or tripping over them.
- When charging is finished, first ensure the charger plug is removed from the socket and then remove the charging plug from the battery rack.

### WARNING

Risk of damage to the charger

- Never carry the charger by its mains cable or its charging cable
- Never pull on the mains cable to unplug the charger.

### WARNING

Risk of electrical discharge and damage to the batteries.

- NEVER recharge the batteries by connecting the cables directly to the battery terminals.

### WARNING

Risk of fire and injury by electrocution if used incorrectly

- Only use an extension lead if it is absolutely essential. If so, first ensure that it is on perfect condition.
- Never charge the battery rack alongside or near flammable liquids or gases.
- Keep the battery rack away from fire.

### WARNING

Risk of injury if the wheelchair is used while charging batteries

- Do NOT recharge the batteries and use the wheelchair at the same time.
- Do NOT remain seated in the wheelchair while charging the batteries.

**⚠ CAUTION**

Risk of damage to the batteries

- Check the battery charge indicator. Put the batteries on charge when the battery charge indicator shows a low charge level. The discharge rate of the batteries depends on many factors such as ambient temperature, ground condition, the user's weight and driving style.
- Always try to charge the batteries before the red section of the indicator lights is reached.
- To avoid damaging the batteries, ensure they are never completely discharged.
- Never charge the battery rack at temperatures below 0°C or above 40°C.
- Do not immerse the battery rack in water.
- The more a battery operates under difficult conditions, the shorter its life expectancy.
- Store the battery rack in a cool dry place, away from moisture and dust. Avoid storing the battery rack in the boot of cars parked in the sun.

**⚠ CAUTION**

- **Do not use the battery when the outside temperature is below -20°C. The battery indicator light can fluctuate in value but stabilises after 2 to 3 minutes.**
- **Never charge the battery at temperatures below zero: wait for it to get warmer after returning from a winter stroll.**

**⚠ WARNING**

Risk of injury when handling batteries.

- Do not puncture or drill into the battery.

**CE marking**

- Conformity was assessed and CE marking applied in compliance with European Regulation 2017/745/EEC and only applies to the complete product.
- CE marking is invalidated if components or accessories are replaced or added without having been approved by Benoit Systemes for this product.

**IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE MAINTENANCE TOOLS**

- Certain maintenance tasks described in the servicing logbook that can be performed by the user without problems require the

use of appropriate tools. If you don't have these tools, we advise you not to perform these maintenance tasks. If necessary, we recommend contacting your dealer or BENOIT SYSTEMES.

**IMPORTANT LEGAL NOTICE FOR THE USER OF THIS PRODUCT**

- Incidents due to device malfunctions and resulting in serious physical injuries must be reported to the producer and to the competent authority of the Member State where the user is located.

**IN FRANCE**

- Producer: BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LÈS-CHANCEAUX
- Competent authority : ANSM, 143 Boulevard Anatole France 93 200 SAINT-DENIS

**IN THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION, PLEASE INFORM :**

- Your distributor
- National authorities responsible for incidents with medical devices

You will find an overview of the responsible authorities by following the link: <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

# GUARANTEE

The guarantee period for the power add-on, battery and charger is **24 months from the invoice date**. To claim against the guarantee, just make a note of the **serial number of your equipment** shown on the first page of this manual and **contact your approved dealer**.

All spare parts come with a **6-month warranty** from the date of delivery, while all batteries purchased separately are covered by a **one-year warranty**.

**You can also find the serial number right under the power add-on, in the place where you slide the battery.**

## TERMS & CONDITIONS

The guarantee is only valid if the product is used under the specified conditions and for the use for which it is designed.

The guarantee may not be applied if the product requires repair or replacement for one of the following reasons:

- a) The power add-on, or one of its parts, has not been maintained according to the manufacturer's recommendations, as stated in the User Manual, or parts other than those specified for this equipment are used.
- b) The power add-on, or one of its parts, was damaged as a result of negligence, an accident or inappropriate use.
- c) The power add-on, or one of its parts, has been converted or a repair made before having notified the after-sales service department

This guarantee is limited to the free-of-charge repair or replacement of parts recognised as faulty in the manufacturer's workshops or those of its representative (including labour and carriage). This repair may be performed using new parts or standard exchange parts, depending on the assessment made by the manufacturer or its representative.

Work carried out under the guarantee does not extend the guarantee.

## LIMITS OF LIABILITY

Benoit Systemes declines all liability for damaged related to:

- Failure to comply with the user manual
- Incorrect or improper use of the equipment
- Normal wear and tear
- Inappropriate storage of the equipment
- Incorrect assembly or dismantling by the purchaser or other parties
- Technical modifications on and in the equipment
- Unauthorised modifications and/or use of spare parts not manufactured or recommended by Benoit Systemes.



# ASPECTOS GENERALES

## USO PREVISTO

LIGHT DRIVE gama es una motorización ligera que permite transformar una silla de ruedas manual en una eléctrica para facilitar los desplazamientos diarios, dotándola de precisión, manejabilidad y seguridad. Está destinado a todas las personas cuya capacidad para caminar se encuentra alterada, pero que, por su capacidad visual y sus condiciones físicas y mentales, son capaces de conducir un vehículo motorizado. Diseñado para responder a las necesidades prácticas de los usuarios que buscan autonomía y movilidad, es el compañero ideal y fiable para desplazarse libremente por cualquier lugar, tanto en interior como al aire libre, incluso si se trata de terrenos difíciles. No obstante, no está destinado a transformar una silla de ruedas en una silla todoterreno o deportiva.

El usuario debe respetar las normas generales de seguridad y de uso. Como fabricante, BENOIT SYSTEMES se reserva el derecho a modificar las características de los productos sin previo aviso.

**i** Evítese usar LIGHT DRIVE gama antes de haber recibido las instrucciones relativas al equipo por parte de un vendedor autorizado.

Para cualquier cuestión acerca del uso, el mantenimiento o la seguridad del equipo, póngase en contacto con su vendedor. Si tiene preguntas adicionales, puede escribirnos o llamarnos:

BENOIT SYSTÈMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LES-CHANCEAUX

Tel +33(0)3 80 96 54 65

[export@benoitssystemes.com](mailto:export@benoitssystemes.com)

## INDICACIONES

LIGHT DRIVE gama es compatible con la mayoría de sillas de rueda manuales y es idóneo para las personas que han perdido la capacidad para caminar o que tienen la movilidad reducida a causa de:

- una parálisis;
- la pérdida de un miembro (amputación de la pierna);
- un problema, la deformidad de un miembro;
- contracturas/lesiones en las articulaciones;
- accidentes vasculares cerebrales y lesiones cerebrales;
- trastornos neurológicos (esclerosis múltiple, Parkinson, etc.);
- una enfermedad, como una insuficiencia cardíaca/circulatoria, un trastorno del equilibrio, así como para las personas de edad avanzada que tienen suficiente fuerza en la parte superior del cuerpo;
- personas mental y psíquicamente capaces de utilizar una unidad de control para manejar con total seguridad la silla de ruedas motorizada y sus funciones.

Las condiciones de prescripción deberán tener en cuenta el conjunto de factores a los que el dispositivo LIGHT DRIVE gama proporcione una respuesta adecuada. Un médico de medicina física y rehabilitación, asistido por un ergoterapeuta y/o un kinesiterapeuta, deberá evaluar la pertinencia de la solución de confort adaptable en función de la patología del paciente, su entorno y sus capacidades tanto físicas como cognitivas.

Se deberá realizar una prueba de validación en presencia del equipo multidisciplinar y del paciente.

Esta prueba tendrá la finalidad de permitir comprobar la adecuación entre:

- las capacidades físicas y cognitivas del paciente, que deberán permitirle manejar con total seguridad el dispositivo;
- y el propio dispositivo, en respuesta a las necesidades de compensación de la discapacidad específica.

## VIDA ÚTIL

BENOIT SYSTEMES estima una vida útil de cinco años siempre que el producto se use con arreglo a su finalidad y se respeten las normas de uso, de seguridad y de mantenimiento. No obstante, esta vida útil

puede ser mayor si el producto se somete a un minucioso mantenimiento y se usa con cuidado, teniendo en cuenta sus características técnicas.

Asimismo, la vida útil puede verse considerablemente reducida en caso de uso extremo o inapropiado del producto. La fijación de una vida útil estimada por parte de nuestra empresa no constituye una garantía adicional.

## NORMATIVAS

Este equipo ha superado con éxito todas las pruebas de seguridad exigidas por las normas

## SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL

En este manual, las indicaciones de peligro se señalan mediante símbolos. Dichos símbolos van acompañados de una advertencia que indica el nivel de riesgo.

### ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, es susceptible de provocar lesiones graves o incluso mortales.












### ATENCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, es susceptible de provocar lesiones menores o ligeras.

### INFORMACIÓN


Ofrece consejos, recomendaciones e información útiles para un uso eficaz y sin problemas.

## SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS QUE FIGURAN EN LAS ETIQUETAS


	<b>Fabricante</b>
	Número de serie - el número de serie de la motorización se encuentra en la propia motorización, en el lugar donde se coloca la batería.
	Fecha de fabricación DD/MM/AAAA
	Producto sanitario
	Marcado CE conforme al Anexo V del Reglamento Europeo 2017/745/CEE
	Capacidad de autonomía
	Lea atentamente las instrucciones de uso - indica la necesidad de que el usuario lea atentamente las instrucciones de uso y las normas de seguridad.
	Mantener seco
	Peso máximo del usuario
	Peso máximo del dispositivo
	Velocidad máxima
	Este producto proviene de un fabricante sensible a las cuestiones medioambientales. Puede contener sustancias d para el medio ambiente si se tira en un lugar que no cumpla la legislación en vigor. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Este producto cuenta con el símbolo del contenedor tachado con el fin de fomentar el reciclaje siempre que sea posible.</li> <li>● Preserve el medio ambiente llevando este producto al final de su vida a un centro de reciclaje.</li> </ul>
	Conforme a la Directiva europea RoHS (Restriction of the use of certain Hazardous Substances) sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
	El fabricante del embalaje abona la correspondiente tasa a Eco Emballage.



**BENOIT SYSTEMES**  
7, rue du Pont  
21450 - BILLY-LÈS-CHANCEAUX  
www.benoitsystems.com  
**MADE IN FRANCE**


**SN**




---


**LIGHT DRIVE 2.1** 






120 Kg



150 Kg



10 Km/h

**Leclanché**

BATT.Li-Ion 25.6Vdc 11.4Ah (292Wh)  
Art N° : P0000001  
SN : XXXXXX

P0000001

BENOIT SYSTEMES  
7, rue du Pont - Billy-Lès-Chanceaux - France  
21450 - France - www.benoitsystems.com

**BENOIT SYSTEMES**

BATERIA DE IÓN-LITIO  
LITHIUM-ION BATTERY  
24.8V 4.8Ah (448Wh)



 

7 rue du Pont - Billy-Lès-Chanceaux  
21450 - France  
(33) 3 80 96 81 25  
www.benoitsystems.com

**Leclanché**

BATT. Li-Ion 25.7 Vdc 19.2Ah (490Wh)  
Type : P00000147  
SN : XXXXXX

P00000147 - SNXXXXXX

BENOIT SYSTEMES  
7 rue du Pont - Billy-Lès-Chanceaux - FRANCE  
+33 833 80 96 81 25 - www.benoitsystems.com

**BENOIT SYSTEMES**



**Ne pas percer ni tarauder**  
*Do not drill and no thread*



**Ne pas utiliser d'autres vis que celles fournies**  
*Do not use others screws than those supplied*

Ne pas **immerger** la batterie dans un liquide  
*Do not immerse in any liquid*

Ne pas exposer à des flammes ou à une **température supérieure à 50°C**  
*Do not expose to flames or temperatures exceeding 50°C / 122°F*

Utiliser uniquement le chargeur Benoit Systems  
*Only use the Benoit Systems Charger*

# ÍNDICE

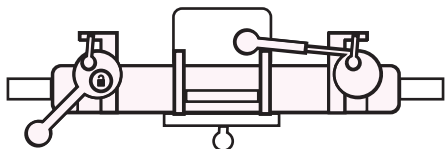
<b>CARACTERÍSTICAS DE LIGHT DRIVE GAMA .....</b>	<b>48</b>
Vista de conjunto de la motorizaciones .....	48
Características técnicas .....	48
Componentes .....	48
<b>CONDUCCIÓN.....</b>	<b>51</b>
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>52</b>
Limpieza y mantenimiento del equipo .....	52
Comprobación de las prestaciones .....	52
Gestión de los residuos .....	53
Diagnóstico y resolución de averías .....	54
<b>TRANSPORTE Y ALMACENAJE .....</b>	<b>56</b>
<b>NORMAS DE SEGURIDAD.....</b>	<b>57</b>
Normas generales de seguridad .....	57
Información de seguridad relativa al sistema eléctrico .....	58
Consejos de seguridad relativos a la compatibilidad electromagnética.....	59
Información de seguridad relativa a la instalación .....	59
Información de seguridad relativa a la conducción.....	60
Información de seguridad relativa a la limpieza y al mantenimiento .....	60
Información de seguridad relativa a la modificación del equipo.....	61
Información de seguridad relativa al uso de la batería y del cargador.....	61
Información importante relativa a las herramientas de mantenimiento .....	62
Indicación jurídica importante para el usuario de este producto.....	63
<b>GARANTÍA.....</b>	<b>64</b>
Condiciones.....	64
Limitación de responsabilidades .....	64
Controles realizados .....	64

# CARACTERÍSTICAS DE LIGHT DRIVE GAMA

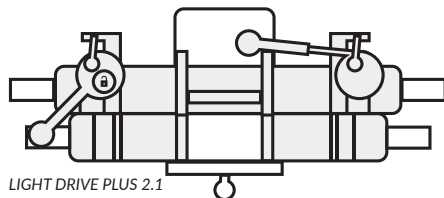
## ADVERTENCIA

Se prohíbe modificar el equipo sin la autorización del fabricante.

## VISTA DE CONJUNTO DE LA MOTORIZACIÓN



LIGHT DRIVE MINI 2.1 y LIGHT DRIVE 2.1



LIGHT DRIVE PLUS 2.1

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### Peso de la motorización

8,8 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
16 kg (Light Drive Plus)

### Dimensiones mínimas

Light Drive Mini e Light Drive: 510 x 300 x  
275 mm (la altura varía en  
función de la palanca de acoplamiento)  
Light Drive Plus: 510 x 345 x 300 mm

### Peso máximo del usuario\*

Peso máximo admisible por el dispositivo (peso de la silla de ruedas + peso del usuario, sin contar el peso del dispositivo)

125 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
240 kg (Light Drive Plus)

### Velocidad máxima

10 km/h

### Pendiente máxima de seguridad

6° (11%)

### Altura de obstáculos máxima franqueable

6 cm (con y sin impulso)

### Sillas de ruedas que pueden adaptarse\*\*

Compatible con la mayoría de sillas de ruedas

## COMPONENTES

LIGHT DRIVE gama SE COMPONE de DISTINTOS ELEMENTOS:

### EL CONJUNTO MOTOR

Consta de dos o cuatro motores eléctricos y sus rodillos de accionamiento, mecanismos de embrague y batería y soporte de la batería.



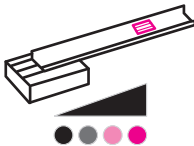
## LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

La fuente de alimentación consta de :

- una batería de iones de litio de 11,4 Ah o
- una batería de iones de litio de 18 Ah o
- una batería de iones de litio de 19 Ah

Varía en función del modelo de motorización.

La batería está instalada en un soporte que permite montarla y conectarla automáticamente al tubo motor. Se entrega cargada.



Las baterías de 11,4 Ah y 19 Ah incorporan un indicador de carga. Cada uno de los 4 LED representa el 25% de la capacidad total. Cuando el LED rojo empieza a parpadear, queda aproximadamente un 10% de batería. La batería debe recargarse después de cada día de uso.

### 11,4 Ah Batería

Batería de iones de litio	11,4 Ah, 292 Wh
Peso	3,85 kg
Autonomía*	hasta 15 km
Tiempo de carga	5 horas Cuando la batería está vacía
Vida útil	550 ciclos

### 18 Ah Batería

Batería de iones de litio	18 Ah, 446 Wh
Peso	4,85 kg
Autonomía*	hasta 20 km
Tiempo de carga	7 h 30 Cuando la batería está vacía
Vida útil	1000 ciclos

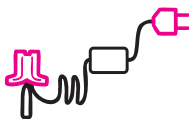
### 19 Ah Batería

Batería de iones de litio	19 Ah, 490 Wh
Peso	3,62 kg
Autonomía*	hasta 20 km
Tiempo de carga	8 horas Cuando la batería está vacía
Vida útil	550 ciclos

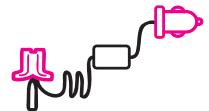
\* La duración de la batería puede variar en función de la temperatura, el peso y el tipo de terreno.

① Utilice únicamente baterías originales. No asumiremos ninguna responsabilidad por los daños derivados del uso de otras baterías.

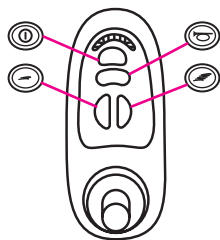
Puede cargar baterías de 11,4 Ah, 18 Ah y 19 Ah con el mismo cargador. Se entrega un cargador de 24 V junto con la batería.



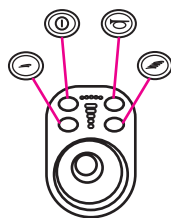
**Opcional:** El cargador de 24 V para baterías de litio especial coche (con toma de mechero).



## UNITÀ DI CONTROLLO



JOYSTICK  
GRANDE



JOYSTICK  
PEQUEÑO

- Indicador del nivel de carga\*
- Ⓚ Botón de encendido/apagado
- Ⓚ Bocina
- ||||| Indicador de los niveles de potencia  
5 niveles
- Ⓚ Aumento de la potencia
- Ⓚ Disminución de la potencia
- Ⓚ Joystick

* Si tiene una batería de iones de litio de 11,4 Ah	Si tiene una batería de iones de litio de 18 Ah	Si tiene una batería de iones de litio de 19 Ah
<p>Consulte el indicador de nivel de carga situado en la batería.</p>	<p>Cuando el primer LED verde (joystick pequeño) o el 2 primeros LED (grandes joystick) desaparecen en el indicador de nivel carga, queda el 50% de autonomía.</p>	<p>Cuando el primer LED verde (pequeño joystick) o los 2 primeros LED (grandes joystick) desaparecen en el indicador de nivel de carga, queda el 30% de autonomía.</p>

## ADVERTENCIA

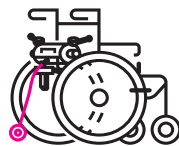
No utilice ningún otro dispositivo motorizado o accesorio al mismo tiempo que el Light Drive gama. Si desea utilizar otro dispositivo, retire el Light Drive de la silla de ruedas por su propia seguridad.

## EL SOPORTE DE ALMACENAJE

La motorización cuenta con un soporte situado en el lateral de la misma que permite guardar el joystick en caso de desinstalar LIGHT DRIVE gama de la silla de ruedas.

## EL SISTEMA ANTIVUELCO

La silla de ruedas, una vez equipada con la motorización, mantiene su equilibrio inicial. A pesar de ello, si no se controla debidamente la potencia de los motores en las pendientes, la silla de ruedas podría volcar. El sistema antivuelco juega un papel determinante en este sentido, permitiendo franquear obstáculos de forma eficaz. Debe encontrarse instalado en todo momento (ruedín orientado hacia abajo). Dicho sistema ha sido ajustado por el instalador para garantizar una conducción totalmente segura.



⚠ BENOIT SYSTEMES no asumirá ninguna responsabilidad en caso de que se produzca un accidente con el sistema antivuelco quitado.

## LOS GUARDABARROS (opcional)

Los guardabarros se instalan en los protectores de rodillo y son un accesorio indispensable a la hora de salir al exterior con mal tiempo.

# CONDUCCIÓN

Antes de efectuar su primer desplazamiento, es preciso que se familiarice con el funcionamiento del vehículo de motor y de todos los accesorios. Tómese su tiempo para probar todas las funciones y los modos de conducción.

## BIENSENTADO = CONDUCCIÓN TOTALMENTE SEGURA

Antes de cada desplazamiento, compruebe:

- Que está bien sentado, de forma que pueda acceder a todos los controles;
- Que la batería tiene suficiente carga para el desplazamiento que desea realizar;
- Que el sistema antivuelco de seguridad está instalado en la parte trasera. Compruebe el sentido de montaje (ruedín orientado hacia abajo) y el bloqueo o del perno de sujeción.



### ¿Cómo desplazarse?

La puesta en marcha se realiza pulsando una vez el botón de encendido/apagado de la unidad de control. Pulsando una segunda vez dicho botón, la unidad de control se apaga. Cualquier anomalía se señalará mediante el parpadeo de los indicadores luminosos situados en la unidad de control, lo que impedirá el movimiento de la silla de ruedas.

La dirección y la velocidad se controlan por medio del joystick. Si bien el sistema de control es relativamente sencillo de usar, se requiere un poco de práctica para controlar bien la silla de ruedas en los distintos niveles de velocidad.

Para desplazarse, solo tiene que accionar el joystick en la dirección hacia la que desea ir. El alejamiento del joystick con respecto a su posición neutra determina la velocidad y el radio de curvatura del desplazamiento.

Al dejar de accionar el joystick, éste regresa automáticamente a su posición neutra (central), el movimiento de la silla de ruedas se detiene y se activan los frenos.

La velocidad que la silla de ruedas puede alcanzar es la fijada por el regulador de velocidad. El usuario puede seleccionar una de las cinco velocidades disponibles. La velocidad se ajusta con los botones  e : es proporcional al número de LED encendidos (hasta 5 para el valor máximo autorizado).

### ¿Cómo abordar una subida corta o larga?

Una subida corta a menudo es más empinada de lo que parece. Es preciso abordar las pendientes con una velocidad suficiente. Si se detiene en medio de una cuesta arriba, deberá reanudar la marcha suavemente para evitar volcar hacia atrás. En

caso necesario, inclínese hacia delante para hacer contrapeso e impedir que las ruedas delanteras se levanten.

### ¿Cómo circular por un terreno inclinado?

Cuando el terreno está inclinado, la silla de ruedas tiende a irse hacia el lado más bajo. En ese caso, deberá corregir la trayectoria con el joystick, anticipándose todo lo posible, especialmente en las subidas empinadas.

En ciertos tramos difíciles, puede resultar útil la ayuda de una tercera persona.

### ¿Cómo frenar?

Para impedir cualquier desplazamiento incontrolado del vehículo, los motores están equipados con frenos automáticos que se activan cuando:

- el interruptor de encendido/apagado está en posición de apagado;
- el interruptor de encendido/apagado está en posición de encendido y el joystick está en posición neutra.

El freno se desactiva automáticamente al poner el vehículo en movimiento desplazamiento el joystick de su posición neutra. La forma más segura y sencilla de detener el funcionamiento del equipo es soltando el joystick. Esta acción hará que el vehículo se pare de manera controlada. En caso de fallo de alimentación, los frenos se accionan automáticamente.

Si necesita empujar manualmente el vehículo por una avería o emergencia, es preciso desacoplar los motores previamente.

Desacople la motorización en un solo gesto para recuperar el modo de uso clásico de la silla de ruedas



- ① Desacople la palanca izquierda y llévela hacia delante.
- ② Desacople y lleve la palanca derecha contra el

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PARA UN USO ÓPTIMO DEL PRODUCTO,  
vea nuestros vídeos explicativos en **el canal de YouTube de BENOIT SYSTÈMES**

### ⚠ ATENCIÓN

Es importante respetar el programa de limpieza y mantenimiento del equipo con el fin de conservarlo en excelentes condiciones.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si no está seguro de poder realizar la limpieza y el mantenimiento usted mismo, póngase en contacto con su vendedor autorizado.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL EQUIPO

- Antes de realizar la limpieza, asegúrese de que el equipo está apagado.
- Limpie regularmente los rodillos y su alojamiento con un instrumento adecuado.
- Pase una vez a la semana la aspiradora alrededor del motor para eliminar el polvo acumulado.
- Limpie el conjunto de la motorización con un paño húmedo (no mojado).
- Limpie los componentes eléctricos con paños limpios y secos (ni mojados ni húmedos).
- Limpie la unidad de control con un paño humedecido con detergente diluido.
- No utilice nunca detergentes abrasivos o a base de alcohol.
- Seque el equipo si está mojado o húmedo tras haberlo limpiado o si se ha mojado mientras lo usaba.

### ⚠ ADVERTENCIA

No lave nunca la silla de ruedas con una manguera o un chorro de agua a presión. Use únicamente productos de limpieza y desinfección corrientes, de los que se usan para el hogar.

### ⚠ ADVERTENCIA

Inflado de los neumáticos entre 6 y 8 bares

Compruebe periódicamente la presión de los neumáticos para que esté siempre lo más cerca posible del valor recomendado. Equipe su silla de ruedas con neumáticos de buena calidad. Póngase en contacto con su vendedor si no encuentra los mismos neumáticos que hemos instalado (SCHWALBE Marathon Plus o PRIMO Sentinel).

No sustituya nunca los neumáticos por ruedas macizas.

En el canal de YouTube de BENOIT SYSTEMES encontrará un vídeo titulado "[Les pneus](#)".

### COMPROBACIÓN DE LAS PRESTACIONES

El usuario debe comprobar regularmente el estado del equipo para garantizar un uso totalmente seguro. Tras haber limpiado o reparado el vehículo, siempre debe comprobar su buen funcionamiento antes de usarlo.

- Encienda el control manual, ¿los indicadores luminosos parpadean? En caso afirmativo, significa que hay una anomalía en el sistema electrónico.
- Realice el test del freno de estacionamiento en un suelo plano con al menos 1 m de espacio libre alrededor de la silla de ruedas. Para ello, conecte la unidad de control y compruebe que el indicador de la batería permanece encendido o parpadea suavemente.

- Tras un segundo, empuje el joystick suavemente hacia delante hasta que oiga que los frenos de estacionamiento se desacoplan (es posible que el vehículo avance ligeramente) y suelte inmediatamente el joystick.
- Repita el test tres veces más, empujando el joystick suavemente hacia atrás, la izquierda y la derecha.
- Active todas las opciones eléctricas, incluido el avisador acústico, para comprobar que funcionan correctamente.
- Utilice el vehículo en todos los modos de conducción para comprobar que funciona como antes.

#### ⚠ ATENCIÓN

En caso de duda acerca de los niveles de prestaciones de su vehículo, póngase en contacto con su vendedor autorizado.

Le aconsejamos que inspeccione los elementos presentes en la tabla a los intervalos indicados. Solicite a su vendedor autorizado la reparación o la sustitución de las piezas sueltas, gastadas, torcidas o dañadas antes de utilizar de nuevo el vehículo.

Programa de mantenimiento e inspección	Diario*	Mensual	Trimestral	Anual
Compruebe el indicador de carga de la batería y el cargador	●			
Compruebe que el joystick de la unidad de control no está torcido ni dañado	●			
Compruebe que todos los componentes están firmemente fijados	●			
Realice el test del freno	●			
Inspeccione el estado de los neumáticos y las fijaciones de las ruedas	●			
Compruebe que los cables y los conectores están en buen estado, que no están enredados y que no estorban	●			
Inspeccione el estado del asiento que usa		●		
Inspeccione todos los tornillos, tuercas y fijaciones para asegurarse de que no están dañados ni flojos.		●		
Compruebe que los conectores de la batería estén bien apretados			●	
Encargue una inspección completa, una comprobación de seguridad y una revisión a un distribuidor autorizado de BENOIT SYSTEMES				●

\* Todos los días, antes de cada uso

Un buen mantenimiento mejorará las prestaciones, prolongará la vida útil de su vehículo y reducirá los riesgos de accidente.

## GESTIÓN DE LOS RESIDUOS

- Tire el embalaje del equipo en los correspondientes contenedores de reciclaje.
- Lleve las piezas metálicas a un punto limpio o aun chatarrero para que sean recicladas.
- Lleve las piezas de plástico a un punto limpio para que sean recicladas.
- Lleve las piezas eléctricas y los circuitos impresos a un punto limpio para que sean reciclados.
- Lleve las baterías usadas o dañadas a su tienda de material sanitario o hágaselas llegar a BENOIT SYSTEMES.
- La gestión de los residuos se debe realizar de conformidad con las normas nacionales en vigor.
- Pregunte en su ayuntamiento cuáles son las empresas o los organismos locales competentes.

## DIAGNÓSTICO Y RESOLUCIÓN DE AVERÍAS

### El panel de instrumentos del joystick no se enciende o parpadea

Causas posibles	Soluciones
Batería mal bloqueada	Retire ligeramente la batería y vuelva a acoplarla
Cable del joystick mal conectado	Compruebe la conexión
Conectores rojos dañados o sueltos	Compruebe el buen estado de los conectores y la correcta posición de los contactos
Fallo de la batería	Contacte con su vendedor
Fallo de un elemento de la motorización	Cuenta el número de LED que parpadean y contacte con su vendedor
Se ha puesto el contacto mientras que el joystick no estaba en posición neutra	Corte el contacto y vuelva a ponerlo

### El panel de instrumentos se enciende con normalidad, pero la motorización no funciona

Causas posibles	Soluciones
La motorización está en posición desacoplada	Acople las dos palancas
El ajuste de potencia es demasiado bajo	Aumente la potencia

### Desgaste rápido de la banda de rodadura de los neumáticos

Causas posibles	Soluciones
Neumáticos de mala calidad	Instale unos neumáticos recomendados
Neumáticos poco inflados	Infle los neumáticos entre 6 y 8 bares
Poca presión de los rodillos sobre los neum.	Ajuste la presión

### Desgaste del neumático por el flanco interior

Causas posibles	Soluciones
El protector de rodillo toca el neumático	Contacte con su vendedor
El soporte de la rueda de la silla está flojo	Bloquee correctamente dicho soporte

### La silla de ruedas gira en círculos

Causas posibles	Soluciones
Está accionado un freno manual de la silla de ruedas	Quitarlo
Un motor está defectuoso	Contacte con su vendedor

### La motorización hace ruido

Causas posibles	Soluciones
Una parte de la silla de ruedas toca una rueda	Compruebe visualmente el estado de la silla de ruedas
Un motor está defectuoso	Contacte con su vendedor
Un rodamiento está dañado	Contacte con su vendedor
Un protector de rodillo toca el neumático	Contacte con su vendedor

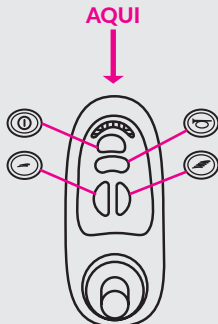
### Una palanca de acoplamiento no se mantiene acoplada

Causas posibles	Soluciones
Mal ajuste de las rótulas	Contacte con su vendedor
Deformación (tras un impacto por ejemplo)	Contacte con su vendedor

## INDICADOR DE CÓDIGO DE AVERÍA DEL JOYSTICK

## CÓDIGO DE FALLA DEL JOYSTICK GRANDE

para diagnosticar  
la avería  
cuente los destellos  
**AQUI**



1 LED de velocidad



1 LED



Baja tensión de la batería

2 LED



Motor izquierdo averiado

3 LED



Fallo en el cableado del motor izquierdo

4 LED



Motor derecho defectuoso

5 LED



Fallo en el cableado del motor derecho

6 LED



Cargador conectado

7 LED



Posible fallo en el joystick

8 LED



Posible fallo en el sistema de control

9 LED



Posible fallo de los frenos

10 LED



Tensión de la batería alta

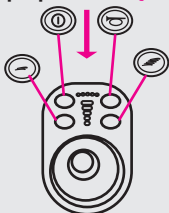
7 LED + velocidad



Fallo de comunicaciones

## CÓDIGO DE AVERÍA JOYSTICK PEQUEÑO

Para diagnosticar  
la avería cuente los  
parpadeos **AQUI**



2 veces



Motor izquierdo defectuoso

3 veces



Anomalía en cableado motor izdo

4 veces



Motor derecho defectuoso

5 veces



Anomalía en cableado motor dcho

7 veces



Posible anomalía del joystick

8 veces



Posible anomalía sistema de control

9 veces



Posible anomalía de los frenos

Esta tabla de diagnóstico únicamente se incluye a título informativo; si detecta un código de avería, póngase en contacto con su vendedor autorizado por BENOIT SYSTÈMES o nuestro servicio posventa: [sav@benoitsystemes.com](mailto:sav@benoitsystemes.com)

# TRANSPORTE Y ALMACENAJE

## TRANSPORTE

### En avión

Las baterías de iones de litio de 18 Ah y 19 Ah no son compatibles con el transporte aéreo. Solo la batería de iones de litio de 11,4 Ah cumple los requisitos de la normativa vigente de la IATA. Si desea viajar en avión, contacte previamente a la compañía aérea. El certificado de la batería se puede consultar en la sección de documentación de nuestra página web.

Carga de las baterías en países extranjeros:

- Provéase de un adaptador para interponer entre la toma de pared y la toma de su cargador. Infórmese sobre el modelo más adecuado.

### ⚠ ATENCIÓN

Antes de emprender su viaje, contacte con la empresa de viajes.

El operador le proporcionará información acerca de cualquier condición/instrucción específica.

Compruebe que los componentes desmontables del equipo están firmemente fijados o embalados por separado y etiquetados para evitar que se extravíen durante la carga y la descarga. Lleve el manual con usted.

### En coche

Por seguridad, la motorización debe transportarse en el maletero del coche. BENOIT SYSTÈMES ofrece un cargador de coche opcional.

### ⚠ ATENCIÓN

En caso de accidente y/o de daños en la silla de ruedas derivados del incumplimiento de estas instrucciones y/o de las normas vigentes en su país o debidos al uso de un sistema de seguridad no autorizado o inadecuado, BENOIT SYSTÈMES y sus representantes no asumirán ninguna responsabilidad.

## ALMACENAJE

Si no va a utilizar su vehículo motorizado durante un período prolongado (más de una semana), prepárelo para su almacenaje con el fin de prolongar su vida útil y la de las baterías.

Para ello, siga las siguientes instrucciones:

- Le recomendamos que guarde el vehículo motorizado a una temperatura de unos 15 °C.

Evite las temperaturas extremas para alargar la vida útil del vehículo y de las baterías.

- Los componentes están diseñados para rangos de temperaturas superiores, detallados a continuación:
  - \* El rango de temperaturas permitidas para el almacenaje del vehículo motorizado está comprendido entre -40 y 65 °C.
  - \* El rango de temperaturas permitidas para el almacenaje de las baterías está comprendido entre -20 y 50 °C.

No obstante, para garantizar la longevidad de las baterías, le recomendamos que las guarde a una temperatura de unos 15 °C.

- Las baterías siempre deben cargarse por completo antes de su almacenaje.
- En caso de almacenaje prolongado, conecte el rack de batería al cargador suministrado cada 3 meses y cargue completamente la batería con el fin de garantizar la capacidad funcional del equipo.
- Guárdela en un lugar seco, bien ventilado y protegido de los elementos exteriores.

### ⚠ ADVERTENCIA

No guarde nunca el equipo:

- al aire libre;
- a la luz directa (los componentes de plástico pueden decolorarse);
- junto a una fuente de calor directo;
- en un entorno húmedo;
- en un entorno frío;
- con las baterías/los bloques de baterías conectados (aunque la unidad de control esté apagada).

### ⚠ ATENCIÓN

Tras un tiempo de almacenaje prolongado a bajas temperaturas (-25 °C), es posible que el motor se apague tras haberlo encendido y que esta situación persista durante unos 2 minutos.

Respetando las instrucciones anteriores, evitará la descarga profunda de las baterías y prolongará su vida útil.



# NORMAS DE SEGURIDAD

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA

Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso mortal, en caso de mal uso de la unidad de control.

- Realice una sesión de prueba con un profesional sanitario antes del uso de un joystick.
- Si no está acostumbrado/a a manejar un joystick, circule lentamente y familiarícese primero con las características de conducción y de dirección de la silla de ruedas sobre un terreno llano y libre de obstáculos.

### PELIGRO

Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso mortal.

- La caída de un cigarrillo encendido sobre un asiento acolchado puede causar un incendio susceptible de provocar daños materiales o lesiones graves, incluso mortales.
- Los ocupantes de un vehículo motorizado están más expuestos a un riesgo de lesión grave, o incluso mortal, derivado de esos incendios y de los humos resultantes ya que no siempre son capaces de alejarse del vehículo. No fume durante el uso del vehículo motorizado.

### ADVERTENCIA

Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso mortal.

- Una supervisión o un mantenimiento inadecuados pueden dar lugar a daños materiales o lesiones graves, incluso mortales, consecuentes a una asfixia o a la ingestión de piezas o de materiales.
- Es imperativo vigilar de cerca a los niños, a los animales domésticos y a las personas con las capacidades físicas/mentales reducidas.
- No deje que nadie use su equipo, especialmente si se trata de niños.

### ADVERTENCIA

Riesgo de lesión en caso de uso del equipo con una finalidad distinta a la descrita en el presente manual.

- El vehículo motorizado se debe usar con arreglo a las instrucciones del fabricante; no lo utilice para un uso distinto al previsto. Siga con atención las normas de seguridad.

### ADVERTENCIA

Riesgo de daño o de lesión en caso de puesta en marcha involuntaria del vehículo.

- No se siente en el vehículo durante la fase de ajuste.
- Corte la alimentación del vehículo antes de sentarse en él, de levantarse de él o de manipular objetos.
- No empuje manualmente el vehículo con los frenos accionados y la alimentación cortada.
- No olvide volver a accionar los frenos antes de volver a poner en servicio el vehículo.

### ADVERTENCIA

Riesgo de caída del vehículo.

- No se coloque en el borde delantero del asiento, no se incline hacia delante ni se estire hacia atrás más allá de la parte superior del respaldo, por ejemplo, para coger un objeto.

### ADVERTENCIA

Riesgo de lesión en caso de conducción bajo la influencia de medicamentos o de alcohol

- No conduzca nunca si está bajo los efectos de medicamentos o de alcohol. En caso necesario, solicite la ayuda de una tercera persona que disponga de las capacidades físicas y mentales oportunas.

### ADVERTENCIA

Riesgo de lesión en caso de corte del contacto durante el desplazamiento del vehículo, causando la parada repentina y violenta del vehículo.

- No accione nunca el botón de apagado ni desconecte ningún cable con el vehículo en movimiento, salvo en caso de emergencia.
- Si tiene que frenar en caso de emergencia, simplemente suelte el joystick para detener el vehículo.

### ADVERTENCIA

Riesgo de daño material o de lesión grave.

- El almacenaje o el uso del vehículo cerca de una llama viva o de productos combustibles puede causar daños materiales o lesiones graves.

- Para garantizar la fiabilidad del equipo, evite exponerlo a condiciones extremas, al calor y a la humedad.
- No guarde nunca el vehículo eléctrico al aire libre.

### ⚠ ATENCIÓN

Riesgo de lesión en caso de superación de la carga máxima permitida.

- No supere la carga máxima permitida (consulte la sección Características técnicas).
- El vehículo eléctrico está diseñado para ser usado por un único ocupante, cuyo peso no debe superar la carga máxima permitida para este equipo. No utilice nunca el vehículo para transportar a varias personas.

### ⚠ ATENCIÓN

Riesgo de lesión en caso de manipulación inadecuada o de caída de componentes pesados.

- Durante las operaciones de limpieza y mantenimiento o a la hora de retirar ciertos componentes del equipo, especialmente si se trata de las baterías, tenga en cuenta su peso. Adopte siempre una postura adecuada y no dude en solicitar ayuda.

### ⚠ ATENCIÓN

Riesgo de lesión provocada por componentes móviles.

- Tenga cuidado con los componentes móviles del vehículo motorizado, como las ruedas o el joystick, especialmente en presencia de niños.

### ⚠ ATENCIÓN

Riesgo de incendio o de avería en caso de conexión de aparatos eléctricos.

- No conecte al vehículo motorizado ningún aparato que no esté expresamente autorizado por BENOIT SYSTEMES. Para cualquier instalación eléctrica, lleve el equipo a un vendedor autorizado por BENOIT SYSTEMES.
- No utilice ningún otro dispositivo motorizado o accesorio al mismo tiempo que el Light Drive gama. Si desea utilizar otro dispositivo, retire el Light Drive de la silla de ruedas por su propia seguridad.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD RELATIVA AL SISTEMA ELÉCTRICO

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso

mortal.

El uso inadecuado del vehículo motorizado puede provocar emisiones de humo, chispas o emanación de calor.

Un incendio podría causar daños materiales o lesiones graves, incluso mortales.

- No utilice el vehículo motorizado para un uso distinto al previsto.
- Si el vehículo comienza a emitir humo, chispas o calor, deje de usarlo DE INMEDIATO y haga que lo revisen.

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesión o de daño debidos a un cortocircuito.

Las clavijas de los conectores eléctricos pueden seguir bajo tensión aunque el sistema esté apagado.

- Compruebe que el aislamiento de los cables es correcto y que los conectores están bien enchufados, de forma que no haya partes activas accesibles o en contacto con materiales conductores.
- Aísle las patillas de los conectores cuando estén desconectados.

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso mortal.

La corrosión de los componentes eléctricos a causa de una exposición al agua o a líquidos puede provocar daños materiales o lesiones graves, incluso mortales.

- Reduzca la exposición de los componentes eléctricos al agua y/o a líquidos.
- Los componentes eléctricos dañados por la corrosión deben ser inmediatamente sustituidos.
- Los vehículos motorizados frecuentemente expuestos al agua o a líquidos pueden requerir sustitución más frecuente de los componentes eléctricos.

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesión grave, incluso mortal.

El incumplimiento de estas advertencias puede dar lugar a una descarga eléctrica capaz de provocar lesiones graves o mortales o el deterioro del sistema eléctrico.

- El borne (+) de la batería (cable rojo o marrón según el modelo) debe conectarse al cable rojo (+) de alimentación de la caja electrónica.
- El borne (-) de la batería (cable negro o azul según el modelo) debe conectarse al cable negro (-) de alimentación de la caja electrónica.

- Asegúrese de que los dos polos de la batería no entren nunca en contacto entre sí (contacto directo, herramientas o material conductor).
- Sustituya inmediatamente cualquier cable con el aislamiento dañado, deshilachado o cortado.
- No desmonte los conectores, cubiertas o fusibles de la batería.

### ⚠ ATENCIÓN

Riesgo de deterioro del vehículo motorizado. Un fallo del sistema eléctrico puede provocar un comportamiento inusual.

- En caso de fallo, apague la unidad de control y vuelva a encenderla.
- Si el problema persiste, desconecte y retire la batería.
- En caso de duda y para cualquier cuestión, no dude en ponerse en contacto con su vendedor.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD RELATIVOS A LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Los campos electromagnéticos podrían alterar el funcionamiento del vehículo. El dispositivo electrónico utilizado en este aparato también puede ocasionar leves perturbaciones electromagnéticas que, en todo caso, se sitúan por debajo del límite legal. Así pues, tenga en cuenta lo siguiente:

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de mal funcionamiento debido a emisiones electromagnéticas.

- No utilice ningún emisor portátil ni aparatos de comunicación mientras que el vehículo está en marcha (aparatos de radio o teléfonos móviles).
- Evite acercarse a potentes emisores de radio o de televisión.
- Si su vehículo se pone en movimiento solo o si los frenos se quitan solos, ponga el equipo fuera de servicio.
- Informe a su distribuidor o al fabricante de cualquier movimiento no deseado o liberación involuntaria de los frenos de estacionamiento.
- No añada ningún accesorio eléctrico o electrónico al aparato.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD RELATIVA A LA INSTALACIÓN

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso mortal.

El uso prolongado de un vehículo eléctrico cuyos ajustes no cumplan las especificaciones puede causar la inestabilidad del vehículo, provocando daños materiales o lesiones graves, incluso mortales.

- Los ajustes que modifiquen el rendimiento del vehículo deben ser efectuados únicamente por personas formadas y habilitadas por Benoit SYSTEMES, quienes conocen perfectamente este proceso y las capacidades del usuario.
- Tras el ajuste del vehículo eléctrico, asegúrese de que funciona con arreglo a los parámetros definidos durante el procedimiento de instalación. De lo contrario, apáguelo de inmediato y vuelva a introducir los parámetros de instalación. Si el vehículo eléctrico sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con BENOIT SYSTEMES.

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso mortal.

Un apriete insuficiente del material de fijación o su ausencia pueden provocar una inestabilidad que puede causar daños materiales o lesiones graves, incluso mortales.

- Tras cada ajuste, reparación u operación de mantenimiento y antes de cualquier uso, asegúrese de que el material de fijación está en su lugar y adecuadamente apretado.

### ⚠ ATENCIÓN

Riesgo de daño material o de lesión grave.

- Tras el ajuste de la posición de la unidad de control, apriete siempre bien todos los tornillos.
- En caso de anomalía de ajuste de la unidad de control, apague inmediatamente el sistema electrónico del vehículo eléctrico.

**⚠ ATENCIÓN**

Pueden generarse puntos de aprisionamiento durante los ajustes.

Tenga cuidado con los dedos.

**⚠ ATENCIÓN**

¡Compruebe todos los cables!

Un cable de la silla de ruedas dañado puede provocar problemas relativos a la seguridad y debe ser inmediatamente reparado por un técnico autorizado.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD RELATIVA A LA CONDUCCIÓN

**PELIGRO**

Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso mortal.

- Adapte la velocidad de desplazamiento al entorno por el que esté circulando. Para controlar el manejo del equipo, al inicio dé preferencia a los terrenos llanos.
- Procure siempre que puedan verle desde lejos, especialmente si usa la silla de ruedas motorizada de noche.
- Esté siempre muy atento/a al tráfico.
- Tenga en cuenta que los conductores de coches o de camiones no se esperan ver una silla de ruedas circulando a una velocidad más alta de lo normal (en comparación con una silla de propulsión). Si existe el menor riesgo, no se arriesgue a cruzar la calle.
- Tenga presente que el vehículo motorizado puede detenerse repentinamente durante su funcionamiento si descarga la batería por completo; le recomendamos que use un cinturón subabdominal cuando utilice la motorización.
- No se aproxime nunca a escaleras o zanjas a la velocidad máxima.

Cualquier mal funcionamiento de la unidad de control es susceptible de traducirse en movimientos inesperados/erráticos que pueden causar daños materiales o lesiones graves, incluso mortales.

- Si se produce un movimiento inesperado o errático, deje de usar inmediatamente el vehículo motorizado y póngase en contacto con un técnico cualificado.
- Es importante que el joystick sea sustituido si se ha dañado o debilitado para no causar daños en la unidad de control

**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de lesión en caso de vuelco del vehículo motorizado.

- Consulte las características técnicas (pendiente máxima de seguridad).
- En la medida de lo posible, evite conducir por superficies deslizantes, heladas o aceitosas, ya que podría perder el control del vehículo. Si no puede evitarlo, conduzca lentamente y con la mayor prudencia posible.
- Asegúrese de que no hay en su camino objetos que puedan dañar el mecanismo de su vehículo.
- No supere obstáculos marcha adelante.
- Evite atravesar umbrales de más 10 cm marcha atrás para no poner en peligro su estabilidad y piense si es necesario instalar una rampa.
- A la hora de superar un obstáculo, respete siempre la altura máxima permitida (consulte la sección Características técnicas).
- No intente nunca bajar una serie de peldaños con su vehículo motorizado.
- Evite realizar movimientos bruscos de la unidad de control o cambios de dirección repentinos mientras que el vehículo motorizado está en movimiento.
- No utilice nunca el vehículo motorizado para transportar a varias personas.
- No supere la carga total máxima permitida (consulte la sección Características técnicas).
- Tenga en cuenta que el vehículo motorizado frena o acelera al modificar la velocidad de desplazamiento mientras que el vehículo está en movimiento.
- El dispositivo antivuelco es obligatorio.

**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de lesión si choca contra un obstáculo al atravesar pasos estrechos.

- Atraviese los pasos estrechos a la velocidad de desplazamiento más lenta y con la mayor prudencia posibles.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD RELATIVA A LA LIMPIEZA Y AL MANTENIMIENTO

**PELIGRO**

- Riesgo de daño material o de lesión grave, incluso mortal.
- Una reparación y/o una operación de mantenimiento incorrectas del vehículo motorizado realizadas por usuarios/cuidadores o por técnicos no cualificados pueden causar daños

materiales o lesiones graves, incluso mortales.

- No realice ninguna tarea de mantenimiento que no esté descrita en este manual de uso. Las reparaciones y operaciones de mantenimiento no descritas en este manual deben ser realizadas por un técnico cualificado. Contacte con su vendedor o con un técnico de BENOIT SYSTÈMES.

### ⚠ ATENCIÓN

Riesgo de accidente en caso de falta de mantenimiento.

- Por motivos de seguridad y para evitar accidentes derivados de un deterioro pasado por alto, es de capital importancia que el vehículo motorizado sea sometido a una revisión una vez al año en condiciones de uso normales.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD RELATIVA A LA MODIFICACIÓN DEL EQUIPO

### ⚠ ATENCIÓN

El uso de componentes o de accesorios no aprobados podría causar lesiones personales o dañar el vehículo motorizado.

El uso de accesorios y de piezas no aprobados por BENOIT SYSTEMES puede alterar la estabilidad del vehículo y aumentar el riesgo de vuelco.

- Utilice únicamente accesorios y piezas aprobados por BENOIT SYSTEMES para este equipo.
- Los componentes eléctricos y electrónicos no aprobados por BENOIT SYSTEMES para este vehículo pueden provocar incendios y daños electromagnéticos.
- Utilice únicamente componentes eléctricos y electrónicos aprobados por BENOIT SYSTEMES para este equipo.
- Indique siempre el número de serie del equipo a la hora de pedir piezas de recambio.

Las baterías no aprobadas por BENOIT SYSTEMES para este vehículo motorizado son susceptibles de provocar quemaduras químicas.

- Utilice únicamente baterías aprobadas por BENOIT SYSTEMES para este equipo.

### Modo rueda libre

- El modo desembragado está diseñado para maniobrar el vehículo a mano, idealmente en distancias cortas y en terreno llano. En caso necesario, la motorización puede ser desembragada por un tercero para asegurar el vehí-

culo y evitar que ruede accidentalmente.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD RELATIVA AL USO DE LA BATERÍA Y DEL CARGADOR

Utilice únicamente baterías originales. BENOIT SYSTÈMES no asumirá ninguna responsabilidad por los daños derivados del uso de otras baterías.

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de explosión y de destrucción de las baterías en caso de mal uso del cargador.

- Utilice otro cargador el suministrado por BENOIT SYSTEMES.
- Desconecte el cargador una vez que la batería esté completamente cargada.

### ⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesión por electrocución y de destrucción del cargador si se moja.

- El cargador está diseñado para usarse únicamente en interior y debe protegerse de la humedad.
- Cargue siempre en un lugar seco. No esponga el equipo con el rack de batería instalado a la humedad (agua, lluvia, nieve) durante la carga. No efectúe nunca la carga en lugares expuestos a humedad.
- Para evitar una sobrecarga, el cargador debe colocarse en un lugar bien ventilado en el que el aire pueda circular y no debe cubrirse.
- En caso de condensación, espere a que la condensación se evapore antes de usar el cargador.
- No utilice el cargador si la clavija o el enchufe están mojados o sucios. Limpie la clavija y el enchufe con un paño seco antes de conectarlos.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Riesgo de lesión por cortocircuito y electrocución si el cargador se ha dañado.

- No utilice el cargador si ha sufrido un golpe o si está dañado. Contacte con un vendedor autorizado por BENOIT SYSTEMES.
- No desmonte ni modifique el cargador.
- El cargador no debe ser usado por niños pequeños.
- Coloque el cargador de forma segura sobre una superficie plana y estable.
- Proteja el cable de corriente y el cable de carga para evitar que una persona pueda pisarlo o tropezar con él.
- Al final de la carga, retire primero el enchufe del cargador de la toma de pared y luego la clavija de carga del rack de batería.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Riesgo de daño del cargador.

- No transporte nunca el cargador por el cable de corriente ni por el cable de carga.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el cargador.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Riesgo de descarga eléctrica y de daño de las baterías.

- No intente nunca recargar las baterías conectando los cables directamente a los bornes de las baterías.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio y de lesión por electrocución en caso de un mal uso.

- No utilice un alargador salvo que sea absolutamente indispensable. En ese caso, asegúrese antes de que su estado es impecable.
- No cargue nunca el rack de batería en presencia o cerca de líquidos inflamables o de gas.
- Mantenga el rack de batería alejado del fuego.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Riesgo de lesión en caso de uso de la silla de ruedas durante la carga de las baterías.

- No recargar las baterías y utilizar la silla de ruedas simultáneamente.
- No permanezca sentado/a en la silla de ruedas durante la carga de las baterías.

**⚠️ ATENCIÓN**

Riesgo de daño de las baterías.

- VCompruebe el indicador de carga de las baterías. Ponga las baterías a cargar tras cada

uso. La velocidad de descarga de las baterías depende de numerosos factores, como la temperatura ambiente, el estado del terreno, el peso del usuario y el estilo de conducción.

- Cuanto más funcione una batería en condiciones difíciles, más se reducirá su esperanza de vida.
- No cargue nunca el rack de batería a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C.
- No sumerja el rack de batería en el agua.
- Guarde el rack de batería en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y del polvo.
- Evite guardar el rack de batería en el maletero de un coche que vaya a estar estacionado al sol.

**⚠️ ATENCIÓN**

- No utilice la batería cuando la temperatura exterior sea inferior a -20°C. El valor mostrado mediante el indicador luminoso de la batería puede oscilar, pero se estabiliza al cabo de 2 o 3 minutos.
- No cargue nunca la batería cuando su temperatura sea negativa; espere a que se temple tras volver de un paseo invernal.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Riesgo de lesión en caso de manipulación de las baterías.

- No perforo ni taladre la batería.

**Marcado CE**

- La evaluación de la conformidad y el marcado CE se han realizado en virtud de lo establecido por el Reglamento Europeo 2017/745/CEE y son aplicables únicamente al producto completo.
- El marcado CE quedará invalidado si se sustituyen o añaden componentes o accesorios que no hayan sido aprobados para este producto por BENOIT SYSTEMES.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA A LAS HERRAMIENTAS DE MANTENIMIENTO**

- Algunas de las tareas de mantenimiento descritas en la ficha de mantenimiento que pueden ser efectuadas por el usuario sin ningún problema requieren el uso de herramientas específicas. Si no dispone de dichas herramientas, le aconsejamos que no lleve a cabo esas tareas de mantenimiento. En este caso, le recomendamos que

se ponga en contacto con su distribuidor o con BENOIT SYSTEMES.

## INDICACIÓN JURÍDICA IMPORTANTE PARA EL USUARIO DE ESTE PRODUCTO

- Los accidentes debidos a un mal funcionamiento del dispositivo y que hayan provocado lesiones físicas graves se deben señalar al fabricante y a la autoridad competente.

### EN FRANCIA

- Fabricante: BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LES -CHANCEAUX
- Autoridad competente: ANSM, 143 Boulevard Anatole France 93200 SAINT-DENIS

### EN LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UE

- Su distribuidor
- Las autoridades nacionales responsables de los accidentes con productos sanitarios

Encontrará una lista con las autoridades responsables en el siguiente enlace: <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

# GARANTÍA

El período de garantía de la motorización, la batería y el cargador es de **24 meses a partir de la fecha de facturación**. Para reclamar la aplicación de la garantía, solo tiene que **dirigirse a su vendedor autorizado o a BENOIT SYSTÈMES**, proporcionando el **número de serie del equipo** que figura en la primera página de este manual.

Todas las piezas de repuesto tienen una garantía de **6 meses** a partir de la fecha de entrega, mientras que todas las baterías compradas por separado están cubiertas por una garantía de **un año**.

**También encontrará el número de serie directamente bajo la motorización, en el lugar donde se coloca la batería.**

## CONDICIONES

La garantía solo será válida cuando el producto se haya usado en las condiciones especificadas y , el uso previsto.

La garantía no será aplicable cuando el producto requiera una reparación o una sustitución por una de las siguientes razones:

- a) la motorización o sus componentes no han sido sometidos al mantenimiento recomendado por el fabricante o bien se han usado piezas distintas a las especificadas para este equipo;
- b) la motorización o uno de sus componentes han resultado dañados tras una negligencia, un accidente o un uso inadecuado;
- c) la motorización o uno de sus componentes han sufrido una transformación o una reparación sin la aprobación previa del servicio posventa.

La garantía se limita a la reparación o a la sustitución gratuita de las piezas defectuosas en los talleres del fabricante o de su representante (mano de obra y transporte incluidos). La sustitución podrá efectuarse por piezas nuevas o reacondicionadas, según la apreciación del fabricante o de su representante. Las intervenciones realizadas en aplicación de la garantía no suponen una extensión de la misma.

## LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES

BENOIT SYSTÈMES no asume ninguna responsabilidad en caso de daño derivado de:

- el incumplimiento de lo indicado en el manual de uso;
- un uso incorrecto o abusivo del equipo;
- el desgaste normal;
- un almacenaje inadecuado del equipo;
- un ensamblaje o montaje incorrecto por parte del comprador o terceros;
- modificaciones técnicas del equipo o en el equipo;
- modificaciones no autorizadas y/o el uso de piezas de recambio no fabricadas o recomendadas por BENOIT SYSTÈMES.



# REVISIONE GENERALE

## USO PREVISTO

Combinando precisione, facilità d'uso e sicurezza, Light Drive è un propulsore leggero che trasforma una sedia a rotelle manuale in una sedia a rotelle elettrica, facilitando gli spostamenti nella vita di tutti i giorni. È pensato per chiunque abbia una ridotta capacità di deambulazione, ma che, avendo una buona vista ed essendo sano fisicamente e mentalmente, sia in grado di guidare una carrozzina a motore. Pensato per soddisfare le esigenze pratiche degli utenti che cercano indipendenza e mobilità, sarà il compagno ideale e affidabile per portarti ovunque, sia indoor che outdoor, anche su terreni difficili. Tuttavia, non è destinato a convertire la sedia a rotelle manuale in una sedia a rotelle fuoristrada o sportiva.

Gli utenti devono seguire le istruzioni generali di sicurezza e di utilizzo. In qualità di produttore, Benoit Systemes si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza preavviso.

**i** Si prega di evitare di utilizzare Light Drive prima di ricevere istruzioni sull'apparecchiatura da un rivenditore autorizzato.

Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della vostra attrezzatura, contattate il vostro rivenditore. In caso di ulteriori domande, si prega di scrivere o telefonare a :

BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LES-CHANCEAUX

Tel+33(0)3 80 96 54 65

export@benoitssystemes.com

## INDICAZIONI

Gamma di Light Drive è compatibile con la maggior parte delle sedie a rotelle manuali ed è adatto a persone incapaci di camminare o con mobilità ridotta, a causa di:

- Paralisi,
- Perdita di un arto (amputazione della gamba),
- Un problema o una deformità agli arti,
- Spasmi/lesioni alle articolazioni,
- Ictus e lesioni cerebrali,
- Disturbi neurologici (sclerosi multipla, Parkinson, ecc.),
- Malattie, come malattie cardiache e circolatorie, disturbi dell'equilibrio, nonché persone anziane con abbastanza forza nella parte superiore del corpo,
- Persone mentalmente e fisicamente in grado di utilizzare un'unità di controllo per movimentare la carrozzina motorizzata e le sue caratteristiche in sicurezza.

Le condizioni di prescrizione devono considerare tutti i fattori per i quali il dispositivo fornisce una risposta pertinente. Un medico di MFR (Medicina Fisica e Riabilitazione), assistito da un terapeuta occupazionale, un fisioterapista, valuterà la pertinenza della soluzione di comfort adattabile rispetto alla patologia e alle capacità del paziente, al suo ambiente, nonché alle condizioni fisiche e abilità cognitive.

Verrà effettuato un test di validazione alla presenza dell'équipe multidisciplinare e del paziente.

Lo scopo di questo test sarà quello di confermare la migliore corrispondenza tra:

- Le capacità fisiche e cognitive del paziente, che dovrebbero consentirgli di gestire in sicurezza il dispositivo,
- E il dispositivo stesso per soddisfare la compensazione della disabilità.

## VITA DI SERVIZIO

Benoit Systemes considera una durata di servizio di cinque anni a condizione che il prodotto venga utilizzato per lo scopo previsto e rispettando le istruzioni per l'uso, la sicurezza e la manutenzione. Tuttavia, questa durata può essere superata quando il prodotto viene sottoposto a manutenzione.

Tuttavia, questa durata può essere superata quando il prodotto viene sottoposto a manutenzione con attenzione e utilizzato con cautela, in conformità con le sue specifiche tecniche.

## REGOLAMENTI

Questa apparecchiatura ha superato con successo tutti i test di sicurezza secondo gli standard europei.

## SIMBOLI UTILIZZATI IN QUESTO MANUALE

In questo manuale, le indicazioni di pericolo sono indicate da simboli. Questi simboli sono accompagnati da un avviso che indica il livello di rischio.

### AVVERTIMENTO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o addirittura mortali.











### ATTENZIONE

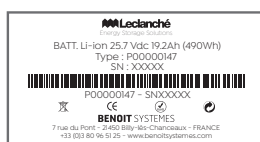
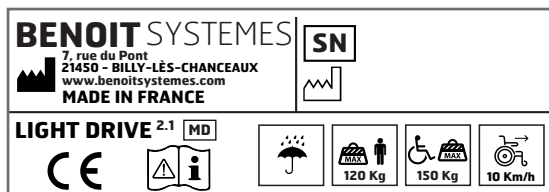
Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi.

### INFORMAZIONE

Fornisce consigli, raccomandazioni e informazioni utili per un uso efficiente e senza problemi.

## SIGNIFICATO DEI SIMBOLI APPOSTI SULLE ETICHETTE

	<b>Produttore</b>
<b>SN</b>	Numero di serie. Il numero di serie del dispositivo sul fondo dell'attuatore, dove si trova la batteria, dove è inserita la batteria.
	Data di produzione GG/MM/AAAA
<b>MD</b>	Dispositivo medico
<b>CE</b>	Marcatura CE in conformità con l'Allegato V della Regolamento europeo 2017/745/CEE.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - indica la necessità per l'utente di leggere istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.
	Mantenere l'asciutto
	Peso massimo dell'utente
	Peso massimo del dispositivo
	Velocità massima
	Questo prodotto è stato fornito da un produttore attento all'ambiente. Questo prodotto può contenere sostanze dannose per l'ambiente se viene smaltito in un luogo (di scambio) non conforme alla legislazione vigente. - Il simbolo del «bidone barrato» è stato apposto su questo prodotto per incoraggiare il riciclaggio, ove possibile. - Proteggete l'ambiente facendo riciclare questo prodotto a fine vita presso un centro di riciclaggio.
	Conforme alla direttiva RoHS dell'UE, per «Restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose». «Substances», che mira a ridurre l'uso di sostanze pericolose nella produzione di apparecchiature elettroniche, apparecchiature elettroniche.
	L'azienda produttrice dell'imballaggio ha versato una quota a Eco Emballage.



# CONTENUTI

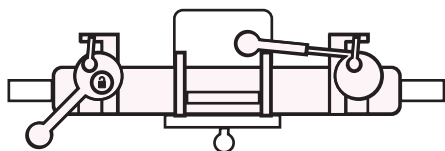
<b>SPECIFICHE DEL GAMMA DI LIGHT DRIVE.....</b>	<b>68</b>
Vista generale di montaggio dell'unità di potenza .....	68
Specifiche tecniche.....	68
Componenti .....	68
<b>PRATICHE DI GUIDA .....</b>	<b>71</b>
<b>ASSISTENZA E MANUTENZIONE .....</b>	<b>72</b>
Manutenzione dell'apparecchiatura .....	72
Controlli delle prestazioni .....	72
Gestione dei rifiuti .....	73
Risoluzione dei problemi .....	74
<b>TRASPORTO E STOCCAGGIO .....</b>	<b>76</b>
<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PERICOLO .....</b>	<b>77</b>
Avvertenze generali di sicurezza .....	77
Avvertenze per la sicurezza dell'impianto elettrico.....	78
Raccomandazioni di sicurezza sulla compatibilità elettromagnetica .....	79
Avvertenze di sicurezza per l'installazione.....	79
Informazioni sulla sicurezza alla guida .....	80
Avvertenze di sicurezza su assistenza e manutenzione.....	81
Avvertenze di sicurezza sulle modifiche apportate all'apparecchiatura .....	81
Avvertenze di sicurezza sull'uso della batteria e del caricabatteria.....	81
Informazioni importanti sugli strumenti di manutenzione .....	83
Avviso legale importante per l'utente di questo prodotto .....	83
<b>GARANZIA.....</b>	<b>84</b>
Termini e Condizioni.....	84
Limiti di responsabilità.....	84
Controlli eseguiti .....	84

# SPECIFICHE DEL GAMMA DI LIGHT DRIVE

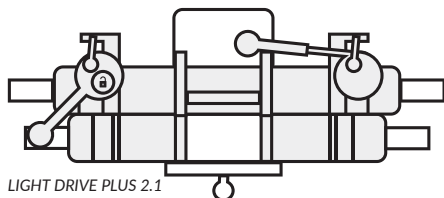
## AVVERTIMENTO

È vietato modificare questa apparecchiatura senza l'autorizzazione del produttore.

## VISTA GENERALE DI MONTAGGIO DELLA CENTRALINA



LIGHT DRIVE MINI 2.1 e LIGHT DRIVE



LIGHT DRIVE PLUS 2.1

## SPECIFICHE TECNICHE

### Peso dell'unità di potenza

8,8 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
16 kg (Light Drive Plus)

### Dimensioni minime

Light Drive Mini e Light Drive: 510 x 300 x  
275 mm)

Light Drive Plus : 510 x 345 x 300 mm  
(l'altezza varia a seconda della maniglia  
della frizione)

### Peso massimo dell'utente\*

Peso massimo consentito per l'attrezzatura  
(peso della sedia a rotelle + peso dell'utente,  
escluso il peso dell'attrezzatura)

125 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
240 kg (Light Drive Plus)

### Velocità massima

10 km/h

### Massima pendenza sicura

6° (11%)

### Altezza massima dell'ostacolo attraversabile

6 cm (con e senza rincorsa)

### Carrozine adatte\*\*

Compatibile con la maggior parte delle  
sedie a rotelle manuali

*\* Se superi questo limite, potresti danneggiare il telaio o i fissaggi della tua attrezzatura, cosa che potrebbe causare ferite gravi per te o per qualcun altro.*

*\*\* È disponibile una guida alla compatibilità sul nostro sito web per conoscere i modelli di carrozzina su cui è possibile installare il Light Drive 2.1, nel rispetto dei requisiti generali di sicurezza e prestazioni previsti dal Regolamento Europeo 2017/745 sui dispositivi medici.*

## COMPONENTI

Gamma di Light Drive è costituito da diversi componenti:

### IL ASSEMBLAGGIO MOTORI

È costituito da due o quattro motori elettrici e dai relativi rulli di trascinamento, dai meccanismi di frizione, dalla batteria e dal supporto della batteria. e supporto batteria.



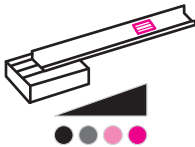
## ALIMENTAZIONE ELETTRICA

L'alimentazione è costituita da :

- una batteria agli ioni di litio da 11,4 Ah
- una batteria agli ioni di litio da 18 Ah o
- una batteria agli ioni di litio da 19 Ah

Varia a seconda del modello di motorizzazione.

La batteria è installata su una rastrelliera che ne consente il montaggio e il collegamento automatico al tubo motore. Viene consegnata carica.



Nelle batterie da 11,4 Ah e 19 Ah è integrato un indicatore di carica. Ciascuno dei 4 LED rappresenta il 25% della capacità totale. Quando il LED rosso inizia a lampeggiare, la durata residua della batteria è di circa il 10%. La batteria deve essere ricaricata dopo ogni giorno di utilizzo.

### 11,4 Ah Batteria

Batteria al litio	11,4 Ah, 292 Wh
Peso	3,85 kg
Autonomia*	fino a 15 km
Tempo di ricarica	6 ore Quando a batería está descarregada
Durata di vita	ciclos

### 18 Ah Batteria

Batteria al litio	18 Ah, 446Wh
Peso	4,85 kg
Autonomia*	fino a 20 km
Tempo di ricarica	7 h30 Quando a batería está descarregada
Durata di vita	1000 ciclos

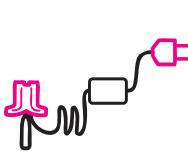
### 19 Ah Batteria

Batteria al litio	19 Ah, 490 Wh
Peso	3,62 kg
Autonomia*	fino a 20 km
Tempo di ricarica	8 ore Quando a batería está descarregada
Durata di vita	550 ciclos

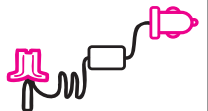
\* La durata della batteria può variare in base alla temperatura, al peso e al terreno.

ⓘ Utilizzare solo batterie originali. Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dall'utilizzo di altre batterie non fornite da noi.

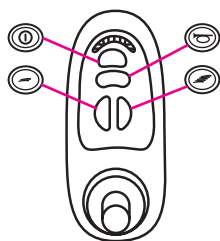
È possibile caricare batterie da 11,4 Ah, 18 Ah e 19 Ah con lo stesso caricabatterie. Un caricabatterie da 24 V è fornito con la batteria.



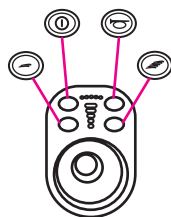
Come opzione: Il caricabatteria da Auto 24 V per batterie al litio (con presa accendisigari)



## UNITÀ DI CONTROLLO



**JOYSTICK GRANDE**



**JOYSTICK PICCOLO**

- ○ ○ ○ ○ Indicatore del livello di carica\*
- ⊖ Pulsante di avvio/arresto
- ⊖ Corno
- 00000 Indicatore del livello di potenza 5 livelli
- ↗ Aumenta la potenza
- ↖ Riduci la potenza
- ⏺ Joystick

* Se si dispone di una batteria agli ioni di litio da 11,4 Ah	Se si dispone di una batteria agli ioni di litio da 18 Ah	Se si dispone di una batteria agli ioni di litio da 19 Ah
Fare riferimento all'indicatore del livello di carica situato sulla batteria.	Quando il primo LED verde (joystick piccolo) o i primi 2 LED (joystick grande) scompaiono sull'indicatore del livello di carica, l'autonomia residua è del 50%.	Quando il primo LED verde (joystick piccolo) o i primi 2 LED (joystick grande) scompaiono sull'indicatore del livello di carica, l'autonomia residua è del 30%.

## AVVERTIMENTO

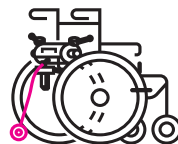
Non utilizzare altri dispositivi o accessori motorizzati contemporaneamente a gamma di Light Drive. Se si desidera utilizzare un altro dispositivo, si prega di rimuovere il Light Drive dalla carrozzina per la propria sicurezza.

## STAFFA DI STOCCAGGIO

Sul lato dell'unità di alimentazione è montata una staffa del controller, utilizzata per riporre il joystick quando si rimuove il gamma di Light Drive dalla sedia a rotelle.

## ANTI-RIBALTAMENTO

La carrozzina dotata di un alimentatore aggiuntivo mantiene il suo equilibrio iniziale. Ma la potenza dei motori, se mal controllata in pendenza, può far ribaltare la carrozzina. L'antiribaltamento svolge efficacemente il suo ruolo consentendo il superamento degli ostacoli. Deve essere sempre montato.



⚠ Benoit Systemes declina ogni responsabilità se si verifica un incidente mentre l'antiribaltamento non è montato.

## PARAFANGO (in opzione)

I parafanghi si montano sulle coperture dei rulli e diventano un accessorio indispensabile per le uscite outdoor in caso di maltempo.

# PRATICHE DI GUIDA

Prima di intraprendere il primo viaggio è opportuno familiarizzare con il funzionamento del veicolo a motore e di tutti gli accessori. Prenditi il tuo tempo per testare tutte le funzioni e le modalità di guida.

## SEDUTA CORRETTA = GUIDA SICURA

Prima di ogni viaggio verificare che:

- Di essere seduto in modo da avere accesso a tutti i comandi.
- La batteria sia sufficientemente carica per il viaggio che intendi fare.
- L'antiribaltamento di sicurezza sia ben inserito. Controllare la direzione di montaggio (ruotino in basso) e che il perno di bloccaggio sia ben fissato.



## Come muoversi?

Iniziare a muoversi premendo una volta il pulsante 'Start/Stop' sull'unità di controllo. Questo accende l'alimentazione. Premendo nuovamente questo pulsante si spegne e si disattiva la centrale. Qualsiasi problema viene segnalato da spie lampeggianti sulla centralina, impedendo il movimento della carrozzina.

La direzione e la velocità sono controllate dal joystick. Sebbene il sistema di controllo sia relativamente facile da usare, sarà necessaria un po' di pratica per controllare correttamente la carrozzina a velocità diverse.

Per muoverti, spingi il joystick nella direzione in cui vuoi andare. La distanza del joystick dalla sua posizione neutra determina la velocità e il raggio di curvatura del movimento.

Quando il joystick viene rilasciato, ritorna automaticamente in posizione neutra (centrale), il movimento della carrozzina si arresta e si azionano i freni.

La velocità che la carrozzina può raggiungere è impostata dal regolatore di velocità. L'utente può selezionare una delle 5 velocità possibili. La velocità si regola tramite i pulsanti  o : è proporzionale al numero di LED accesi (fino a 5 per il valore massimo autorizzato).

## Come affrontare una salita breve o lunga?

Una breve salita è spesso più ripida di quanto sembri. Ecco perché i pendii devono essere affrontati con sufficiente velocità. Se ti fermi durante la salita, devi ricominciare dolcemente per evitare di ribaltarti all'indietro. Se necessario, sporgersi in avanti per fornire un contrappeso ed evitare

che le ruote scivolino.

## Come affrontare il terreno in pendenza laterale?

Quando il terreno è inclinato lateralmente, la carrozzina viene trascinata naturalmente verso il lato inferiore. Per questo motivo è opportuno correggere la direzione utilizzando il joystick, in particolare anticipandola il più possibile sulle salite ripide.

In alcuni percorsi difficili, l'aiuto di un'altra persona può essere utile.

## Come frenare?

Per evitare qualsiasi movimento incontrollato del veicolo, i motori sono dotati di freni automatici che si azionano nelle seguenti condizioni:

- L'interruttore di avvio/arresto è in posizione 'stop'.
- L'interruttore di avvio/arresto è in posizione 'start' e il joystick è in posizione neutra.

Il freno viene rilasciato automaticamente non appena il veicolo inizia a muoversi, poiché il joystick è fuori dalla posizione neutra. Il modo più sicuro e semplice per fermare l'attrezzatura è rilasciare il joystick. Questo porterà la sedia a rotelle a un arresto controllato. In caso di guasto dell'alimentazione, i freni vengono azionati automaticamente.

Quando è necessario spingere manualmente il veicolo, in caso di avaria o in caso di emergenza, è necessario disinserire i motori.

Disinnestare la centralina con un solo movimento e ripristinare così l'uso convenzionale della carrozzina



- ① Sganciare la maniglia sinistra e portarla leggermente in avanti.
- ② Disimpegnare e portare la maniglia destra contro lo schienale del sedile.

## ASSISTENZA E MANUTENZIONE

PER UN UTILIZZO OTTIMALE DEL PRODOTTO,  
trova i nostri video esplicativi sul **canale YouTube di The Benoit Systemes**

### ⚠ ATTENZIONE

È importante seguire il programma di assistenza e manutenzione dell'attrezzatura per mantenerla in buone condizioni.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Se non sei sicuro di poter riparare la tua attrezzatura da solo, contatta il tuo rivenditore autorizzato.

### ASSISTENZA ALL'ATTREZZATURA

- Prima di effettuare qualsiasi pulizia, assicurarsi che l'apparecchiatura sia spenta.
- Pulire regolarmente i rulli e la loro sede con un cacciavite.
- Una volta alla settimana, passare un aspirapolvere attorno al motore, per rimuovere tutta la polvere accumulata.
- Pulire l'intera unità di potenza con un panno umido (non bagnato).
- Pulire i componenti elettrici con panni puliti e asciutti, né bagnati né umidi.
- Pulire la centralina con un panno inumidito con detersivo diluito.
- Non utilizzare mai detersivi abrasivi o a base di alcol.
- Ricordarsi di pulire l'apparecchiatura se è bagnata o umida, dopo averla pulita o se si è raccolta acqua o umidità durante l'utilizzo.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Non lavare mai la sedia a rotelle utilizzando un tubo o un'idropulitrice. Utilizzare solo prodotti comuni per la pulizia e la disinfezione della casa.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Gonfiare le gomme ad una pressione compresa tra 6 e 8 bar

Controllare regolarmente la pressione degli pneumatici in modo che sia sempre il più vicino possibile al valore raccomandato. Mantieni la tua sedia a rotelle dotata di pneumatici di buona qualità. Contatta il tuo rivenditore se non riesci a trovare gli stessi pneumatici che abbiamo montato (SCHWALBE Marathon Plus o PRIMO Sentinel).

Non sostituire mai gli pneumatici con pneumatici pieni.

Un video è disponibile sul canale YouTube di Benoit Systemes con il nome «[Les pneus](#)».

### CONTROLLI DELLE PRESTAZIONI

L'utente deve controllare regolarmente le condizioni dell'apparecchiatura per assicurarsi che venga utilizzata in sicurezza. Dopo aver pulito o riparato il veicolo, è necessario verificarne sempre il corretto funzionamento prima di utilizzarlo.

- Accendere il controller - Le spie lampeggiano? Se lo fanno, significa che c'è un problema nel sistema elettronico.
- Testare l'impianto frenante su una superficie piana con uno spazio libero di almeno 1 m intorno alla carrozzina: collegare la centralina, verificare che la spia della batteria rimanga



accesa o lampeggi lentamente; dopo un secondo, spingere delicatamente in avanti il joystick fino a sentire l'attivazione del freno di stazionamento (è possibile che il veicolo si sposti in avanti), quindi rilasciare immediatamente il joystick.

- Ripetere il test altre tre volte, spingendo delicatamente il joystick all'indietro, a sinistra e a destra.
- Attivare tutte le opzioni elettriche, compreso l'avviso acustico, per confermare che funzionano correttamente.
- Utilizzare il veicolo in tutte le modalità di guida per verificare che funzioni come prima.

### ⚠ ATTENZIONE

In caso di dubbi sulle prestazioni del tuo veicolo, contatta il tuo rivenditore autorizzato.

Si raccomanda di ispezionare gli elementi mostrati nella tabella agli intervalli indicati. Il rivenditore autorizzato dovrebbe riparare o sostituire le parti allentate, usurate, deformate o danneggiate prima di utilizzare il veicolo.

Programma di manutenzione e ispezione	Quotidiano*	Mensile	Trimestrale	Annuale
Controllare l'indicatore di carica della batteria e il caricabatteria	●			
Verificare che il joystick sulla centralina non sia né deformato né danneggiato	●			
Verificare che tutte le parti e i dispositivi siano saldamente fissati	●			
Testare l'impianto frenante	●			
Controllare le condizioni dei pneumatici e dei fissaggi delle ruote	●			
Verificare che i cavi e i connettori siano in buone condizioni, non siano aggrovigliati e non siano di intralcio.	●			
Controlla le condizioni del sedile che usi		●		
Ispezionare tutti i bulloni, dadi e fissaggi per verificare che non siano danneggiati o allentati.		●		
Verificare che i connettori della batteria siano ben saldi			●	
Far eseguire un'ispezione completa, un controllo di sicurezza e una revisione da un rivenditore autorizzato Benoit Systemes				●

\* Ogni giorno, prima di ogni utilizzo

Una corretta manutenzione migliorerà le prestazioni del tuo veicolo e ne prolungherà la durata, oltre a ridurre il rischio di incidenti.

## GESTIONE DEI RIFIUTI

- L'imballaggio dell'attrezzatura è destinato a materiali riciclati.
- Le parti metalliche vanno al riciclaggio dei vecchi metalli.
- Le parti in plastica vanno al riciclaggio della plastica.
- Le parti elettriche e i circuiti stampati vanno ai rifiuti elettronici.
- Le batterie usurate o danneggiate vengono ritirate dal negozio di apparecchiature mediche o da Benoit Systemes.
- I rifiuti devono essere gestiti in conformità con gli appropriati requisiti legali nazionali in vigore.
- Chiedere all'autorità locale informazioni sulle aziende locali idonee.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Il cruscotto del joystick non è acceso o lampeggia

Cause possibili	Soluzioni
Batteria bloccata in modo errato	Rimuovere leggermente la batteria e reinserirla
Cavo del joystick mal collegato	Controlla la connessione
Conectores vermelhos danificados ou soltos	Verificare che i connettori siano in buone condizioni e che i contatti siano nella posizione corretta
Guasto alla batteria	Contattare il rivenditore
Guasto in un componente dell'add-on di potenza	Conta il numero di LED che lampeggiano e contatta il tuo rivenditore
Il componente aggiuntivo di alimentazione è stato attivato quando il joystick non era in posizione neutra	Spegnere e riaccendere

### Il cruscotto si accende normalmente ma il propulsore non funziona

Cause possibili	Soluzioni
Il componente aggiuntivo di alimentazione è in posizione disinserita	Agganciare le due maniglie
L'impostazione della potenza è troppo bassa	Aumenta la potenza

### Rapida usura del battistrada

Cause possibili	Soluzioni
Pneumatici di scarsa qualità	Montare i pneumatici raccomandati
Pneumatici sgonfi	Gonfiare i pneumatici ad una pressione compresa tra 6 e 8 bar
Pressione insufficiente dei rulli sui pneumatici	Regolare la pressione

### Pneumatico consumato sulla parete interna

Cause possibili	Soluzioni
La copertura del rullo tocca lo pneumatico	Contatta il tuo rivenditore
La staffa per la ruota della sedia a rotelle è allentata	Stringere correttamente questa staffa

### La sedia a rotelle gira in cerchio

Cause possibili	Soluzioni
Un freno manuale della sedia a rotelle è attivato	Rilascio
Un motore è difettoso	Contatta il tuo rivenditore

### Il componente aggiuntivo di alimentazione fa rumore

Cause possibili	Soluzioni
Una parte della sedia a rotelle tocca una ruota	Controllare visivamente le condizioni della carrozzina
Un motore è difettoso	Contatta il tuo rivenditore
Un cuscinetto è difettoso	Contatta il tuo rivenditore
Una copertura del rullo sta toccando il pneumatico	Contatta il tuo rivenditore

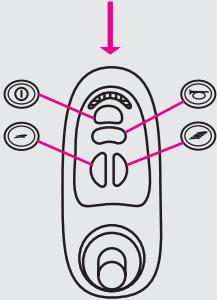
### La leva della frizione non rimane inserita

Cause possibili	Soluzioni
Giunti sferici regolati in modo errato	Contatta il tuo rivenditore
Deformazione (ad esempio a seguito di un impatto)	Contatta il tuo rivenditore

# INDICATORE DEL CODICE DI GUASTO DEL JOYSTICK

## CODICE GUASTO JOYSTICK GRANDE

per diagnosticare il guasto guardare il lampeggiamento **QUI**



1 LED velocità



1 LED



Bassa tensione della batteria

2 LED



Motore sinistro difettoso

3 LED



Guasto al cablaggio del motore sinistro

4 LED



Motore destro difettoso

5 LED



Guasto al cablaggio del motore destro

6 LED



Caricabatterie collegato

7 LED



Possibile guasto al joystick

8 LED



Possibile guasto nel sistema di controllo

9 LED



Possibile guasto al freno

10 LED



Tensione della batteria elevata

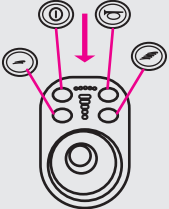
7 LED + velocità



Guasto alle comunicazioni

## CODICE DI GUASTO DEL JOYSTICK PICCOLO

per diagnosticare il guasto, contare i lampeggi **QUI**



2 volte



Motore sinistro difettoso

3 volte



Problema nel cablaggio del motore sinistro

4 volte



Motore destro difettoso

5 volte



Problema nel cablaggio del motore destro

7 volte



Possibile problema con il joystick

8 volte



Possibile problema nel sistema di controllo

9 volte



Possibile problema ai freni

Questa diagnosi è solo indicativa, ma una volta visualizzato il codice di errore, contattare il rivenditore autorizzato Benoit Systemes o il nostro team post-vendita: [sav@benoitssystemes.com](mailto:sav@benoitssystemes.com).

# TRASPORTO E STOCCAGGIO

## TRASPORTO

### Per via aerea

Le batterie agli ioni di litio da 18 Ah e 19 Ah non sono compatibili con il trasporto aereo. Solo la batteria agli ioni di litio da 11,4 Ah soddisfa i requisiti delle attuali normative IATA. Se devi viaggiare in aereo, assicurati di contattare la compagnia aerea. Il certificato della batteria può essere visualizzato sul nostro sito Web alla pagina della documentazione.

Ricarica batterie all'estero:

- Assicurati di avere un adattatore da inserire tra la presa a muro e la spina del caricatore. Scopri il tipo di cui hai bisogno.

### ⚠ ATTENZIONE

Prima di effettuare il viaggio, contatta il corriere. L'organizzatore fornirà informazioni su eventuali condizioni/istruzioni specifiche.

Verificare che le parti rimovibili dell'apparecchiatura siano fissate saldamente o imballate separatamente ed etichettate per evitare che vengano smarrite durante il carico e lo scarico. Porta con te questo manuale.

### In macchina

Per motivi di sicurezza, l'add-on di alimentazione verrà inserito nel bagagliaio dell'auto. Benoit Systemes fornisce un caricabatteria per auto come opzione.

### ⚠ ATTENZIONE

In caso di incidenti e/o danni alla carrozina derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni e/o dei requisiti vigenti nel vostro paese, o che siano attribuiti all'uso di un sistema di sicurezza non autorizzato o non idoneo, Benoit Systemes e i suoi rappresentanti si rifiutano di accettare qualsiasi responsabilità.

## DEPOSITO

Se il veicolo a motore non viene utilizzato per un periodo prolungato (più di una settimana), è necessario prepararlo per il rimessaggio per prolungarne la durata e la durata della batteria.

Segui queste istruzioni:

- Si consiglia di conservare il veicolo a motore ad una temperatura di 15°C ed evitare

temperature estreme per prolungare la vita utile del veicolo e delle batterie.

- I componenti sono testati e approvati per intervalli di temperatura maggiori, descritti di seguito:
  - \* L'intervallo di temperature consentito per lo stoccaggio del veicolo a motore è compreso tra -40°C e +65°C.
  - \* L'intervallo di temperatura consentito per lo stoccaggio delle batterie è compreso tra -20°C e +50°C.

Tuttavia, per garantire una lunga durata delle batterie, si consiglia di conservarle ad una temperatura di 15°C

- Le batterie devono essere sempre completamente cariche prima di essere riposte.
- Per lo stoccaggio prolungato, il portabatterie deve essere collegato al caricabatteria in dotazione ogni 3 mesi e deve essere completamente ricaricato, per garantire la capacità di funzionamento dell'apparecchiatura.
- Conservarli in un ambiente asciutto e ben ventilato, al riparo dagli influssi esterni.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Non riporre mai la tua attrezzatura:

- All'aperto.
- Alla luce diretta (i componenti in plastica possono scolorire).
- Vicino a una fonte di calore diretto.
- In un ambiente umido.
- In un ambiente freddo.
- Con le batterie/gruppi batteria collegati (anche se la centrale è spenta).

### ⚠ ATTENZIONE

Dopo un lungo periodo di conservazione a bassa temperatura (-25°C), è possibile che il motore si spenga automaticamente dopo l'accensione; questa situazione può persistere per circa 2 minuti.

Seguendo le istruzioni di cui sopra, si evita la scarica profonda delle batterie e se ne prolunga la durata.

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PERICOLO

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

### AVVERTIMENTO

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali, in caso di utilizzo improprio della centralina.

- Effettuare una sessione di test con un operatore sanitario prima di utilizzare un joystick.
- Se non si è abituati a controllare utilizzando un joystick, viaggiare lentamente e prima familiarizzare con le caratteristiche di guida e direzionali della carrozzina su un percorso pianeggiante e senza ostacoli.

### PERICOLO

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

- La caduta di sigarette accese su un sedile imbottito può provocare un incendio che può causare danni all'attrezzatura o lesioni gravi, anche mortali.
- Gli occupanti di un veicolo a motore sono particolarmente esposti al rischio di lesioni gravi o addirittura mortali associati a tali incendi e al fumo che ne deriva, poiché non sempre sono in grado di allontanarsi dal veicolo –Non fumare durante l'utilizzo di questo motore veicolo.

### AVVERTIMENTO

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

- È probabile che una supervisione o un'assistenza inappropriata provochino danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali, a seguito di affanno o ingestione di parti o materiali.
- È essenziale che i bambini, gli animali domestici o le persone con disabilità fisiche/di apprendimento siano strettamente controllati.
- Non permettere ai bambini o a chiunque altro di usare la tua attrezzatura.

### AVVERTIMENTO

Rischio di lesioni se l'apparecchiatura viene utilizzata per uno scopo diverso da quello descritto in questo manuale.

- Il veicolo a motore deve essere utilizzato secondo le istruzioni del costruttore. Non

deve essere utilizzato per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza.

### AVVERTIMENTO

Rischio di danni o lesioni in caso di avviamento involontario del veicolo.

- NON sedersi sul veicolo durante la fase di regolazione. Coupez l'alimentation du véhicule électrique avant de vous y installer, d'en sortir ou de manipuler des objets.
- Scollegare l'alimentazione dal veicolo prima di salire su di esso, di scenderne o di maneggiare oggetti.
- Non spingere il veicolo a mano quando i freni sono azionati e quando l'alimentazione è scollegata.
- Non dimenticare di reinserire i freni prima di rimettere in funzione il veicolo

### AVVERTIMENTO

Rischio di caduta dal veicolo

Non avanzare sul sedile, non sporgersi in avanti e non allungarsi all'indietro oltre la sommità dello schienale, in modo da raggiungere un oggetto.

### AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni se si guida sotto l'effetto di droghe o alcol

- Non guidare mai se sei sotto l'effetto di droghe o alcol. Se necessario, chiedi aiuto a qualcun altro con adeguate capacità fisiche e mentali.

### AVVERTIMENTO

Rischio di lesioni in caso di rottura del contatto durante la marcia del veicolo, provocando un arresto improvviso e violento del veicolo

- Non azionare mai il pulsante di arresto né scollegare un cavo mentre il veicolo è in movimento, se non in caso di emergenza.
- Se devi frenare in caso di emergenza, lascia semplicemente andare il joystick per fermare il veicolo.

**⚠️ AVVERTIMENTO**

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi

- La conservazione o l'utilizzo del veicolo vicino a fiamme libere o prodotti infiammabili può causare danni all'attrezzatura o lesioni gravi.
- Per garantire l'affidabilità dell'apparecchiatura, evitare di esporla a condizioni estreme, calore o umidità.
- Non riporre mai il veicolo elettrico all'aperto.

**⚠️ ATTENZIONE**

Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo consentito

- Non superare il carico massimo consentito (fare riferimento alla sezione Specifiche Tecniche).
- Il veicolo elettrico è progettato per ospitare un solo occupante con un peso massimo non superiore al carico massimo consentito per questa attrezzatura. Non utilizzare mai il veicolo per il trasporto di più persone.

**⚠️ ATTENZIONE**

Rischio di lesioni in caso di manipolazione impropria o caduta di parti pesanti

- Durante le operazioni di assistenza e manutenzione o durante il sollevamento di alcune parti dell'apparecchiatura, considerare il peso di ogni componente, in particolare le batterie. Assicurarsi di adottare sempre la postura corretta e non esitare a chiedere aiuto.

**⚠️ ATTENZIONE**

Rischio di lesioni causate da parti in movimento

- Assicurarsi che le parti mobili del veicolo a motore, come le ruote o il joystick, non causino lesioni, in particolare in presenza di bambini.

**⚠️ ATTENZIONE**

Rischio di incendio o guasto durante il collegamento di apparecchiature elettriche

- Non collegare il veicolo a motore ad apparecchiature che non siano state espressamente autorizzate da Benoit Systemes. Affidatevi al vostro rivenditore autorizzato Benoit Systemes per tutte le installazioni elettriche.
- Non utilizzare nessun altro dispositivo o accessorio motorizzato contemporaneamente al

gamma di Light Drive.

- Se si desidera utilizzare un altro dispositivo, per sicurezza rimuovere il Light Drive dalla carrozzina.

**INFORMAZIONI DI SICUREZZA RELATIVE AL SISTEMA ELETTRICO****⚠️ AVVERTIMENTO**

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

L'uso improprio del veicolo a motore può provocare l'emissione di fumo o scintille e può essere sprigionato calore.

È probabile che un incendio provochi danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

- Il veicolo a motore NON deve essere utilizzato per uno scopo diverso da quello per cui è destinato e progettato.
- Se il veicolo inizia ad emettere fumo, scintille o calore, interrompere l'uso e farlo controllare IMMEDIATAMENTE.

**⚠️ AVVERTIMENTO**

Rischio di lesioni o danni associati a cortocircuiti

I pin dei connettori elettrici possono rimanere sotto tensione anche quando il sistema è spento.

- Verificare che l'isolamento dei cavi sia corretto e che i connettori siano inseriti correttamente, in modo che non vi siano parti sotto tensione accessibili o a contatto con materiali conduttivi.
- Isolare i pin dei connettori quando sono scollegati.

**⚠️ AVVERTIMENTO**

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

La corrosione dei componenti elettrici dovuta all'esposizione ad acqua o liquidi può causare danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

- Ridurre l'esposizione dei componenti elettrici all'acqua e/o ai liquidi.
- Componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVE essere sostituito immediatamente.
- I veicoli a motore frequentemente esposti ad acqua/liquidi possono richiedere una sostituzione più frequente dei componenti elettrici

** AVVERTIMENTO**

Rischio di lesioni gravi, anche mortali  
La mancata osservanza di queste avvertenze può causare una scarica elettrica con conseguenti lesioni gravi o mortali o danni all'impianto elettrico.

- Il terminale (+) della batteria (cavo rosso o marrone a seconda del modello) deve essere collegato al cavo di alimentazione rosso (+) della centralina elettronica.
- Il terminale (-) della batteria (cavo nero o blu a seconda del modello) deve essere collegato al cavo di alimentazione nero (-) della centralina elettronica.
- Assicurarsi che i due poli della batteria non vengano mai a contatto tra loro (contatto diretto, utensili o materiale conduttore).
- Sostituire immediatamente i cavi con isolamento danneggiato, sfilacciati o tagliati.
- NON smontare i connettori, i coperchi o i fusibili della batteria.

** ATTENZIONE**

Rischio di danni al veicolo a motore  
Un guasto all'impianto elettrico può causare comportamenti anomali.

- In caso di guasto spegnere e riaccendere la centrale.
- Se il problema persiste, scollegare o rimuovere l'unità batteria.
- In caso di dubbio o per qualsiasi domanda, non esitate a contattare il vostro rivenditore.

**RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA CIRCA LA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA**

I campi elettromagnetici, possono influenzare il funzionamento del veicolo. Il dispositivo elettronico utilizzato in questo dispositivo può anche causare deboli disturbi elettromagnetici, tuttavia questi sono al di sotto del limite legale. Pertanto si prega di considerare i seguenti commenti:

** AVVERTIMENTO**

Rischio di funzionamento errato a seguito di emissioni elettromagnetiche

- Non utilizzare un trasmettitore portatile né dispositivi di comunicazione non utilizzarli mentre il veicolo elettrico è in uso (disposi-

tivi radio o telefoni cellulari).

- Evitare di avvicinarsi a potenti trasmettitori radiofonici o televisivi.
- Se il veicolo dovesse iniziare a muoversi da solo, o se i freni venissero rilasciati, spegnere l'attrezzatura.
- Segnalare al rivenditore o al produttore qualsiasi movimento indesiderato o il rilascio involontario dei freni di stazionamento.
- Non aggiungere accessori elettrici o elettronici all'apparecchio.

**INFORMAZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE**** AVVERTIMENTO**

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

L'uso prolungato di un veicolo elettrico con impostazioni non conformi alle specifiche rischia di rendere instabile il veicolo e causare danni alle apparecchiature o lesioni gravi, anche mortali.

- Gli adeguamenti delle prestazioni devono essere effettuati solo da operatori sanitari o da persone che comprendano appieno questo processo e le capacità dell'utente.
- Dopo aver regolato il veicolo elettrico, assicurarsi che funzioni secondo i parametri definiti durante la procedura di installazione. Altrimenti, spegnerlo IMMEDIATAMENTE e reinserire i parametri di installazione. Se il veicolo elettrico continua a non funzionare correttamente, contattare Benoit Systemes.

** AVVERTIMENTO**

Rischio di danni all'attrezzatura o lesioni gravi, anche mortali, fissaggi inadeguati o mancanti possono causare l'instabilità del veicolo, con conseguenti danni all'attrezzatura o lesioni gravi, anche mortali.

- Dopo QUALSIASI regolazione, riparazione o assistenza e prima dell'uso, assicurarsi che tutti i fissaggi siano montati e opportunamente serrati.

**⚠ ATTENZIONE**

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi

- Quando si regola la posizione dell'unità di controllo, assicurarsi sempre di serrare tutte le viti correttamente.
- In caso di problemi nella regolazione della centralina, spegnere immediatamente l'elettronica del veicolo elettrico.

**⚠ ATTENZIONE**

Quando si effettuano le regolazioni possono sorgere punti di schiacciamento

Fai attenzione alle tue dita.

**⚠ ATTENZIONE**

Controlla tutti i cavi

I danni causati ai cavi della carrozzina possono causare problemi di sicurezza e devono essere segnalati immediatamente a un tecnico dell'assistenza autorizzato.

**INFORMAZIONI DI SICUREZZA SULLA GUIDA****PERICOLO**

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

- Adatta la tua velocità all'ambiente in cui stai viaggiando. Per controllare la movimentazione dell'attrezzatura, è meglio iniziare su un terreno pianeggiante.
- Assicurati sempre di poter essere visto da lontano, soprattutto se utilizzi la tua carrozzina motorizzata di notte.
- Prestare molta attenzione al traffico sulla strada.
- Non dimenticare che i conducenti di auto o camion non si aspettano di vedere una sedia a rotelle correre a una velocità superiore a quella raggiunta dalla propulsione manuale. Se c'è il minimo pericolo, non correre il rischio di attraversare la strada.
- Ricordare che il motoveicolo può interrompersi improvvisamente se si scarica completamente la batteria: si consiglia di utilizzare la cintura di sicurezza addominale quando si utilizza l'add-on di alimentazione.
- Non avvicinarsi mai al massimo della velocità a gradini o fossi.

Qualsiasi malfunzionamento della centralina può dar luogo a movimenti imprevisti/errati con conseguenti danni alle apparecchiature o lesioni gravi, anche mortali.

- Se si verifica un movimento imprevisto/irregolare, interrompere immediatamente l'uso del veicolo a motore e contattare un tecnico qualificato.

- È importante sostituire il joystick se danneggiato o indebolito, poiché ciò potrebbe danneggiare la centralina.

**⚠ AVVERTIMENTO**

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo a motore.

- Fare riferimento alle specifiche tecniche (pendenza massima sicura)
- Per quanto possibile, evitare di guidare su superfici scivolose, ghiacciate o unte quando c'è il rischio di perdere il controllo del veicolo. Se non puoi evitare di viaggiare su tali superfici, guida lentamente e con la massima cautela.
- Assicurati che non ci siano oggetti lungo il tuo percorso che possano danneggiare il meccanismo del tuo veicolo.
- Non superare un ostacolo mentre si procede in avanti.
- Evitare di superare soglie alte più di 10 cm mentre si avanza per non compromettere la propria stabilità e ricordarsi di predisporre una pendenza, se necessario.
- Quando superi gli ostacoli, rimani sempre all'interno dell'altezza massima dell'ostacolo (fare riferimento alla sezione Specifiche Tecniche).
- Non tentare mai di scendere una serie di gradini con il tuo veicolo a motore.
- Evitare di effettuare movimenti bruschi della centralina o bruschi cambi di direzione durante la marcia del motoveicolo.
- Non utilizzare mai il veicolo a motore per il trasporto di più persone.
- Non superare il carico massimo totale consentito (fare riferimento alla sezione Specifiche Tecniche).
- Ricordare che il veicolo a motore frena o accelera quando si cambia la velocità di marcia mentre il veicolo è in movimento.
- Deve essere utilizzato l'antiribaltamento.

**⚠ AVVERTIMENTO**

Rischio di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante il passaggio attraverso passaggi stretti.

- Passare attraverso passaggi stretti alla velocità di marcia più lenta e con la massima attenzione.



## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA SULLA ASSISTENZA E MANUTENZIONE

### PERICOLO

Rischio di danni all'apparecchiatura o lesioni gravi, anche mortali.

Un'errata riparazione e/o manutenzione di questo motoveicolo da parte di utenti/accompagnatori o tecnici non qualificati può provocare danni alle apparecchiature o lesioni gravi, anche mortali.

- NON intraprendere ALCUNA attività di manutenzione diversa da quelle descritte in questo manuale utente. Queste riparazioni e/o assistenza DEVONO essere eseguite da un tecnico qualificato. Contattare un rivenditore o un tecnico Benoit Systemes.

### ⚠ ATTENZIONE

Rischio di incidente in caso di errata manutenzione

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti legati ad usura passata inosservata, è fondamentale che questo veicolo a motore venga controllato una volta all'anno in normali condizioni di utilizzo.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALLE MODIFICHE REALIZZATE ALL'ATTREZZATURA

### ⚠ ATTENZIONE

L'utilizzo di componenti o accessori non approvati può provocare lesioni o danneggiare il veicolo a motore. L'utilizzo di accessori e parti non approvati da Benoit Systemes può alterare la stabilità del veicolo al ribaltamento e aumentare il rischio di ribaltamento dello stesso.

- Utilizzare solo accessori e parti approvati da Benoit Systemes per questa apparecchiatura.
- I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Benoit Systemes per questo veicolo elettrico possono provocare incendi e danni elettromagnetici.
- Utilizzare solo componenti elettrici ed elettronici approvati da Benoit Systemes per questa apparecchiatura.

Le batterie non approvate da Benoit Systemes per questo veicolo a motore possono causare ustioni chimiche.

- Utilizzare solo batterie approvate da Benoit Systemes per questa apparecchiatura.

- Assicurarsi di citare sempre il numero di serie dell'apparecchiatura quando si ordinano i pezzi di ricambio.

### Modalità ruota libera

- La modalità disinserita è progettata per manovrare il veicolo a mano, idealmente su brevi distanze e su terreni pianeggianti. Se necessario, la motorizzazione può essere disinserita da una terza persona per fissare il veicolo ed evitare che si sposti accidentalmente.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA SU UTILIZZO DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIE

**Utilizzare solo batterie originali. Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dall'utilizzo di altre batterie non fornite da Benoit Systemes.**

### ⚠ AVVERTIMENTO

Rischio di esplosione e distruzione delle batterie se viene utilizzato il caricabatterie sbagliato.

- Utilizzare il caricabatteria fornito da Benoit Systemes.
- Scollegare il caricabatteria una volta che la batteria è completamente carica.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Rischio di lesioni dovute a folgorazione e distruzione del caricabatteria se è bagnato.

- Il caricabatteria è progettato esclusivamente per uso interno e deve essere protetto dall'umidità.
- Caricare sempre in un ambiente asciutto. Non esporre il componente aggiuntivo di alimentazione con il rack della batteria montato all'umidità (acqua, pioggia, neve) durante l'aricarica. Non caricare mai la batteria in ambienti esposti all'umidità.
- Per evitare il surriscaldamento, posizionare il caricatore in un luogo ben ventilato dove l'aria possa circolare e non deve essere coperto.

- Se si verifica condensa, attendere che la condensa evapori per utilizzare il caricabatteria.
- Non utilizzare la spina del caricatore e/o la spina di alimentazione quando sono bagnate o sporche. Pulisci le spine con un panno asciutto prima di inserirle.

### AVVERTIMENTO

Rischio di lesioni da cortocircuito e folgorazione se il caricabatteria è danneggiato.

- Non utilizzare il caricabatteria se ha subito un urto o se è danneggiato. Contatta il tuo rivenditore autorizzato Benoit Systemes.
- Non smontare e non modificare il caricabatteria.
- Il caricatore non deve essere utilizzato da bambini piccoli.
- Collocare il caricabatteria in modo sicuro in una posizione stabile su una superficie piana.
- Proteggere il cavo di alimentazione e il cavo di ricarica per evitare che qualcuno li calpesti o inciampi.
- Al termine della carica, accertarsi prima di tutto di rimuovere la spina del caricabatteria dalla presa, quindi rimuovere la spina di carica dal supporto della batteria.

### AVVERTIMENTO

Rischio di danneggiamento del caricabatteria

- Non trasportare mai il caricabatteria afferrandolo per il cavo di alimentazione o per il cavo di ricarica
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina del caricabatteria

### AVVERTENZA

Rischio di scariche elettriche e danni alle batterie.

- NON ricaricare MAI le batterie collegando i cavi direttamente ai terminali della batteria.

### AVVERTIMENTO

Rischio di incendio e lesioni dovute a folgorazione in caso di utilizzo improprio

- Utilizzare una prolunga solo se assolutamente indispensabile. Se è così, prima assicurati che sia in perfette condizioni.
- Non caricare mai il portabatteria accanto a o vicino a liquidi o gas infiammabili.
- Tenere il rack della batteria lontano dal fuoco.

### AVVERTIMENTO

Rischio di lesioni se la sedia a rotelle viene utilizzata durante la carica delle batterie

- NON ricaricare le batterie e di utilizzare il pro-

dotto allo stesso tempo

- NON rimanere seduti sulla carrozzina mentre si caricano le batterie.

### ATTENZIONE

Rischio di danneggiamento delle batterie

- Controllare l'indicatore di carica della batteria. Mettere le batterie in carica quando l'indicatore di carica della batteria mostra un livello di carica basso. La velocità di scarica delle batterie dipende da molti fattori come la temperatura ambiente, le condizioni del terreno, il peso dell'utente e lo stile di guida.
- Provare sempre a caricare le batterie prima di raggiungere la sezione rossa degli indicatori luminosi.
- Non caricare mai il porta batteria a temperature elevate inferiore a 0°C o superiore a 40°C.
- Non immergere il portabatterie in acqua. Più una batteria funziona in condizioni difficili, minore è la sua aspettativa di vita
- Conservare il porta batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da umidità e polvere. Evitare di riporre il porta batteria nel bagagliaio delle auto parcheggiate al sole.

### ATTENZIONE

- Non utilizzare la batteria quando la temperatura esterna è inferiore a -20°C. La spia della batteria può variare di valore ma si stabilizza dopo 2 o 3 minuti.
- Non caricare mai la batteria a temperature inferiori allo zero: attendere che si scaldi al ritorno da una passeggiata invernale.

### AVVERTIMENTO

Rischio di lesioni durante la manipolazione delle batterie.

### Marcatura CE

- La conformità è stata valutata e la marcatura CE applicata in conformità al Regolamento Europeo 2017/745/CEE e si applica solo al prodotto completo.
- La marcatura CE non è valida se componenti o accessori vengono sostituiti o aggiunti senza essere stati approvati da Benoit Systemes per questo prodotto.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL STRUMENTI DI MANUTENZIONE

- Alcune attività di manutenzione descritte nel registro di manutenzione che possono essere eseguite dall'utente senza problemi richiedono l'uso di strumenti appropriati. Se non disponi di questi strumenti, ti consigliamo di non eseguire queste attività di manutenzione. In questo caso, si consiglia di contattare il proprio rivenditore o BENOIT SYSTEMES.

## AVVISO LEGALE IMPORTANTE PER L'UTENTE DI QUESTO PRODOTTO

- Incidenti dovuti a malfunzionamenti del dispositivo e risultanti in gravi lesioni fisiche devono essere riportati al produttore e ai competenti. autorità dello Stato membro in cui si trova l'utente.

### IN FRANCIA

- Produttore: BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LES-CHANCEAUX
- Autorità competente: ANSM, Boulevard 143 Anatole Francia 93 200 SAINT-DENIS

### NEGLI STATI MEMBRI DELL'EUROPA UNION, SI PREGA DI INFORMARE:

- Il vostro distributore
- Le autorità nazionali responsabili degli incidenti con i dispositivi medici

Troverai una panoramica delle autorità responsabili seguendo il link: <http://ec.europa.eu/crescita/settori/dispositivi-medici/contatti/>

# GARANZIA

Il periodo di garanzia per alimentatore, batteria e caricabatteria è di **24 mesi dalla data di fatturazione**. Per richiedere la garanzia, annotare il **numero di serie della propria attrezzatura** riportato nella prima pagina di questo manuale e **contattare il proprio rivenditore autorizzato**.

Tutti i pezzi di ricambio sono coperti da una garanzia di **6 mesi** dalla data di consegna, mentre tutte le batterie acquistate separatamente sono coperte da una garanzia di **un anno**.

**Puoi anche trovare il numero di serie proprio sotto il componente aggiuntivo di alimentazione, nel punto in cui fai scorrere la batteria.**

## TERMINI & CONDIZIONI

La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato nelle condizioni specificate e per l'uso per il quale è stato progettato.

La garanzia potrebbe non essere applicata se il prodotto richiede la riparazione o la sostituzione di uno dei seguenti motivi:

- a) Il componente aggiuntivo di alimentazione, o una delle sue parti, non è stato sottoposto a manutenzione secondo le raccomandazioni del produttore, come indicato nel Manuale dell'utente, o sono state utilizzate parti diverse da quelle specificate per questa apparecchiatura.
- b) Il modulo aggiuntivo di potenza, o una sua parte, è stato danneggiato a causa di negligenza, incidente o uso improprio.
- c) Il componente aggiuntivo di potenza, o una sua parte, è stato convertito o è stata effettuata una riparazione prima di aver avvisato il servizio di assistenza post vendita

Questa garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita di parti riconosciute difettose nelle officine del produttore o di un suo rappresentante (compresa la manodopera e il trasporto). Questa riparazione può essere eseguita utilizzando parti nuove o parti di ricambio standard, a seconda della valutazione effettuata dal produttore o dal suo rappresentante.

Il lavoro svolto in garanzia non estende la garanzia.

## LIMITI DI RESPONSABILITÀ

BENOIT SYSTEMES declina ogni responsabilità per danni relativi a:

- Mancato rispetto del manuale utente
- Uso scorretto o improprio dell'apparecchiatura
- Normale usura
- Stoccaggio inappropriato dell'attrezzatura
- Montaggio o smontaggio non corretto da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche su e nell'apparecchiatura
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di parti di ricambio non prodotte o consigliate da BENOIT SYSTEMES.

# OBSERVAÇÕES GERAIS

## USO PRETENDIDO

Combinando a precisão, a facilidade da utilização e a segurança, o gama de Light Drive é um complemento de energia leve que transforma uma cadeira de rodas manual numa cadeira de rodas elétrica, facilitando a movimentação na vida quotidiana. Destina-se a qualquer pessoa com dificuldades de locomoção, desde que tenha uma boa visão, seja física e mentalmente sã e capaz de conduzir um veículo motorizado. Projetado para atender às necessidades práticas de utilizadores que procuram independência e mobilidade, é o companheiro ideal e confiável para levá-lo a qualquer lugar, tanto em ambientes internos como externos, mesmo em terrenos difíceis. No entanto, não se destina a converter a cadeira de rodas numa cadeira de rodas todo-o-terreno ou desportiva.

Os utilizadores devem seguir as instruções gerais de segurança e de utilização. A Benoit Systemes reserva o direito de alterar as especificações do produto, sem aviso prévio.

**i** Por favor, evite usar o gama de Light Drive, antes de receber instruções sobre o equipamento de um revendedor aprovado.

Para qualquer dúvida sobre o uso, a manutenção ou a segurança do seu equipamento, entre em contacto com o seu revendedor. Para mais informações, contactar BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LES-CHANCEAUX Tel: +33(0) 3 80 96 54 65 [export@benoitssystemes.com](mailto:export@benoitssystemes.com)

## INDICAÇÕES

O gama de Light Drive é compatível com a maioria das cadeiras de rodas manuais e é adequado para pessoas incapazes de andar ou com mobilidade restrita, como resultado de:

- Paralisia,
- Perda de um membro (amputação de uma perna),
- Problema ou deformidade num membro,
- Espasmos/lesões nas articulações,
- Derrames e lesões cerebrais,
- Distúrbios neurológicos (esclerose múltipla, parkinson, etc.)
- Doenças, como doenças cardíacas e circulatórias, distúrbios de equilíbrio, bem como idosos com força suficiente na parte superior do corpo,
- Pessoas mental e fisicamente capazes de usar a unidade de controlo, para lidar com a cadeira de rodas motorizada e com os seus recursos em segurança.

As condições de prescrição devem considerar todos os fatores para os quais o dispositivo gama de Light Drive fornece uma resposta relevante. O médico do MFR (Medicina Física e Reabilitação), assistido por um terapeuta ocupacional ou fisioterapeuta, avaliará a relevância da solução e do conforto adaptável, no que diz respeito à patologia e às capacidades do paciente, no seu ambiente, bem como as suas capacidades físicas e cognitivas.

Será realizado um teste de validação, na presença da equipa multidisciplinar e do paciente.

O objetivo deste teste é confirmar a melhor correspondência entre:

- As capacidades físicas e cognitivas do paciente, que devem capacitá-lo para manusear, com segurança, o dispositivo,
- E o próprio dispositivo, para suprir a necessidade da compensação da invalidez específica.

## VIDA ÚTIL

A Benoit Systemes estabelece uma vida útil de cinco anos, desde que o produto seja utilizado para o fim a que se destina, obedecendo às instruções de utilização, segurança e manutenção. No entanto, a vida útil pode ser ultrapassada, quando o produto é reparado e mantido com cuidado e usado com cautela, sempre de acordo com suas especificações técnicas.

A vida útil também pode ser consideravelmente reduzida, após utilização extrema ou inadequada. A vida útil definida pela nossa empresa não constitui uma garantia adicional.

## REGULAMENTOS

Este equipamento foi submetido com sucesso a todos os testes de segurança, de acordo com as normas europeias.

## SÍMBOLOS USADOS NESTE MANUAL

Neste manual, as advertências de perigo são indicadas por símbolos. Esses símbolos são acompanhados por um aviso, que indica o nível de risco.

### AVISO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar lesões graves ou fatais.











### CUIDADO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos menores ou leves.


### INFORMAÇÃO

Oferece conselhos, recomendações e informações úteis para um uso eficiente e sem problemas.



## SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS QUE APARECEM NAS ETIQUETAS





	<b>Fabricante</b>
<b>SN</b>	Número de série. O número de série do motor está debaixo do motor, no local onde desliza a bateria.
	Data de fabricação DD/MM/YYYY
<b>MD</b>	Dispositivo médico
<b>CE</b>	Etiqueta CE em conformidade com o Anexo XII da Diretiva Europeia 93/42/EEC
	Leia as instruções de utilização atentamente - indica a necessidade do utilizador ler as instruções de utilização e orientações de segurança cuidadosamente.
	Manter seco
	Peso máximo do utilizador
	Peso máximo do dispositivo
	Velocidade máxima
	Este produto foi fornecido por um fabricante ciente das questões ambientais. Este produto pode conter substâncias perigosas para o ambiente, se for descartado num local (de troca), em desacordo com a legislação vigente. O símbolo do 'balde do lixo com uma cruz' é aplicado a este produto para incentivar a reciclagem, sempre que possível. Preserve o meio ambiente, reciclando este produto num centro de reciclagem, até o fim da sua vida.
	Em conformidade com a Diretiva Europeia RoHS, para 'Restrição do uso de certas Substâncias Perigosas', destinada a reduzir o uso de substâncias perigosas na fabricação de produtos elétricos.
	A empresa que fabrica os materiais da embalagem pagou royalties (direitos) à Eco-Emballage.

**BENOIT SYSTEMES**  
7, rue du Pont  
21450 - BILLY-LÈS-CHANCEAUX  
www.benoitsystemes.com  
**MADE IN FRANCE**

**SN** 

**LIGHT DRIVE 2.1** **MD**

**CE**  

120 Kg 150 Kg 10 Km/h

**AMLeclanché**  
BATT.Li-Ion 25.7Vdc 11.4Ah (292Wh)  
Art N° : P00000147  
SN : XXXXXX



www.benoitsystemes.com


**BENOIT SYSTEMES**

**BATERIA DE ÍONS DE LÍTIU**  
LITHIUM-ION BATTERY  
24.8V 18Ah (446Wh)

7 rue du Pont - Billy-lès-Chanceaux  
21450 - FRANCE  
12450 80 10 21 25  
www.benoitsystemes.com

**AMLeclanché**  
BATT. Li-Ion 25.7 Vdc 19.2Ah (490Wh)  
Type : P00000147  
SN : XXXXXX



www.benoitsystemes.com

**BENOIT SYSTEMES**

 **Ne pas percer ni tarauder**  
*Do not drill and no thread*

 **Ne pas utiliser d'autres vis que celles fournies**  
*Do not use others screws than those supplied*

Ne pas **immerger** la batterie dans un liquide  
*Do not immerse in any liquid*

Ne pas exposer à des flammes ou à une **température supérieure à 50°C**  
*Do not expose to flames or temperatures exceeding 50°C / 122°F*

 Utiliser uniquement le chargeur Benoit Systèmes  
*Only use the Benoit Systèmes Charger*

# ÍNDICE

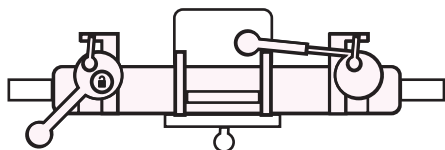
<b>ESPECIFICAÇÕES DA LUZ DO GAMA DE LIGHT DRIVE .....</b>	<b>88</b>
Vista geral da unidade de energia .....	88
Especificações técnicas .....	88
Componentes .....	88
<b>PRÁTICAS DE CONDUÇÃO .....</b>	<b>91</b>
<b>ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO .....</b>	<b>92</b>
Assistência do equipamento .....	92
Verificações de desempenho .....	92
Gestão dos resíduos .....	93
Solução de problemas .....	94
<b>TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO .....</b>	<b>96</b>
<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E RISCO .....</b>	<b>97</b>
Instruções gerais de segurança .....	97
Instruções de segurança sobre o sistema elétrico .....	98
Recomendações de segurança sobre compatibilidade eletromagnética .....	99
Informações de segurança sobre a instalação .....	99
Instruções de segurança sobre a condução .....	100
Instruções de segurança sobre assistência e manutenção .....	100
Instruções de segurança sobre as modificações feitas no equipamento .....	101
Instruções de segurança sobre o uso da bateria e do carregador .....	101
Informações importantes sobre as ferramentas de manutenção .....	102
Aviso legal importante para o utilizador desde produto .....	102
<b>GARANTIA .....</b>	<b>103</b>
Termos e condições .....	103
Limites de responsabilidade .....	103
Verificações realizadas .....	103

# ESPECIFICAÇÕES DO GAMA DE LIGHT DRIVE

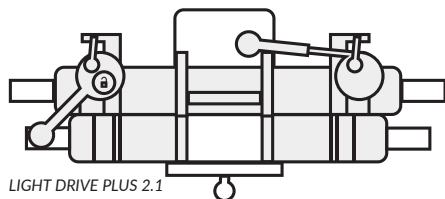
## AVISO

É proibido modificar este equipamento sem a autorização do fabricante.

## VISÃO GERAL DA UNIDADE ELÉTRICA



LIGHT DRIVE MINI 2.1 e LIGHT DRIVE



LIGHT DRIVE PLUS 2.1

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

### Peso da unidade elétrica

8,8 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
16 kg (Light Drive Plus)

### Dimensões mínimas

Light Drive Mini e Light Drive: 510 x 300 x  
275 mm

Light Drive Plus: 510 x 345 x 300 mm  
(a altura varia dependendo da alavanca da  
embreagem)

### Peso máximo do utilizador\*

125 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
240 kg (Light Drive Plus)

Peso máximo permitido no equipamento (peso da  
cadeira de rodas + peso do utilizador, excluindo o  
peso do equipamento)

150 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
260 kg (Light Drive Plus)

### Velocidade máxima

10 kph

### Declive de segurança máxima

6° (11%)

### Altura máxima do obstáculo cruzável

6 cm (com e sem corrida)

### Cadeiras de rodas adequadas\*\*

Compatível com a maioria das cadeiras de  
rodas manuais

\* Se exceder este limite, poderá danificar a estrutura ou as fixações do seu equipamento, o que poderá causar ferimentos graves a si ou a outra pessoa.

\*\* Está disponível um guia de compatibilidade no nosso sítio Web, para conhecer os modelos de cadeiras de rodas em que o Light Drive 2.1 pode ser instalado, em conformidade com os requisitos gerais de segurança e desempenho, estabelecidos na Regulamentação 2017/745 sobre dispositivos médicos.

## COMPONENTES

Gama de Light Drive é composto por várias componentes:

### CONJUNTO DO MOTOR

Constituído por dois ou quatro motores eléctricos e respectivos rolos de acionamento, mecanismos de embreagem e suporte da bateria.

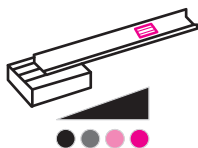


## FONTE DE ELETRICIDADE

A fonte de alimentação é constituída por :

- uma bateria de iões de lítio de 11,4 Ah ou
- uma bateria de iões de lítio de 18 Ah ou
- uma bateria de iões de lítio de 19 Ah

Varia consoante o modelo de motorização. A bateria é montada num suporte, o que permite que permite a sua instalação e ligação automática ao tubo do motor. É entregue carregada.



Um indicador de carga está integrado nas baterias de 11,4 Ah e 19 Ah. Cada um dos 4 LEDs representa 25% da capacidade total. Quando o LED vermelho começa a piscar, restam aproximadamente 10% da vida útil da bateria. A bateria deve ser recarregada após cada dia de utilização.

### 11,4 Ah Bateria

Bateria de lítio-íon	11,4 Ah, 292 Wh
Peso	3,85 kg
Alcance*	fino a 15 km
Carregamento	6 h Quando a bateria está descarregada
Duração de vida	550 ciclos

### 18 Ah Bateria

Bateria de lítio-íon	18 Ah, 446 Wh
Peso	4,85 kg
Alcance*	fino a 20 km
Carregamento	7 h 30 Quando a bateria está descarregada
Duração de vida	1000 ciclos

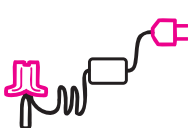
### 19 Ah Bateria

Bateria de lítio-íon	19 Ah, 490 Wh
Peso	3,62 kg
Alcance*	fino a 20 km
Carregamento	8 h Quando a bateria está descarregada
Duração de vida	550 ciclos

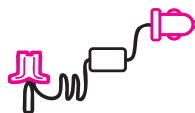
\* A vida da bateria pode variar, dependendo da temperatura, do peso da pessoa e do tipo de piso.

ⓘ Use apenas baterias originais. Declinamos qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização de outras baterias não fornecidas por nós.

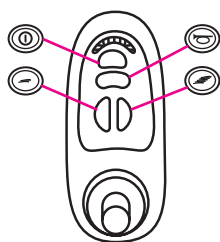
Pode carregar baterias de 11,4 Ah, 18 Ah e 19 Ah com o mesmo carregador.



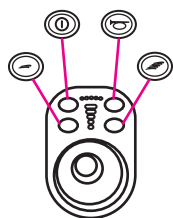
Como opção: O carregador 24 V para baterias especiais de lítio-íon para carros (com entrada para isqueiro).



## UNIDADE DE CONTROLO



JOYSTICK  
GRANDE



PEQUENO  
JOYSTICK

- Indicador do nível de carga\*
- ⊖ Botão ligar/parar
- ⊖ Buzina
- ⋮ Indicador de nível de energia 5 níveis
- ⤴ Aumenta a potência
- ⊖ Reduz a potência
- ⤴ Joystick

Se tiver uma bateria de iões de lítio de 11,4 Ah	Se tiver uma bateria de iões de lítio de 18 Ah	Se tiver uma bateria de iões de lítio de 19 Ah
<p>Consulte o indicador do nível de carga localizado na bateria.</p>	<p>Quando o primeiro LED (joystick pequeno) ou os primeiros 2 LED (joystick grande) desaparecem no indicador do nível de carga, há 50% de autonomia restante.</p>	<p>Quando o primeiro LED (joystick pequeno) ou os primeiros 2 LED (joystick grande) desaparecem no indicador do nível de carga, há 30% de autonomia restante.</p>

### AVISO

Não utilize nenhum outro aparelho motorizado ou acessório ao mesmo tempo que o gama de Light Drive. Se pretender utilizar outro aparelho, retire o Light Drive da cadeira de rodas para sua própria

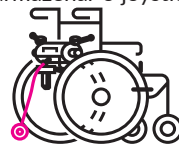
## SUPORTE DE ARMAZENAMENTO

Um suporte de controlo é instalado na lateral da unidade de energia, usado para armazenar o joystick, quando tira o gama de Light Drive da cadeira de rodas.

### ANTI-VOLTEIO

A cadeira de rodas com a unidade de energia mantém o equilíbrio inicial. Mas a potência dos motores, se mal controlada em declives, pode fazer a cadeira de rodas tombar. O anti-volteio cumpre o seu papel de forma eficaz, ao mesmo tempo que permite a ultrapassagem de obstáculos. Deve estar sempre instalado.

⚠ A Benoit Systemes renuncia qualquer responsabilidade, se ocorrer um acidente, enquanto o anti-volteio não está equipado.



## GUARDA-LAMAS (como opção)

Os guarda-lamas são colocados nas tampas dos rolos e tornam-se num acessório essencial para as viagens ao ar livre, com mau tempo.

# PRÁTICAS DE CONDUÇÃO

Antes de fazer a primeira viagem, familiarize-se com o funcionamento do veículo motorizado e com todos os acessórios. Leve o tempo que necessitar, para testar todas as funções e modos de condução.

## CORRETAMENTE SENTADO = CONDUÇÃO SEGU-RA

### Como se locomover?



Comece a mover-se, pressionando o botão 'Iniciar/Parar', na unidade de controlo, uma vez. Isso liga a alimentação. Pressionar este botão novamente desliga e desativa a unidade de controlo. Qualquer problema é sinalizado por luzes indicadoras que piscarão na unidade de controlo, impedindo o movimento da cadeira de rodas.

A direção e a velocidade são controladas pelo joystick. Embora o sistema de controlo seja relativamente fácil de usar, um pouco de prática será necessária para controlar a cadeira de rodas adequadamente, nas diferentes velocidades.

Para se mover, basta empurrar o joystick na direção que deseja ir. A distância do joystick da sua posição neutra determina a velocidade e o raio da curvatura do movimento.

Quando o joystick é libertado, este retorna à posição neutra (central) automaticamente, o movimento da cadeira de rodas para e os travões são acionados.

A velocidade que a cadeira de rodas pode alcançar é definida pelo regulador de velocidade. O utilizador pode selecionar uma das 5 velocidades possíveis.

A velocidade é ajustada com os botões  ou : é proporcional ao número de LEDs acesos (até 5 para o valor máximo autorizado).

### Como enfrentar uma subida curta ou longa?

Uma subida curta costuma ser mais íngreme do que parece. É por isso que subidas devem ser abordadas com velocidade suficiente. Se parar durante a subida, deve reiniciar suavemente, para

Antes de cada viagem, verifique se:

- Está sentado para ter acesso a todos os controlos.
- A bateria está suficientemente carregada para a viagem que está a planear fazer.
- O anti-volteio de segurança é recortado na alça traseira. Verifique a direção de monta-

evitar tombar para trás. Se necessário, incline-se para a frente, para fornecer um contrapeso e evitar que as rodas escorreguem.

### Como lidar com os LADOS INCLINADOS do solo?

Quando o terreno é inclinado lateralmente, a cadeira de rodas é puxada naturalmente para o lado inferior. Por esta razão, deve corrigir a direção, usando o joystick, antecipando-se especialmente, tanto quanto possível, em subidas íngremes.

Em algumas rotas difíceis, a ajuda de outra pessoa pode ser útil.

### Como travar?

Para evitar qualquer movimento descontrolado do veículo, os motores são equipados com travões automáticos, que são acionados nas seguintes condições:

- O interruptor começar/parar está na posição «parar».
- O interruptor começar/parar está na posição «começar» e o joystick está na posição neutra.

O travão é libertado automaticamente, assim que o veículo começar a mover-se, porque o joystick está fora da posição neutra. A maneira mais segura e simples de parar o seu equipamento é soltar o joystick.

Isso fará com que a cadeira de rodas pare de forma controlada. Em caso de falha de alimentação, os travões são acionados automaticamente.

Quando for necessário empurrar o veículo com a mão, em caso de falha ou em caso de emergência, os motores devem ser desengatados.



Desengate o movimento da unidade de energia com um único movimento e, assim, restaure o modo convencional da utilização da cadeira de rodas .



- 1 Desengate a alça esquerda e mova-a ligeiramente para a frente.
- 2

## ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

PARA UM USO OTIMIZADO DO PRODUTO,  
encontre os nossos VÍDEOS explicativos no canal da **The Benoit SYSTEMES**,  
no **YouTube**

### ⚠ CUIDADO

É importante seguir o programa de assistência e manutenção do equipamento, para mantê-lo em boas condições.

### ⚠ AVISO

Se não tiver certeza de que pode fazer a manutenção do seu equipamento sozinho, entre em contacto com o revendedor aprovado.

### ASSISTÊNCIA DO EQUIPAMENTO

- Antes de realizar qualquer limpeza, certifique-se de que o equipamento está desligado.
- Limpe os rolamentos e o seu alojamento regularmente, com uma chave de fenda.
- Uma vez por semana, passe um aspirador de pó ao redor do motor, para remover todo o pó acumulado.
- Limpe toda a unidade de energia com um pano húmido (não molhado).
- Limpe as componentes elétricas com panos limpos e secos, que não estejam molhados nem húmidos
- Limpe a unidade de controlo com um pano humedecido com detergente diluído.
- Nunca use detergentes abrasivos ou à base de álcool.
- Lembre-se de limpar o equipamento se estiver molhado ou húmido, depois de limpá-lo ou se tiver apanhado água ou humidade, durante a utilização.

### ⚠ AVISO

Nunca lave a sua cadeira de rodas com uma mangueira ou lavadora de alta pressão. Use apenas produtos de limpeza domésticos e desinfecção comuns.

### ⚠ AVISO

Encha os pneus entre 6 y 8 bar

Verificar regularmente a pressão dos pneus para que esteja sempre o mais próximo possível do valor recomendado. Se não conseguir encontrar pneus iguais aos que instalamos, contacte o seu revendedor (SCHWALBE Marathon Plus ou PRIMO Sentinel).

Nunca substitua os pneus pneumáticos por pneus sólidos.

Um vídeo está disponível no canal da Benoit Systemes no YouTube, com o nome "[Les pneus](#)".

### VERIFICAÇÕES DE DESEMPENHO

O utilizador deve verificar regularmente as condições do equipamento para garantir que este é usado com segurança. Depois de limpar ou consertar o veículo, deve-se sempre verificar se este está a funcionar corretamente, antes de utilizá-lo.

- Ligue o controlo - As luzes indicadoras piscam? Se o fizerem, significa que existe um problema no sistema elétrico.
- Teste o sistema de travagem numa superfície plana com espaço livre, com pelo menos 1 m, ao redor da cadeira de rodas: conecte a unidade de energia, verifique se o indicador da bateria permanece aceso ou pisca lentamente; após um segundo, empurre o joystick suavemente para a frente, até ouvir que os travões de estacionamento são ativados (é possível que o veículo ande para a frente) e, em seguida, liberte imediatamente o joystick.

- Repita o teste mais três vezes, empurrando o joystick suavemente para trás, para a esquerda e para a direita.
- Ative todas as opções elétricas, incluindo o aviso sonoro, para confirmar que estão a funcionar corretamente.
- Use o veículo em todos os modos de condução, para confirmar que ele funciona como antes.

### ⚠ CUIDADO

Em caso de dúvida sobre o desempenho do seu veículo, entre em contacto com o revendedor autorizado.

Recomenda-se que os itens, mostrados na tabela, sejam inspecionados nos intervalos indicados. O seu concessionário aprovado deve reparar ou substituir peças soltas, gastas, distorcidas ou danificadas, antes de usar o veículo.

Programa de manutenção e inspeção	Diaria-mente*	Mensal-mente	Quinze-nalmente	Anual-mente
Verifique o indicador de carga da bateria e o carregador	●			
Verifique se o joystick na unidade de controlo não está distorcido nem danificado	●			
Verifique se todas as peças e dispositivos estão firmemente conectados	●			
Teste o sistema de travagem	●			
Inspecione a condição dos pneus e as fixações das rodas	●			
Verifique se os cabos e conectores estão em boas condições, se não estão emaranhados e se não estão no caminho	●			
Inspecione a condição do assento que usa		●		
Inspecione todos os parafusos, porcas e fixações para confirmar se não estão danificados ou soltos.		●		
Verifique os conectores da bateria estão bem apertados.			●	
Mandar efetuar uma inspeção completa, uma verificação de segurança e uma revisão geral por um revendedor autorizado da Benoit Systemes				●

\* Todos os dias, antes de cada utilização

A manutenção correta irá melhorar o desempenho do seu veículo e estender a sua vida útil, bem como reduzir o risco de um acidente.

## GESTÃO DE RESÍDUOS

- A embalagem do equipamento vai para os materiais reciclados.
- As peças de metal vão para a reciclagem dos metais antigos.
- As peças de plástico vão para a reciclagem do plástico.
- As peças elétricas e os circuitos impressos vão para o lixo eletrónico.
- As baterias gastas ou danificadas são devolvidas à sua loja de equipamentos médicos ou à Benoit Systemes.
- Os resíduos devem ser geridos, de acordo com os requisitos nacionais legais apropriados e em vigor.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### O painel do joystick não está ligado ou pisca

Possíveis causas	Soluções
A bateria está incorretamente bloqueada no lugar	Remova ligeiramente a bateria e volte a engatá-la
Fio do joystick mal conectado	Verifique a conexão
Conetor vermelho danificado ou solto	Verifique se os conectores estão em boas condições e os contactos estão na posição correta
Falha de bateria	Contacte o revendedor
Falha numa componente da unidade elétrica	Conte o número de LEDs a piscar e entre em contacto com o seu distribuidor
A unidade de energia foi ativada, quando o joystick não estava na posição neutra	Desligue e ligue novamente

### O painel acende normalmente, mas a unidade de energia não funciona

Possíveis causas	Soluções
A unidade de energia está na posição desengatada	Engate as duas alças
A configuração da potência está muito baixa	Aumente a potência

### Desgaste rápido da banda de rodagem

Possíveis causas	Soluções
Pneus de baixa qualidade	Coloque os pneus recomendados
Pneus com pressão insuficiente	Encha os pneus entre 6 e 8 bar
Pressão insuficiente nos rolos dos pneus	Ajuste a pressão

### Pneu gasto na parede interna

Possíveis causas	Soluções
A tampa do rolo está a tocar no pneu	Contacte o seu distribuidor
O suporte da roda da cadeira de rodas está solto	Aperte este suporte corretamente

### A cadeira de rodas anda em círculos

Possíveis causas	Soluções
O travão manual da cadeira de rodas está acionado	Liberte-o
Um motor está com defeito	Contacte o seu revendedor

### A unidade de energia está a fazer barulho

Possíveis causas	Soluções
Uma parte da cadeira de rodas está a tocar numa roda	Verifique visualmente o estado da cadeira de rodas
Um motor está com defeito	Contacte o seu revendedor
Um rolamento está com defeito	Contacte o seu revendedor
Uma capa do rolo está a tocar no pneu	Contacte o seu revendedor

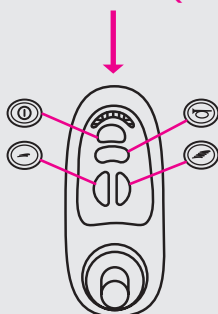
### Uma alavanca da embraiagem não permanece engatada

Possíveis causas	Soluções
Ajuste incorreto das juntas esféricas	Contacte o seu revendedor
Distorção (após um impacto por exemplo)	Contacte o seu revendedor

# INDICADOR DE CÓDIGO DE FALHA DO JOYSTICK

## GRANDE CÓDIGO DE FALHA DO JOYSTICK

para diagnosticar a falha ver las luces intermitentes **AQUI**



1 LED de velocidade



1 LED ●

Tensão baixa da bateria

2 LED ●●

Motor esquerdo com defeito

3 LED ●●●

Falha na cablagem do motor esquerdo

4 LED ●●●●

Motor direito avariado

5 LED ●●●●●

Defeito na cablagem do motor direito

6 LED ●●●●●●

Carregador ligado

7 LED ●●●●●●●

Possível falha no joystick

8 LED ●●●●●●●●

Possível falha no sistema de controlo

9 LED ●●●●●●●●●

Possible brake fault

10 LED ●●●●●●●●●●

Tensão da bateria elevada

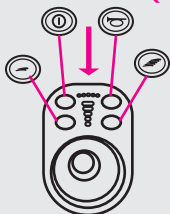
7 LED + velocidade ●●●●●●●

Falha de comunicação



## CÓDIGO DE FALHA DO JOYSTICK PEQUENO

para diagnosticar a falha, ver as luzes intermitentes **AQUI**



2 vezes ●●●●●●

Motor esquerdo com defeito

3 vezes ●●●●●●●

Problema nos fios do motor esquerdo

4 vezes ●●●●●●●●

Motor direito com defeito

5 vezes ●●●●●●●●●

Problema nos fios do motor direito

7 vezes ●●●●●●●●●

Possível problema no joystick

8 vezes ●●●●●●●●●●

Possível problema no controlo

9 vezes ●●●●●●●●●●●

Possível problema no travão do sistema

Este diagnóstico é apenas para orientação, mas, assim que o código de falha for visto, entre em contacto com o revendedor aprovado pela Benoit Systemes ou a nossa equipa de pós-venda:

[sav@benoisystemes.com](mailto:sav@benoisystemes.com).

# TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

## TRANSPORTE

### De avião

As baterias de íões de lítio de 18 Ah e 19 Ah não são compatíveis com o transporte aéreo. Apenas a bateria de íões de lítio de 11,4 Ah cumpre os requisitos dos actuais regulamentos da IATA. Se tiver que viajar de avião, certifique-se que entra em contacto com a companhia aérea. O certificado da bateria pode ser visualizado no nosso site, na página da documentação.

Recarregar as baterias em países estrangeiros:

- Certifique-se que tem um adaptador para encaixar entre a tomada da parede e o plugue do carregador. Descubra mais sobre o tipo de material que precisa.

### ⚠ CUIDADO

Antes de fazer a sua viagem, entre em contacto com a transportadora. O organizador fornecerá informações sobre quaisquer condições/instruções específicas.

Verifique se as partes removíveis do equipamento estão presas com segurança ou embaladas e etiquetadas separadamente, para evitar que se percam, durante o carregamento e descarregamento.

Leve este manual consigo.

### De carro

Por motivos de segurança, a unidade de energia será colocada no porta-malas do carro. A Benoit Systemes fornece um carregador de carro opcional.

### ⚠ CUIDADO

Em caso de acidentes e/ou danos na cadeira de rodas decorrentes do não cumprimento destas instruções, e/ou requisitos em vigor no seu país, ou que sejam atribuídos à utilização do sistema de segurança de forma não autorizada ou inadequada, a Benoit Systemes e os seus representantes recusam-se a aceitar qualquer responsabilidade.

## ARMAZENAMENTO

Se o veículo motorizado não for usado por um período prolongado (mais de uma semana), deve-se prepará-lo para armazenamento, a fim de prolongar a sua vida útil e a vida útil da bateria.

Siga estas instruções:

- Recomendamos guardar o veículo motorizado a uma temperatura de 15 °C e evitar temperaturas extremas, para prolongar a vida útil do veículo e das baterias.
- Os componentes são testados e aprovados para maiores faixas de temperatura, descritas a seguir:
  - \* A faixa de temperatura permitida para o armazenamento do veículo motorizado está entre os - 40°C e os + 65°C.
  - \* A faixa de temperatura permitida para armazenar as baterias está entre os -20°C e os +50°C.

No entanto, para garantir uma longa duração da bateria, recomendamos armazená-los a uma temperatura de 15°C.

- As baterias devem estar sempre totalmente carregadas antes de serem armazenadas.
- Para armazenamento prolongado, o suporte das baterias deve ser conectado ao carregador fornecido, a cada 3 meses, e totalmente recarregado, para garantir a capacidade de operação do equipamento.
- Armazene-os num ambiente seco e bem ventilado, protegido de influências externas.

### ⚠ AVISO

Nunca armazene o seu equipamento:

- Exteriores.
- Sob luz direta (as componentes de plástico podem descolorar).
- Perto de uma fonte direta de calor.
- Num ambiente húmido.
- Num ambiente frio.
- Com as baterias/unidades de bateria conectadas (mesmo se a unidade de controlo estiver desligada).

### ⚠ CUIDADO

Após um longo período de armazenamento a baixas temperaturas ( - 25°C), é possível que o motor se desligue, após ser ligado; esta situação pode persistir durante cerca de 2 minutos.

Seguindo as instruções acima, evitará a descarga profunda das pilhas e prolongará a sua vida útil.



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E RISCO

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

### AVISO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais, se a unidade de controlo for usada incorretamente.

- Faça uma sessão de teste com um profissional de saúde, antes de usar um joystick.
- Se não está acostumado a controlar através de um joystick, viaje devagar e primeiro familiarize-se com as características de direção e a direção da cadeira de rodas, numa rota plana, sem obstruções.

### PERIGO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- Deitar cigarros acesos num assento acolchoado pode iniciar um incêndio, que provavelmente causará danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.
- Os ocupantes de um veículo motorizado estão particularmente mais expostos ao risco de lesões graves, ou mesmo fatais, associadas a incêndios e ao fumo resultante, uma vez que nem sempre são capazes de se afastar do veículo. Não fume, quando usar este veículo motorizado.

### AVISO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- Supervisão ou manutenção inadequadas podem resultar em danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais, após falta de ar por ingestão de peças ou materiais.
- É essencial que crianças, animais de estimação ou pessoas com deficiência física/ de aprendizagem sejam supervisionados de perto.
- Não permita que crianças ou qualquer outra pessoa use o seu equipamento.

### AVISO

Risco de ferimentos, se o equipamento for usado para uma finalidade diferente daquela descrita neste manual.

- O veículo motorizado deve ser utilizado, de acordo com as instruções do fabricante. Este não deve ser usado para um propósito diferente daquele para o qual foi projetado.

Preste atenção especial às instruções de segurança.

### AVISO

Risco de danos ou ferimentos, se o veículo for ligado acidentalmente.

- NÃO se sente no veículo, durante a fase de ajuste.
- Desconecte a alimentação do veículo antes de subir, descer ou manusear objetos.
- Não empurre o veículo com as mãos, quando os travões forem aplicados e a fonte de alimentação estiver desconectada.
- Não se esqueça de reaplicar os travões, antes de colocar o veículo novamente em funcionamento.

### AVISO

Risco de queda do veículo.

- Não se mova para a frente no assento, não se incline para a frente e não alongue para trás, além da parte superior do encosto, para alcançar um objeto.

### AVISO

Risco de lesão ao conduzir sob a influência de drogas ou álcool.

- Nunca conduza, se estiver sob a influência de drogas ou álcool. Se necessário, peça ajuda a outra pessoa com habilidades físicas e mentais adequadas.

### AVISO

Risco de lesão se o contacto for interrompido, enquanto o veículo, fazendo com que o veículo pare repentina e violentamente.

- Nunca opere o botão de paragem e não desconecte um cabo, enquanto o veículo estiver em movimento, exceto numa emergência.
- Se tiver que travar numa emergência, solte simplesmente o joystick, para parar o veículo.

### AVISO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves.

- Armazenar ou usar o veículo próximo de chamas ou produtos inflamáveis pode resultar em danos no equipamento ou ferimentos graves.
- Para garantir a confiabilidade do equipamento, evite expô-lo a condições extremas de calor

ou humidade.

- Nunca guarde o seu veículo elétrico ao ar livre.

### ⚠ CUIDADO

Risco de lesão se a carga máxima permitida for excedida.

- Não exceda a carga máxima permitida (consulte a secção Especificações Técnicas).
- A unidade elétrica foi projetada para acomodar apenas um único ocupante, com um peso máximo, não excedendo a carga máxima permitida para este equipamento. Nunca utilize o veículo para transportar várias pessoas.

### ⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos em caso de manuseio inadequado ou queda de peças pesadas.

- Durante as operações de serviço e manutenção, ou quando estiver a levantar certas peças do equipamento, tenha em consideração o peso de cada componente, principalmente das baterias. Certifique-se de adotar sempre uma postura correta e não hesite em pedir ajuda.

### ⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos causados por peças móveis.

- Certifique-se de que as partes móveis do veículo motorizado, como as rodas ou o joystick, não causam ferimentos, principalmente na presença de crianças.

### ⚠ CUIDADO

Risco de incêndio ou falha ao conectar equipamentos elétricos.

- Não conecte o seu veículo motorizado a qualquer equipamento que não seja explicitamente permitido pela Benoit Systemes. Confie no seu revendedor aprovado pela Benoit Systemes, para todas as instalações elétricas.
- Não utilize nenhum outro aparelho ou acessório motorizado ao mesmo tempo que o gama de Light Drive. Se pretender utilizar outro aparelho, retire o Light Drive da cadeira de rodas para sua própria segurança.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE O SISTEMA ELÉTRICO

### ⚠ AVISO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos

graves, até fatais.

O uso inadequado do veículo motorizado pode resultar na emissão de fumo ou faíscas e pode haver libertação de calor.

É provável que um incêndio cause danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- O veículo motorizado **NÃO** deve ser usado para uma finalidade diferente daquela para a qual foi projetado.
- Se o veículo começar a emitir fumo, faíscas ou calor, pare de usá-lo e mande-o verificar **IMEDIATAMENTE**.

### ⚠ AVISO

Risco de ferimentos ou danos associados a curtos-circuitos.

Os pinos dos conectores elétricos podem permanecer sob tensão mesmo quando o sistema está desligado.

- Verificar se o isolamento dos cabos é bom e se os conectores estão corretamente ligados, de modo a que não haja partes sob tensão acessíveis ou em contacto com materiais condutores.
- Isolar os pinos dos conectores quando estes estiverem desligados.

### ⚠ AVISO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

A corrosão de componentes elétricas, devido à exposição à água ou a líquidos, pode resultar em danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- Reduza a exposição das componentes elétricas à água e/ou líquidos.
- As componentes elétricas danificadas por corrosão **DEVEM** ser substituídas imediatamente.

Os veículos motorizados frequentemente expostos a água/líquidos podem exigir que as componentes elétricas sejam substituídas com mais frequência.

### ⚠ AVISO

Risco de lesões graves, até fatais.

A não observação desses avisos pode causar uma descarga elétrica, resultando em ferimentos graves ou fatais, ou danos no sistema elétrico.

- O terminal (+) da bateria (cabo vermelho ou castanho, conforme o modelo) deve ser ligado ao cabo vermelho (+) de alimentação da caixa eletrónica.
- O terminal (-) da bateria (cabo preto ou azul, consoante o modelo) deve ser ligado ao cabo

preto (-) de alimentação da caixa eletrónica.

- Certifique-se de que os dois pólos da bateria nunca entram em contacto um com o outro (contacto direto, ferramentas ou material condutor).
- Substituir imediatamente os cabos com isolamento danificado, cabos desgastados ou cabos cortados.
- NÃO desmontar os conectores, as tampas ou os fusíveis da bateria.

### ⚠ CUIDADO

Risco de danos no veículo motorizado.

Uma falha no sistema elétrico pode causar um comportamento incomum.

- Em caso de falha, desligue a unidade de controlo e ligue-a novamente.
- Se o problema persistir, desconecte ou remova a bateria.
- Em caso de dúvida ou qualquer questão, não hesite em entrar em contacto com o seu revendedor.

## RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

Campos eletromagnéticos, dispositivos de rádio e telemóveis, produzem e podem ter influência no funcionamento do veículo. O dispositivo elétrico usado no equipamento também pode causar distúrbios eletromagnéticos fracos; porém, estes estão abaixo do limite legal. Portanto, considere os seguintes comentários:

### ⚠ AVISO

Risco de operação incorreta após emissões eletromagnéticas.

- Não use transmissores portáteis nem dispositivos de comunicação (dispositivos de rádio ou telemóveis) ou, conforme aplicável, não os use, enquanto o veículo elétrico estiver em funcionamento.
- Evite aproximar-se de transmissores potentes de rádio ou de televisão.
- Se o seu veículo começar a andar sozinho ou se os travões forem acionados, desligue o equipamento.
- Comunique qualquer movimento indesejado ou libertação não intencional dos travões de estacionamento ao seu revendedor ou ao fabricante.
- Não adicione acessórios eléctricos ou electrónicos ao aparelho.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE A INSTALAÇÃO

### ⚠ AVISO

Risco de danos no equipamento ou lesões graves, até fatais.

O uso prolongado do veículo elétrico, com regulações não conformes com as especificações, pode fazer com que o veículo se torne instável e cause danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- Os ajustes de desempenho devem ser feitos apenas por pessoas treinadas e autorizadas pela Benoit Systemes, que compreendem totalmente este processo e as capacidades do utilizador.
- Após ajustar o veículo elétrico, certifique-se de que este funciona de acordo com os parâmetros definidos, durante o procedimento de instalação. Caso contrário, desligue-o **IMEDIATAMENTE** e siga novamente os parâmetros de instalação. Se o veículo elétrico continuar a não funcionar corretamente, entre em contacto com a Benoit Systemes.

### ⚠ AVISO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

O aperto de forma inadequada ou a falta de fixações podem fazer com que o veículo se torne instável, resultando em danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- Após **QUALQUER** ajuste, reparo ou manutenção e antes da utilização, certifique-se de que todas as fixações estão encaixadas e devidamente apertadas.

### ⚠ CUIDADO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves

- Ao ajustar a posição da unidade de controlo, certifique-se sempre de apertar todos os parafusos corretamente.
- No caso de ter um problema ao ajustar a unidade de controlo, desligue imediatamente o sistema elétrico do veículo.

### ⚠ CUIDADO

Podem surgir pontos de esmagamento ao fazer ajustes. Cuidado com os seus dedos.

### ⚠ CUIDADO

Verifique todos os cabos!

Danos causados nos cabos da cadeira de rodas podem causar problemas de segurança e devem ser reportados imediatamente a um técnico de serviço aprovado.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE A CONDUÇÃO

### PERIGO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- Adapte a sua velocidade ao ambiente em que está a conduzir. Para controlar o manuseamento do equipamento, é melhor começar em terreno plano.
- Certifique-se sempre de que pode ser visto de longe, especialmente se usar a cadeira de rodas motorizada à noite.
- Preste muita atenção ao tráfego na estrada.
- Não se esqueça de que os motoristas de carro ou de camião não esperam ver uma cadeira de rodas, circulando a uma velocidade maior do que a alcançada pela propulsão manual.
- Lembre-se de que o veículo motorizado pode parar de funcionar repentinamente, se descarregar completamente a bateria: recomendamos o uso de cinto de segurança abdominal, quando usar a unidade elétrica.
- Nunca se aproxime de degraus ou valas na velocidade máxima.

Qualquer mau funcionamento na unidade elétrica pode resultar em movimentos inesperados/erráticos, levando a danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- Se ocorrer um movimento inesperado/errático, pare de usar o veículo motorizado imediatamente e entre em contacto com um técnico qualificado.
- É importante que o joystick seja substituído, se estiver danificado ou enfraquecido, uma vez que isso pode danificar a unidade de controlo.

### AVISO

Risco de ferimentos, se o equipamento cair.

- Consulte as especificações técnicas (inclinação máxima de segurança)
- Na medida do possível, evite conduzir em superfícies escorregadias, geladas ou oleosas, quando houver risco de perder o controlo do veículo. Se não puder evitar viajar sobre tais superfícies, conduza devagar e com o máximo

cuidado.

- Certifique-se de que não existem objetos no seu caminho que possam danificar o mecanismo do seu veículo.
- Não cruze um obstáculo, enquanto avança para a frente.
- Evite ultrapassar soleiras com mais de 10 cm de altura, enquanto avança, para não ameaçar a sua estabilidade, e lembre-se de providenciar uma inclinação, se necessário.
- Ao cruzar obstáculos, fique sempre dentro da altura máxima do obstáculo (consulte a secção Especificações Técnicas).
- Nunca tente descer uma série de degraus com o seu veículo motorizado.
- Evite fazer movimentos bruscos na unidade de controlo elétrica ou mudanças repentinas de direção, enquanto o veículo motorizado estiver em movimento.
- Nunca use o veículo motorizado para transportar várias pessoas.
- Não exceda a carga máxima permitida (consulte a secção Especificações Técnicas).
- Lembre-se de que o veículo motorizado trava ou acelera, quando altera a velocidade de deslocação, enquanto o veículo está em movimento.
- O sistema anti-volteio deve ser usado.

### AVISO

Risco de ferimentos, se colidir com um obstáculo, ao passar por passagens estreitas.

- Passe por passagens estreitas na velocidade mais baixa e com o maior cuidado.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

### PERIGO

Risco de danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

O reparo e/ou manutenção incorreto/a deste veículo motorizado por utilizadores/cuidadores ou por técnicos não qualificados podem resultar em danos no equipamento ou ferimentos graves, até fatais.

- NÃO execute NENHUMA tarefa de manutenção, além das descritas neste manual do utilizador. Esses reparos e/ou manutenções DEVEM ser realizados/as por um técnico qualificado. Entre em contacto com um revendedor ou técnico da Benoit Systemes.

**⚠ CUIDADO**

Risco de acidente e perda de garantia em caso de manutenção realizada incorreta.

- Por razões de segurança e para evitar acidentes relacionados com o desgaste despercebido, é vital que este veículo motorizado seja verificado uma vez por ano, em condições normais de utilização.

**INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE MODIFICAÇÕES FEITAS NO EQUIPAMENTO****⚠ CUIDADO**

O uso de componentes ou acessórios não aprovados pode resultar em ferimentos ou danificar o veículo motorizado.

O uso de acessórios e peças não aprovadas pela Benoit Systemes pode alterar e aumentar o risco de queda.

- Use apenas acessórios e peças aprovadas pela Benoit Systemes para este equipamento.
- Componentes elétricos e eletrónicos não aprovados pela Benoit Systemes para este veículo poderão ser responsáveis por incêndios e danos eletromagnéticos.
- Use apenas componentes elétricos e eletrónicos aprovados pela Benoit Systemes neste equipamento.
- Certifique-se sempre de citar o número de série do equipamento, ao solicitar peças de reposição.

As baterias não aprovadas pela Benoit Systemes para este veículo motorizado podem causar queimaduras químicas.

- Use apenas baterias aprovadas pela Benoit Systemes neste equipamento.

**Modo de roda livre**

- O modo desativado foi concebido para manobrar o veículo à mão, idealmente em distâncias curtas e em terreno plano. Se necessário, a motorização pode ser desengatada por um terceiro para fixar o veículo e evitar que este se desloque acidentalmente.

**INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE O USO DA BATERIA E DO CARREGADOR**

Use apenas baterias originais. Rejeitamos qualquer responsabilidade por danos causados

pelo uso de outras baterias não fornecidas pela Benoit Systemes.

**⚠ AVISO**

Risco de explosão e destruição das baterias, se o carregador errado for usado.

- Use o carregador fornecido pela Benoit Systemes.
- Desconecte o carregador, assim que a bateria estiver completamente carregada.

**⚠ AVISO**

Risco de incêndio e ferimentos por eletrocussão, se usado incorretamente.

- O carregador foi desenvolvido para ser usado apenas em ambiente interno e deve ser protegido da humidade.
- Sempre carregue num ambiente seco. Não exponha o equipamento, com o suporte da bateria instalado, à humidade (água, chuva, neve), durante o carregamento. Nunca carregue a bateria em ambientes expostos à humidade.
- Se ocorrer condensação, você deve esperar que a condensação evapore para usar o carregador.
- Não use o plugue do carregador e/ou o plugue de alimentação, quando estiverem molhados ou sujos. Limpe os plugues com um pano seco, antes de conectá-los.

**AVISO**

Risco de ferimentos por curto-circuito e eletrocussão se o carregador for danificado.

- Não use o carregador se este tiver sofrido um impacto ou estiver danificado. Entre em contacto com o revendedor aprovado da Benoit Systemes.
- Não desmonte e não modifique o carregador.
- O carregador não deve ser usado por crianças pequenas.
- Coloque o carregador em segurança numa posição estável e numa superfície plana.
- Proteja o cabo de alimentação e o cabo de carregamento, para evitar que alguém os pisar ou tropece neles.
- Quando o carregamento estiver concluído, certifique-se primeiro que o plugue do carregador é removido da tomada e, em seguida, remova o plugue de carregamento do suporte da bateria.

**⚠ AVISO**

Risco de danos no carregador.

- Nunca transporte o carregador pelo cabo de alimentação ou pelo cabo de carregamento.
- Nunca puxe o cabo de alimentação para desligar o carregador.

#### AVISO

- **NUNCA** recarregue as baterias, conectando os cabos diretamente aos terminais da bateria.

#### AVISO

Risco de incêndio e ferimentos por eletrocussão, se usado incorretamente.

- Use um cabo de extensão apenas se for absolutamente necessário. Em caso afirmativo, certifique-se primeiro de que está em perfeitas condições.
- Nunca carregue o suporte da bateria ao lado ou perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- Mantenha o suporte da bateria longe do fogo.

#### CUIDADO

Risco de ferimentos, se a cadeira de rodas for usada durante o carregamento de baterias.

- **NÃO** recarregar as baterias e usar a cadeira de rodas ao mesmo tempo.
- **NÃO** permaneça sentado na cadeira de rodas, enquanto carrega as baterias

#### CUIDADO

Risco de danos nas baterias.

- Verifique o indicador de carga da bateria. Coloque as baterias a carregar, após cada utilização. A taxa de descarga das baterias depende de muitos fatores, tais como: temperatura ambiente, condição do solo, peso do utilizador e estilo de condução.
- Tente, sempre, carregar as baterias, antes que a secção vermelha das luzes indicadoras seja alcançada.
- Para evitar danos nas baterias, certifique-se de que estas nunca ficam completamente descarregadas.
- Nunca carregue o suporte da bateria em temperaturas abaixo dos 0°C ou acima dos 40°C.
- Não mergulhe o suporte da bateria em água.
- Quanto mais uma bateria operar em condições difíceis, menor será a sua expectativa de vida.
- Guarde o suporte da bateria num local fresco e seco, longe de humidade e da poeira. Evite guardar o porta-baterias nos porta-malas dos carros estacionados ao sol.

#### CUIDADO

- Não utilizar a bateria quando a temperatura

exterior for inferior a -20°C. A luz indicadora da bateria pode flutuar em valor, mas estabilizará após 2 a 3 minutos.

- Nunca carregue a bateria em temperaturas abaixo de zero: espere que ela aqueça, após retornar de um passeio de inverno.

#### AVISO

Risco de ferimentos ao manusear as baterias.

- Não destrua ou perfure a bateria.

#### Marca CE

- A conformidade foi avaliada e a marcação CE aplicada está em conformidade com a Diretiva 93/42 / EEC e aplica-se apenas ao produto completo.
- A marcação CE é invalidada, se as componentes ou os acessórios forem substituídos ou adicionados sem terem sido aprovados pela Benoit Systemes, para este produto.

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE AS FERRAMENTAS DE MANUTENÇÃO

- Certas tarefas de manutenção descritas no livro de registo de serviços e que podem ser realizadas pelo utilizador, sem problema, requerem a utilização de ferramentas apropriadas. Se não tiver as ferramentas necessárias, recomendamos que não execute essas tarefas de manutenção. Neste caso, recomendamos-lhe que contacte o seu revendedor ou a BENOIT SYSTEMES.

## AVISO LEGAL IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR DESDE PRODUTO

- Incidentes, devido ao mau funcionamento do dispositivo que resultaram em lesões físicas graves, devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro, onde o utilizador está localizado.

#### EM FRANÇA

- Fabricante: BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LÈS-CHANCEAUX
- Autoridade competente: ANSM, 143 Boulevard Anatole France 93200 SAINT-DENIS

#### NOS ESTADOS-MEMBROS DA UNIÃO EUROPEIA, POR FAVOR, INFORME:

- O seu distribuidor;
- As autoridades nacionais responsáveis pelos incidentes com dispositivos médicos

# GARANTIA

O período de garantia para o complemento de energia, bateria e carregador é de **24 meses a partir da data da fatura**. Para reclamar a garantia, anote o número de série do seu equipamento, indicado na primeira página deste manual, e contacte o seu revendedor autorizado ou a Benoit Systemes.

Todas as peças sobresselentes têm uma garantia de **6 meses** a partir da data de entrega, enquanto todas as baterias compradas separadamente estão cobertas por uma garantia de **um ano**.

**Também pode encontrar o número de série embaixo do complemento de alimentação, no lugar onde desliza a bateria.**

## TERMOS E CONDIÇÕES

A garantia só é válida se o produto for usado nas condições especificadas e usado conforme foi projetado.

A garantia pode não ser aplicada, se o produto precisar de reparo ou substituição por um dos seguintes motivos:

- a) O complemento de energia, ou uma das suas peças, não foi mantido de acordo com as recomendações do fabricante, conforme declarado no Manual do Utilizador, ou foram usadas peças diferentes das especificadas neste equipamento.
- b) O complemento de energia, ou uma das suas peças, foi danificado como resultado de negligência, acidente ou uso inadequado.
- c) O complemento de energia, ou uma das suas peças, foi convertido, devido a um reparo realizado antes de ter notificado o departamento de serviço pós-venda.

Esta garantia limita-se à reparação ou substituição gratuita de peças reconhecidas como defeituosas, nas oficinas do fabricante ou do seu representante (incluindo mão-de-obra e transporte).

Este reparo pode ser realizado, utilizando peças novas ou peças de troca standard, dependendo da avaliação feita pelo fabricante ou pelo seu representante.

O trabalho realizado ao abrigo da garantia não estende a garantia.

## LIMITES DE RESPONSABILIDADE

A Benoit Systemes declina toda a responsabilidade por danos relacionados com:

- O não cumprimento do manual do utilizador;
- Uso incorreto ou impróprio do equipamento;
- Desgaste normal;
- Armazenamento inadequado do equipamento;
- Montagem ou desmontagem incorretas pelo comprador ou outras partes;
- Modificações técnicas em e no equipamento;
- Modificações não autorizadas e/ou uso de peças sobresselentes não fabricadas ou recomendadas pela Benoit Systemes.






# ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

## VERWENDUNGSZWECK

Light Drive range ist ein leichtes Zusatzgerät, das einen manuellen Rollstuhl in einen Elektrorollstuhl verwandelt und so die Fortbewegung im Alltag erleichtert. Es vereint Präzision, Benutzerfreundlichkeit und Sicherheit. Der Light Drive range wurde für alle Personen entwickelt, deren Gehfähigkeit beeinträchtigt ist, die aber aufgrund ihres guten Sehvermögens und ihrer körperlichen und geistigen Gesundheit in der Lage sind, ein motorisiertes Fahrzeug zu führen. Der Light-Drive range ist vorgesehen für die Verwendung im Innen- und Außenbereich. Es ist jedoch nicht vorgesehen, den Rollstuhl in einen Gelände- oder Sportrollstuhl zu verwandeln.

Der Benutzer muss die allgemeinen Sicherheits- und Gebrauchshinweise beachten. Als Hersteller behält sich Benoit Systemes das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Die Nutzungsmöglichkeiten des verwendeten Rollstuhls werden durch den Light-Drive range Anbau in keiner Weise eingeschränkt

 Bitte verwenden Sie den Light Drive range nicht, bevor Sie von einem zugelassenen Händler Anweisungen zu dem Gerät erhalten haben.

Bei Fragen zur Verwendung, Wartung oder Sicherheit Ihres Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie sich an BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont 21450 BILLY-LES-CHANCEAUX Tel: +33(0) 3 80 96 54 65 [export@benoitssystemes.com](mailto:export@benoitssystemes.com)

## INDIKATIONEN

Das Light Drive range ist mit den meisten manuellen Rollstühlen kompatibel und eignet sich für Personen, die nicht gehen können oder deren Mobilität eingeschränkt ist aufgrund von :

- Lähmung,
- Der Verlust einer Gliedmaße (Beinamputation),
- Ein Problem, die Deformierung einer Gliedmaße,
- Kontrakturen / Verletzungen der Gelenke,
- Schlaganfälle und Hirnverletzungen,
- Neurologische Erkrankungen (Multiple Sklerose, Parkinson...),
- Krankheiten wie Herz- und Kreislaufschwäche, Gleichgewichtsstörungen sowie Menschen mit deutlich eingeschränkter Kraft- und Greiffunktion der Arme und/oder Hände,
- Personen, die geistig und körperlich in der Lage sind, eine Steuereinheit zu bedienen, um den motorisierten Rollstuhl und seine Funktionen sicher zu handhaben.

Die Verschreibungsbedingungen müssen alle Faktoren berücksichtigen, auf die das LIGHT DRIVE range eine sinnvolle Antwort bietet. Ein Arzt für Physikalische Medizin und Rehabilitation (PM&R), der von einem Ergotherapeuten und einem Physiotherapeuten unterstützt wird, bewertet die Relevanz der anpassbaren Komfortlösung im Hinblick auf die Pathologie des Patienten und seine Fähigkeiten, die Umgebung sowie die physischen und kognitiven Fähigkeiten.

Ein Validierungstest wird in Anwesenheit des multidisziplinären Teams und des Patienten durchgeführt. Diese Prüfung dient dazu, die Angemessenheit zu überprüfen zwischen:

- Den physischen und kognitiven Fähigkeiten des Patienten, die ihm eine sichere Handhabung des Geräts ermöglichen sollen,
- Und dem Gerät selbst als Antwort auf die Notwendigkeit des Behinderungsausgleichs in diesem

## KONTRAINDIKATIONEN

Die Benutzung des Light-Drive ist für Menschen ungeeignet mit:

- reduziertem Sehvermögen
- schweren Gleichgewichtsproblemen
- starken Einschränkungen der kognitiven Fähigkeiten
- Unfähigkeit zu sitzen

## LEBENSDAUER

BENOIT SYSTEMES geht von einer Lebensdauer von fünf Jahren aus, sofern das Produkt bestimmungsgemäß unter Beachtung der Gebrauchs-, Sicherheits- und Wartungshinweise verwendet wird. Diese Lebensdauer kann jedoch überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig gepflegt und im Hinblick auf seine technischen Eigenschaften mit Vorsicht verwendet wird. Die Lebensdauer kann auch durch extreme Beanspruchung und unsachgemäßen Gebrauch erheblich verkürzt werden. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

## BESTIMMUNGEN

Dieses Hilfsmittel hat alle Sicherheitstests gemäß den europäischen Normen bestanden.

## IN DIESEM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

In diesem Handbuch werden Gefahrenhinweise durch Symbole gekennzeichnet. Diese Symbole werden begleitet von einem Warnhinweis, der das Risikoniveau angibt.

### WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen kann.










### VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

### INFORMATIONEN

Gibt Ratschläge, Empfehlungen und nützliche Informationen für eine effiziente und problemlose Nutzung.

## BEDEUTUNG DER AUF DEN ETIKETTEN ERSCHEINENDEN SYMBOLE

	<b>Hersteller</b>
<b>SN</b>	Seriennummer - die Seriennummer des Motors befindet sich unter dem Antrieb, dort wo der Akku eingeschoben wird.
	Herstellungsdatum
<b>MD</b>	Medizinische Vorrichtung
<b>CE</b>	CE-Kennzeichnung gemäß Anhang V der europäischen Verordnung 2017/745/EU.
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch - weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig lesen muss.
	Trocken halten
	Maximales Nutzergewicht
	Maximales Gewicht des Geräts
	Höchstgeschwindigkeit
	Dieses Produkt wurde von einem Hersteller geliefert, der sich der Umweltproblematik bewusst ist. Dieses Produkt kann umweltschädliche Stoffe enthalten, wenn es an einem Ort entsorgt wird, der gegen die geltenden Gesetze verstößt. <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne ist auf diesem Produkt angebracht, um das Recycling zu fördern, wenn dies möglich ist.</li> <li>Schonen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer in einem Recyclingzentrum recyceln lassen.</li> </ul>
	In Übereinstimmung mit der europäischen RoHS-Richtlinie zur «Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe», die darauf abzielt, die Verwendung von gefährlichen Stoffen in der Industrie zu reduzieren.
	Das Unternehmen, das das Verpackungsmaterial herstellt, hat eine Lizenzgebühr an Eco-Emballage gezahlt.

**BENOIT SYSTEMES** 

7, rue du Pont  
21450 BILLY LES CHANCEAUX  
www.benoitsystemes.com  
MADE IN FRANCE

---

**LIGHT DRIVE<sup>2.1</sup> MD**   

120 Kg    150 Kg    6 Km/h

Zusatzantrieb für manuelle Rollstühle

**Leclanché**

BATT.Li-Ion 25.0Vdc 11.4Ah (295Wh)  
Art.N°: P00000091  
SN : XXXXXX



www.benoitsystemes.com

**BENOIT SYSTEMES**


LITHIUM-IONEN-AKKU  
LITHIUM-ION BATTERY  
24.8V 18Ah (446Wh)



7 rue du Pont - 21450 Billy-les-Chanceaux  
21450 FRANCE  
0320 89 67 12  
www.benoitsystemes.com

**Leclanché**

BATT. Li-Ion 25.2Vdc 19.2Ah (490Wh)  
Type: P00000147  
SN : XXXXXX



P00000147 - SNXXXXXX

**BENOIT SYSTEMES**

7 rue du Pont - 21450 Billy-les-Chanceaux - FRANCE  
+33 (0) 3 20 89 67 25 - www.benoitsystemes.com

**BENOIT SYSTEMES**

 **Ne pas percer ni tarauder**  
Do not drill and no thread

 **Ne pas utiliser d'autres vis que celles fournies**  
Do not use others screws than those supplied

Ne pas immerger la batterie dans un liquide  
Do not immerse in any liquid

Ne pas exposer à des flammes ou à une température supérieure à 50°C  
Do not expose to flames or temperatures exceeding 50°C / 122°F

 Utiliser uniquement le chargeur Benoit Systems  
Only use the Benoit Systems Charger

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>SPEZIFIKATIONEN DES LIGHT DRIVE RANGE 2.1</b> .....	<b>108</b>
Gesamtansicht des Zusatzantriebs .....	108
Technische Spezifikationen .....	108
Komponenten .....	109
<b>FAHRPRAXIS</b> .....	<b>111</b>
<b>WARTUNG UND INSTANDHALTUNG</b> .....	<b>113</b>
Wartung der Ausrüstung.....	113
Funktionsprüfungen.....	113
Reinigung .....	114
Desinfektion.....	115
Wiedereinsatz des Rollstuhls .....	115
Entsorgung .....	115
Fehlersuche .....	115
<b>TRANSPORT UND LAGERUNG</b> .....	<b>118</b>
<b>SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE</b> .....	<b>119</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	119
Sicherheitshinweise über das Elektrische System.....	120
Sicherheitsempfehlungen über Elektromagnetische Verträglichkeit.....	121
Sicherheitshinweise zur Installation .....	121
Sicherheitshinweise zum Fahren .....	122
Sicherheitshinweise zur Instandhaltung und Wartung .....	123
Sicherheitshinweise zu Änderungen an der Ausrüstung .....	123
Sicherheitshinweise zur Verwendung der Akku und des Ladegeräts .....	123
Wichtige Informationen zu den Wartungswerkzeugen.....	125
Wichtiger rechtlicher Hinweis für den Benutzer dieses Produkts .....	125
<b>GARANTIE</b> .....	<b>126</b>
Geschäftsbedingungen .....	126
Haftungsbeschränkungen .....	126
Regelmäßige Kontrollen .....	126

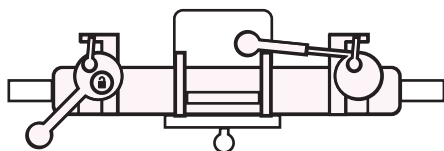
# SPEZIFIKATIONEN DES LIGHT DRIVE RANGE

**⚠️ WARNUNG:**  
Es ist verboten, dieses Produkt ohne die Genehmigung des Herstellers zu verändern.

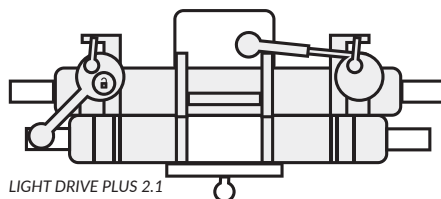
## LIEFERUMFANG

- Power Add-on mit Joystick
- Ladegerät
- Lithium-Ionen Akku
- Kippschutz
- Adapter für die Anbringung des Add-Ons am Rollstuhl, welcher von einem autorisierten Fachhändler angebaut wurde.

## GESAMTANSICHT DES ZUSATZANTRIEBS



LIGHT DRIVE MINI 2.1 und LIGHT DRIVE 2.1



LIGHT DRIVE PLUS 2.1

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### Gesamtgewicht

8,8 kg (ohne Lithium-Ionen Akku) und  
12,65 kg (mit 19 Ah Lithium-Ionen Akku)  
Light Drive Plus 2.1 : 16 kg

### Mindestabmessungen

Light Drive Mini/Light Drive 2.1 : 510 x 300  
x 275 mm  
Light Drive Plus : 510 x 345 x 300 mm  
(die Höhe variiert je nach Kupplungsgriff)

### Maximales Nutzergewicht\*

125 kg (Light Drive Mini und Light Drive) or  
240 kg (Light Drive Plus)

Maximal zulässiges Gewicht der Ausrüstung  
(Gewicht des Rollstuhls + Gewicht des Benutzers,  
ohne Gewicht der Ausrüstung)

150 kg (Light Drive Mini and Light Drive) or  
260 kg (Light Drive Plus)

### Maximale Geschwindigkeit

6 km/h

### Maximal sicheres Gefälle

6° (11%)

### Maximale Steigfähigkeit

6° (11%)

### Maximal überwindbare Hindernishöhe

6 cm (mit und ohne Anlauf)

### Geeignete Rollstühle\*\*

Kompatibel mit den meisten manuellen  
Rollstühlen

\* Wenn Sie diese Grenze überschreiten, können Sie den Rahmen oder die Befestigungen Ihres Produktes beschädigen, was zu schweren Verletzungen für Sie oder anderer führen kann.

\*\* Ein Kompatibilitätsliste ist auf unserer Website verfügbar, um die Rollstuhlmodelle zu kennen, an denen der Light Drive 2.1 gemäß den allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen der europäischen Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte installiert werden kann.

## KOMPONENTEN

Das LIGHT DRIVE range besteht aus mehreren Komponenten:

### DIE MOTORBAUGRUPPE

Besteht aus zwei oder vier ausgestatteten Elektromotoren und ihren Antriebsrollen, den Kupplungsmechanismen und der Batteriehalterung.

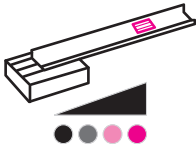
### ENERGIEVERSORGUNG

Die Stromversorgung besteht aus :

- einem Lithium-Ionen-Akku 11,4 Ah oder
- einer Lithium-Ionen-Batterie 18 Ah oder
- einer Lithium-Ionen-Batterie 19 Ah

Sie variiert je nach Motorisierungsmodell.

Die Batterie wird in ein Rack eingebaut, das die Installation und den automatischen Anschluss an das Motorrohr ermöglicht. Sie wird geladen geliefert.



In die 11,4Ah- und 19Ah-Batterien ist eine Ladeanzeige integriert. Jede der 4 LEDs steht für 25% der Gesamtkapazität. Wenn die rote LED zu blinken beginnt, sind noch etwa 10% der Akkulaufzeit übrig. Der Akku muss nach jedem Tag der Nutzung aufgeladen werden.

11,4 Ah Akku	
Lithium-Ionen Akku	11,4 Ah, 292 Wh
Gewicht	3,85 kg
Reichweite*	bis 15 km
Ladezeit	6 Uhr Wenn die Akku leer ist
Lebensdauer	550 Zyklen

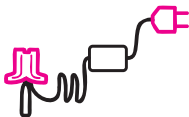
18Ah Akku	
Lithium-Ionen Akku	18 Ah, 446 Wh
Gewicht	4,85 kg
Reichweite*	bis 20 km
Ladezeit	7 Uhr 30 Wenn die Akku leer ist
Lebensdauer	1000 Zyklen

19Ah Akku	
Lithium-Ionen Akku	19 Ah, 490 Wh
Gewicht	3,62 kg
Reichweite*	bis 20 km
Ladezeit	8 Uhr Wenn die Akku leer ist
Lebensdauer	550 Zyklen

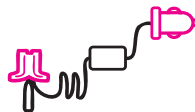
\* Die Akkulebensdauer kann je nach Temperatur, Nutzergewicht und Bodenbeschaffenheit variieren.

ⓘ Verwenden Sie nur Originalakkus. Wir lehnen jede Haftung für Schäden ab, die durch die Verwendung anderer, nicht von uns gelieferter Akkus entstehen.

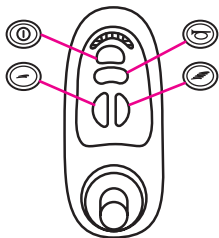
Ein 24V Ladegerät wird mitgeliefert mit der Akku. Mit demselben Ladegerät können Sie Akkus mit 11,4 Ah, 18 Ah und 19 Ah laden.



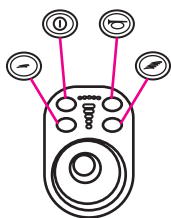
Als Option:  
Das 24V Autoladegerät für Lithium-Ionen Akku (mit Zigarettenanzünder-Anschluss)



## STEUEREINHEIT



GROSSER  
JOYSTICK



KLEINER  
JOYSTICK

- Akkuanzeige\*
- ⓪ An/Aus Knopf
- ⓪ Hupe
- Fahrstufenanzeige
- ⓪ Leistung erhöhen
- ⓪ Leistung verringern
- ⓪ Joystick

* Wenn Sie einen 11,4 Ah Lithium-Ionen-Akku haben	Wenn Sie einen 18-Ah-Lithium-Ionen-Akku haben	Wenn Sie einen 19-Ah-Lithium-Ionen-Akku haben
<p>Beachten Sie bitte die Ladezustandsanzeige auf dem Akku.</p>	<p>Wenn die erste grüne LED (kleiner Joystick) oder die ersten 2 LED (großer Joystick) auf der Ladezustandsanzeige erlöschen, beträgt die verbleibende Reichweite 50%.</p>	<p>Wenn die erste grüne LED (kleiner Joystick) oder die ersten 2 LED (großer Joystick) auf der Ladezustandsanzeige erlöschen, sind noch 30 % Reichweite vorhanden.</p>

## ABLAGEHALTERUNG

An der Seite der Antriebseinheit ist eine Halterung für die Steuerung angebracht, in der der Joystick aufbewahrt werden kann, wenn Sie den Light Drive range vom Rollstuhl abnehmen.

## KIPPSCHUTZ

Der mit einem Power Add-On ausgestattete Rollstuhl behält sein anfängliches Gleichgewicht. Aber die Kraft der Motoren kann, wenn sie an Hängen schlecht kontrolliert wird, den Rollstuhl zum Umkippen bringen. Der Kippschutz erfüllt seine Aufgabe effektiv und ermöglicht gleichzeitig das Überwinden von Hindernissen. Er muss immer montiert werden.

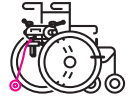
⚠ Benoit Systemes lehnt jede Haftung ab, wenn sich ein Unfall ereignet, während der Kippschutz nicht angebracht ist.

## VERWENDETE MATERIALIEN UND KORROSIONSSCHUTZ

- Stahl (Verwendung von Pulverbeschichtung, Lackierung und Verzinkung gegen Korrosion)
- Edelstahl
- Aluminium (Verwendung von Anodisierung gegen Korrosion)
- Kunststoffe

## SCHMUTZFÄNGER (als Option)

Die Schmutzfänger werden auf die Rollabdeckungen montiert und sind ein unverzichtbares Zubehör für Fahrten im Freien bei schlechtem Wetter.



# FAHRPRAXIS

**Vor Ihrer ersten Fahrt sollten Sie sich mit der Bedienung des Motorfahrzeug und allen Zubehöerteilen vertraut machen. Nehmen Sie sich Zeit, um alle Funktionen und Fahrmodi zu testen.**

## **RICHTIGES SITZEN = SICHERES FAHREN**

Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass:

- Sie so sitzen, dass Sie alle Bedienelemente erreichen können.
- Die Akku für die geplante Fahrt ausreichend geladen ist.
- Der Kippschutz in den hinteren Griff eingeklickt ist. Überprüfen Sie die Montage- richtung (kleines Rad nach unten) und den festen Sitz des Sicherungsstifts.



## ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie nicht gleichzeitig eine andere Vorrichtung oder ein motorisiertes Zubehör mit dem Light Drive range. Wenn Sie eine andere Vorrichtung verwenden möchten, entfernen Sie zu Ihrer Sicherheit unbedingt den Light Drive vom Stuhl.

## Wie bewegt man sich?

Starten Sie die Fahrt, indem Sie einmal auf die Taste «Start/Stop» an der Steuereinheit drücken. Dies schaltet den Strom ein. Erneutes Drücken dieser Taste schaltet die Steuereinheit aus und deaktiviert sie. Jedes Problem wird durch blinkende Kontrollleuchten an der Steuereinheit signalisiert und verhindert die Bewegung des Rollstuhls. Richtung und Geschwindigkeit werden über den Joystick gesteuert. Obwohl das Steuersystem relativ einfach zu bedienen ist, ist ein wenig Übung erforderlich, um den Rollstuhl bei verschiedenen Geschwindigkeiten richtig zu steuern. Um sich zu bewegen, drücken Sie den Joystick einfach in die gewünschte Richtung. Der Abstand des Joysticks von seiner neutralen Position bestimmt die Geschwindigkeit und den Kurvenradius der Bewegung. Wenn Sie den Joystick während der Fahrt nach rechts oder links bewegen, folgt der Rollstuhl dieser

Bewegungsrichtung. Ebenso fahren Sie vorwärts, wenn Sie den Joystick nach vorne bewegen und rückwärts, wenn Sie den Joystick nach hinten ziehen.

Wenn der Joystick losgelassen wird, kehrt er automatisch in die neutrale Position (Mitte) zurück, die Bewegung des Rollstuhls stoppt und die Bremsen werden angezogen. Die Geschwindigkeit, die der Rollstuhl erreichen kann, wird über den Geschwindigkeitsregler eingestellt. Der Benutzer kann eine von 5 möglichen Geschwindigkeiten wählen. Die Geschwindigkeit wird mit den Tasten  oder  eingestellt: sie ist proportional zur Anzahl der leuchtenden LEDs (bis zu 5 für den maximal zulässigen Wert).

## Wie bewältigt man einen kurzen oder langen Anstieg?

Ein kurzer Anstieg ist oft steiler, als er scheint. Deshalb müssen Steigungen mit genügend Tempo angegangen werden. Wenn Sie beim Klettern

anhalten, müssen Sie sanft wieder anfahren, um nicht nach hinten zu kippen. Lehnen Sie sich gegebenenfalls nach vorne, um ein Gegengewicht zu schaffen und ein Abrutschen der Räder zu verhindern.

## Wie geht man mit seitlich abfallendem Boden um?

Wenn der Boden seitlich abfällt, wird der Rollstuhl natürlich zur unteren Seite gezogen. Aus diesem Grund sollten Sie die Richtung mit dem Joystick korrigieren und insbesondere bei steilen Anstiegen so weit wie möglich vorausschauend fahren. Bei einigen schwierigen Strecken kann die Hilfe einer weiteren Person nützlich sein.

## Wie wird gebremst?

Um eine unkontrollierte Bewegung des Fahrzeug zu verhindern, sind die Motoren mit automatischen Bremsen ausgestattet, die unter den folgenden Bedingungen aktiviert werden:

- Der Start/Stop-Schalter befindet sich in der Position «Stopp».
- Der Start/Stop-Schalter befindet sich in der Position «Start».

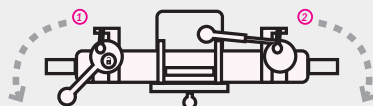
und der Joystick befindet sich in der Neutralstellung. Die Bremse wird automatisch gelöst, sobald sich das Fahrzeug in Bewegung setzt, da sich der Joystick nicht mehr in der Neutralstellung befindet. Die sicherste und einfachste Art, Ihr Gerät anzuhalten, ist, den Joystick loszulassen. Dadurch wird der Rollstuhl kontrolliert zum Stillstand gebracht. Im Falle eines Stromausfalls werden die Bremsen automatisch betätigt.

Wenn Sie das Fahrzeug von Hand schieben müssen, wenn es eine Panne hat oder in einem Notfall, müssen die Motoren ausgekuppelt werden.





Lösen Sie die Antriebseinheit mit einer einzigen Bewegung und stellen Sie so die normale Nutzung des Rollstuhls wieder her



- 1 Lösen Sie den linken Griff und bringen Sie ihn leicht nach vorne.
- 2 Lösen Sie den rechten Griff und bringen Sie ihn gegen die Sitzlehne.

## WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

### FÜR EINE OPTIMALE NUTZUNG DES PRODUKTS,

finden Sie unsere Erklärungsvideos auf dem **YouTube-Kanal von Benoit Systeme**

#### ⚠ VORSICHT:

Es ist wichtig, das Wartungs- und Instandhaltungsprogramm für das Produkt zu befolgen, um es in gutem Zustand zu halten.

#### ⚠ WARNUNG:

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie Ihr Gerät selbst warten können, wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler.

### WARTUNG DER AUSRÜSTUNG

- Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Reinigen Sie die Rollen und ihr Gehäuse regelmäßig mit einem Schraubenzieher.
- Lassen Sie einmal pro Woche einen Staubsauger um den Motor laufen, um den angesammelten Staub zu entfernen.
- Reinigen Sie das gesamte Aggregat mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch.
- Reinigen Sie die elektrischen Bauteile mit einem sauberen, trockenen Tuch, das weder nass noch feucht ist.
- Reinigen Sie das Steuergerät mit einem mit verdünntem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie niemals scheuernde oder alkoholhaltige Reinigungsmittel.
- - Denken Sie daran, das Gerät abzuwischen, wenn es nass oder feucht ist, nachdem Sie es gereinigt haben, oder wenn es Wasser oder Feuchtigkeit aufgenommen hat, während Sie es benutzt haben.

#### ⚠ WARNUNG

Waschen Sie Ihren Rollstuhl niemals mit einem Schlauch oder einem Hochdruckreiniger. Verwenden Sie nur haushaltsübliche Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

#### ⚠ WARNUNG

Pumpen Sie die Reifen auf einen Druck zwischen 6 und 8 bar auf.

Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck, damit er immer möglichst nahe am empfohlenen Wert liegt. Achten Sie darauf, dass Ihr Rollstuhl mit Reifen guter Qualität ausgestattet ist. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie nicht die gleichen Reifen finden, die wir montiert haben (SCHWALBE Marathon Plus oder PRIMO Sentinel).

Ersetzen Sie niemals die Luftreifen durch Vollgummireifen.

Ein Video ist auf dem YouTube-Kanal von Benoit Systemes unter dem Namen "[Les pneus](#)" verfügbar.

### FUNKTIONSPRÜFUNGEN

Der Benutzer sollte regelmäßig den Zustand des Geräts überprüfen, um sicherzustellen, dass es sicher verwendet wird. Nachdem Sie das Fahrzeug gereinigt oder repariert haben, müssen Sie es immer auf seine ordnungsgemäße Funktion überprüfen, bevor Sie es benutzen.

- Schalten Sie den Controller ein – Blinken die Kontrollleuchten? Wenn dies der Fall ist, bedeutet dies, dass ein Problem im elektronischen System vorliegt.
- Testen Sie das Bremssystem auf einer ebenen Fläche mit einem Freiraum von mindestens 1 m um den Rollstuhl herum:

Schließen Sie die Steuereinheit an und prüfen Sie, ob die Akkuanzeige leuchtet oder langsam

blinkt; Drücken Sie nach einer Sekunde den Joystick vorsichtig nach vorne, bis Sie hören, dass die Feststellbremsen aktiviert werden (es ist möglich, dass sich das Fahrzeug vorwärts bewegt), und lassen Sie dann den Joystick sofort los.

- Wiederholen Sie den Test weitere drei Mal, indem Sie den Joystick vorsichtig nach hinten, links und rechts drücken.
- Aktivieren Sie alle elektrischen Optionen, einschließlich der Hupe, um sicherzustellen, dass sie korrekt funktionieren.
- Benutzen Sie das Fahrzeug in allen Fahrmodi, um sicherzustellen, dass es wie zuvor funktioniert.

### ⚠ VORSICHT

Wenn Sie Zweifel an der Leistung Ihres Fahrzeugs haben, wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler.

Es wird empfohlen, die in der Tabelle aufgeführten Teile in den angegebenen Intervallen zu überprüfen. Ihr Vertragshändler sollte lose, abgenutzte, verformte oder beschädigte Teile reparieren oder ersetzen, bevor Sie Ihr Fahrzeug benutzen.

Wartungs- und Inspektionsprogramm	Täglich*	Wöchentlich	Vierteljährlich	Jährlich
Prüfen Sie die Ladeanzeige der Akku und das Ladegerät	●			
Prüfen Sie, ob der Joystick am Steuergerät weder verbogen noch beschädigt ist.	●			
Prüfen Sie, ob alle Teile und Geräte fest angebracht sind.	●			
Testen Sie das Bremssystem	●			
Überprüfen Sie den Zustand der Reifen und Radbefestigungen	●			
Vergewissern Sie sich, dass die Kabel und Stecker in gutem Zustand sind, sich nicht verheddern und nicht im Weg sind.	●			
Überprüfen Sie den Zustand des von Ihnen verwendeten Sitzes		●		
Überprüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt oder lose sind.		●		
Prüfen Sie, ob Akkuverbinder fest angezogen sind.			●	
Führen Sie eine vollständige Inspektion, Sicherheitsprüfung und Überholung durch einen autorisierten Benoit Systèmes-Händler durch.				●

\* *Täglich, vor jedem Gebrauch*

Eine korrekte Wartung verbessert die Leistung Ihres Fahrzeugs, verlängert seine Lebensdauer und verringert das Unfallrisiko.

## REINIGUNG

Stellen Sie sicher, dass der Rollstuhl vor dem Reinigen ausgeschaltet ist. Schmutz sollte immer zeitnah entfernt werden. Rahmenteile und Verkleidungen können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Bei festem Schmutz können Sie ein mildes handelsübliches Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, alle Oberflächen des Rollstuhls gründlich zu reinigen. Reinigungsmittelreste sollten dann mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel, ätzenden Substanzen, Säuren oder Bleichmittel. Reinigungsmittel auf Chlor-, Aceton- oder Benzolbasis dürfen nicht verwendet werden. Verwenden Sie keine Hochdruck- oder Dampfreiniger. Elektronische Bauteile und Kabel dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen. Das Produkt kann mit handelsüblichen Mitteln gereinigt werden.

## DESINFEKTION

Das Produkt ist zur Sprüh- und Wischdesinfektion mit handelsüblichen Haushaltsdesinfektionsmitteln geeignet. Prüfen Sie das Produkt auf Sauberkeit und Beschädigungen. Alle Oberflächen sollten miteinander sauberen, mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Das Produkt gleichmäßig mit Desinfektionsmittel benetzen. Konzentration und Einwirkzeiten des Desinfektionsmittelherstellers beachten. Wischen Sie das Desinfektionsmittel nicht ab und lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen.

## WIEDEREINSATZ DES ROLLSTUHL

Der Rollstuhl ist für den Wiedereinsatz geeignet. Bei der Weitergabe ist darauf zu achten, dass der Rollstuhl vom Fachhandel gewartet und hygienisch behandelt wird. (siehe Abschnitt Reinigung und Desinfektion). Der verwendete Rollstuhl kann vollständig rückgerüstet werden. Der Adapter am Rollstuhl ist weder verschweißt noch verbohrt und kann leicht demontiert werden.

Der Abbau des Light-Drive 2.1 erfolgt gemäß der Anleitung auf Seite 10 (Abnehmen des Power Add-Ons). Der Fachhändler oder Hersteller kann dann den Light-Drive 2.1 für den Wiedereinsatz vorbereiten. Dafür muss eventuell die Breite an eine eventuell neue Sitzgröße angepasst werden, welche vom Fachhändler oder Hersteller gemacht werden muss.

## ENTSORGUNG

- Die Verpackung kann recycelt werden.
- Die Metallteile werden dem Altmetallrecycling zugeführt.
- Die Kunststoffteile werden dem Kunststoffrecycling zugeführt.
- Die elektrischen Teile und Schaltungen werden dem Elektronikschrott zugeführt.
- Abgenutzte oder beschädigte Akkus werden von Ihrem Sanitätshaus oder von Benoit Systemes zurückgenommen.
- Die Abfallentsorgung muss gemäß den geltenden nationalen gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
- Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach geeigneten Firmen vor Ort.

## FEHLERSUCHE

### Das Anzeigenfeld des Joysticks leuchtet nicht oder blinkt

Mögliche Ursachen	Lösungen
Akku falsch eingerastet	Entfernen Sie die Akku etwas und setzen Sie sie wieder ein.
Joystick-Kabel schlecht angeschlossen	Prüfen Sie die empfohlenen Verbindung
Beschädigte oder lose rote Steckverbinder	Prüfen Sie, ob die Stecker in gutem Zustand sind und die Kontakte in der richtigen Position sind.
Akku-Störung	Kontaktieren Sie den Händler
Fehler in einem Bauteil des Power Add-on	Zählen Sie die Anzahl der blinkenden LEDs und wenden Sie sich an Ihren Händler
Das Power Add-on wurde eingeschaltet, als der Joystick sich nicht in der neutralen Position befand	Ausschalten und wieder einschalten

### Das Armaturenbrett leuchtet normal, aber das Power Add-on funktioniert nicht

Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Power-Add-on ist in der ausgekuppelten Position	Rasten Sie die beiden Griffe ein
Die Leistungsstufe ist zu niedrig eingestellt	Erhöhen Sie die Leistung

**Schnelle Abnutzung der Reifenlaufflächen**

Mögliche Ursachen	Lösungen
Schlechte Qualität der Reifen	Montieren Sie gute Reifen
Zu niedriger Reifendruck	Pumpen Sie die Reifen auf einen Druck zwischen 6 und 8 bar auf.
Unzureichender Druck der Rollen auf die Reifen	Passen Sie den Druck an

**Reifenabnutzung an der Innenwand**

Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollendeckel berührt den Reifen	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Die Halterung für das Rollstuhlrاد ist lose	Ziehen Sie diese Halterung richtig fest

**Der Rollstuhl fährt im Kreis**

Mögliche Ursachen	Lösungen
Eine Handbremse des Rollstuhls ist angezogen	Lösen Sie die Bremse
Ein Motor ist fehlerhaft	Kontaktieren Sie Ihren Händler

**Das Power-Add-on macht Geräusche**

Mögliche Ursachen	Lösungen
Ein Teil des Rollstuhls berührt ein Rad	Kontrollieren Sie den Zustand des Rollstuhls visuell
Ein Motor ist fehlerhaft	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Ein Lager ist fehlerhaft	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Ein Rollendeckel berührt den Reifen	Kontaktieren Sie Ihren Händler

**Ein Kupplungsgriff bleibt nicht eingerastet**

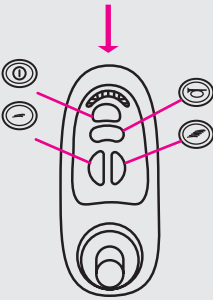
Mögliche Ursachen	Lösungen
Falsche Einstellung der Kugelgelenke	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Verformung (nach einem Stoß zum Beispiel)	Kontaktieren Sie Ihren Händler

## FEHLERANZEIGE AM JOYSTICK

### GROSSER JOYSTICK-FEHLERCODE

um zu diagnostizieren die Panne  
Sehen Sie das Blinken

**HIER**



1 LED Geschwindigkeit



1 LED



Niedrige Batteriespannung

2 LED



Fehlerhafter linker Motor

3 LED



Anomalie in der Verkabelung des linken Motors

4 LED



Rechter Motor defekt

5 LED



Anomalie in der Verkabelung des rechten Motors

6 LED



Ladegerät angeschlossen

7 LED



Mögliche Anomalie des Joysticks

8 LED



Möglicher Fehler im Steuersystem

9 LED



Möglicher Bremsenfehler

10 LED



Batteriespannung hoch

7 LED

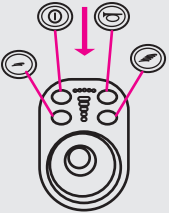
+ Geschwindigkeit



Anomalie der Kommunikation

### KLEINER JOYSTICK-FEHLERCODE

Um den Fehler zu diagnostizieren, die Blinkzeichen **HIER** zählen



2 mal



Linker Motor fehlerhaft

3 mal



Problem in der Verkabelung des linken Motors

4 mal



Rechter Motor fehlerhaft

5 mal



Problem in der Verkabelung des rechten Motors

7 mal



Mögliches Problem mit dem Joystick

8 mal



Mögliches Problem im Steuersystem

9 mal



Mögliches Problem mit der Bremse

Diese Diagnose dient nur als Anhaltspunkt. Sobald der Fehlercode angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Benoit Systemes-Händler oder unser Kundendienstteam : [sav@benoitssystemes.com](mailto:sav@benoitssystemes.com).

# TRANSPORT UND LAGERUNG

## TRANSPORT

### Mit dem Flugzeug

Die Lithium-Ionen Akkus mit 18 Ah und 19 Ah sind nicht für den Lufttransport geeignet. Nur die 11,4-Ah-Lithium-Ionen Akku erfüllt die Anforderungen der aktuellen IATA-Vorschriften. Wenn Sie mit dem Flugzeug reisen müssen, wenden Sie sich bitte an die Fluggesellschaft. Das Akkuzertifikat kann auf unserer Website auf der Seite Dokumentation eingesehen werden.

Aufladen von Akkus im Ausland:

- Stellen Sie sicher, dass Sie einen Adapter haben, der zwischen die Steckdose und den Stecker Ihres Ladegeräts passt. Informieren Sie sich über den von Ihnen benötigten Typ.

### VORSICHT

Wenden Sie sich vor Ihrer Reise an das Transportunternehmen. Der Veranstalter wird Sie über alle besonderen Bedingungen/Anweisungen informieren. Vergewissern Sie sich, dass die abnehmbaren Teile des Geräts sicher befestigt oder separat verpackt und beschriftet sind, damit sie beim Be- und Entladen nicht verloren gehen. Nehmen Sie dieses Handbuch mit.

### Mit dem Auto

Aus Sicherheitsgründen wird das Zusatzgerät im Kofferraum des Fahrzeugs verstaut. Benoit Systemes liefert ein Autoladegerät als Option.

### VORSICHT

Bei Unfällen und/oder Schäden am Rollstuhl, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und/oder der in Ihrem Land geltenden Vorschriften entstehen oder die auf die Verwendung eines nicht zugelassenen oder ungeeigneten Sicherheitssystems zurückzuführen sind, lehnen Benoit Systemes und seine Vertreter jegliche Haftung ab.

## LAGERUNG

Wenn das motorisierte Fahrzeug über einen längeren Zeitraum (mehr als eine Woche) nicht benutzt wird, sollten Sie es für die Lagerung vorbereiten, um seine Lebensdauer und die Lebensdauer der Akku zu verlängern.

Befolgen Sie diese Anweisungen:

- Wir empfehlen, das Fahrzeug bei einer

Temperatur von 15°C zu lagern und extreme Temperaturen zu vermeiden, um die Lebensdauer des Fahrzeugs und der Akkus zu verlängern.

- Die Komponenten sind für größere Temperaturbereiche getestet und zugelassen, die im Folgenden beschrieben werden:
  - \* Der zulässige Temperaturbereich für die Lagerung des Fahrzeugs liegt zwischen -40°C und +65°C.
  - \* Der zulässige Temperaturbereich für die Lagerung der Akku liegt zwischen -20°C und +50°C.

Um eine lange Lebensdauer der Akkus zu gewährleisten, empfehlen wir jedoch, sie bei einer Temperatur von 15°C zu lagern.

- Die Akkus müssen immer vollständig geladen sein, bevor sie eingelagert werden.
- Bei längerer Lagerung muss der Akkuträger alle 3 Monate an das mitgelieferte Ladegerät angeschlossen und vollständig aufgeladen werden, um die Betriebsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten.
- Lagern Sie sie in einer trockenen, gut belüfteten und vor äußeren Einflüssen geschützten Umgebung.

### WARNUNG

Lagern Sie Ihr Gerät niemals:

- Im Freien.
- Im direkten Licht (die Kunststoffteile können sich verfärben).
- In der Nähe einer direkten Wärmequelle.
- In einer feuchten Umgebung.
- In einer kalten Umgebung.
- Mit angeschlossenen Akkus/Akkueinheiten (auch wenn das Steuergerät ausgeschaltet ist).

### VORSICHT

Nach längerer Lagerung bei niedrigen Temperaturen (-25°C) kann es vorkommen, dass sich das Power Add-on nach dem Einschalten selbst ausschaltet; diese Situation kann etwa 2 Minuten andauern. Wenn Sie die obigen Anweisungen befolgen, vermeiden Sie eine Tiefentladung der Batterien und verlängern ihre Lebensdauer..

# SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG

Bei unsachgemäßer Verwendung des Steuergeräts besteht die Gefahr einer Beschädigung des Geräts oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen.

- Lassen Sie sich von einer medizinischen Fachkraft beraten, bevor Sie einen Joystick verwenden.
- Wenn Sie nicht an die Steuerung mit einem Joystick gewöhnt sind, fahren Sie langsam und machen Sie sich zunächst mit den Fahr- und Richtungseigenschaften des Rollstuhls auf einer ebenen, ungehinderten Strecke vertraut.

### GEFAHR

Gefahr der Beschädigung der Ausrüstung oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen.

- Das Fallenlassen von brennenden Zigaretten auf ein gepolstertes Sitzsystem kann einen Brand auslösen, der zu Schäden an der Ausrüstung oder zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen kann.
- Die Insassen eines motorisierten Fahrzeugs sind in besonderem Maße der Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen im Zusammenhang mit solchen Bränden und dem entstehenden Rauch ausgesetzt, da sie nicht immer in der Lage sind, sich aus dem Fahrzeug zu entfernen.

### WARNUNG

Gefahr der Beschädigung der Ausrüstung oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen.

- Bei unsachgemäßer Beaufsichtigung oder Wartung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Geräts oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen durch Atemnot oder Verschlucken von Teilen oder Materialien.
- Kinder, Haustiere oder Menschen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen müssen unbedingt beaufsichtigt werden.
- Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen nicht, Ihr Gerät zu benutzen.

### WARNUNG

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet wird.

- Das motorisierte Fahrzeug muss in

Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers verwendet werden. Es darf nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise.

### WARNUNG

Beschädigungs- oder Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Starten des Fahrzeugs.

- Setzen Sie sich während der Einstellphase NICHT auf das Fahrzeugs.
- Trennen Sie das Fahrzeugs von der Stromversorgung, bevor Sie es besteigen, verlassen oder mit Gegenständen hantieren.
- Schieben Sie das Fahrzeug nicht von Hand, wenn die Bremsen angezogen sind und die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Vergessen Sie nicht, die Bremsen wieder zu betätigen, bevor Sie das Fahrzeug wieder in Betrieb nehmen.

### WARNUNG

Gefahr des Sturzes aus dem Fahrzeugs

- Bewegen Sie sich nicht nach vorne auf dem Sitz, lehnen Sie sich nicht nach vorne und strecken Sie sich nicht nach hinten über die Oberkante der Rückenlehne hinaus, um beispielsweise einen Gegenstand zu erreichen.

### WARNUNG

Verletzungsgefahr beim Fahren unter Drogen- oder Alkoholeinfluss

- Fahren Sie niemals, wenn Sie unter Drogen- oder Alkoholeinfluss stehen. Bitten Sie erforderlichenfalls eine andere Person mit entsprechenden körperlichen und geistigen Fähigkeiten um Hilfe.

### WARNUNG

Verletzungsgefahr bei Unterbrechung des Kontakts während der Fahrt, was zu einem plötzlichen und heftigen Anhalten des Fahrzeugs führt

- Betätigen Sie niemals den Stopp-Knopf oder lösen Sie kein Kabel, während das Fahrzeug fährt, es sei denn, es handelt sich um einen Notfall.
- Wenn Sie in einem Notfall bremsen müssen, lassen Sie einfach den Joystick los, um das Fahrzeug anzuhalten.

**⚠️ WARNUNG**

Gefahr von Schäden an der Ausrüstung oder schweren Verletzungen

- Wenn Sie das Fahrzeug in der Nähe von offenem Feuer oder brennbaren Stoffen abstellen oder benutzen, kann dies zu Schäden an der Ausrüstung oder zu schweren Verletzungen führen.
- Um die Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten, vermeiden Sie es, es extremen Bedingungen, Hitze oder Feuchtigkeit auszusetzen.
- Lagern Sie Ihr Elektrofahrzeug niemals im Freien.

**⚠️ VORSICHT**

Verletzungsgefahr bei Überschreitung der zulässigen Höchstlast

- Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Zuladung (siehe Abschnitt Technische Daten).
- Das Elektrofahrzeug ist nur für die Beförderung einer einzelnen Person mit einem Höchstgewicht ausgelegt, das die zulässige Höchstlast für dieses Gerät nicht überschreitet. Verwenden Sie das Fahrzeug niemals zum Transport mehrerer Personen.

**⚠️ VORSICHT**

Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung oder Herabfallen schwerer Teile

- Berücksichtigen Sie bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten oder beim Anheben bestimmter Teile des Geräts das Gewicht der einzelnen Komponenten, insbesondere der Akkus. Achten Sie darauf, dass Sie immer die richtige Körperhaltung einnehmen und zögern Sie nicht, um Hilfe zu bitten.

**⚠️ VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile

- Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile des motorisierten Fahrzeugs, wie z. B. die Räder oder der Joystick, keine Verletzungen verursachen, insbesondere wenn Kinder anwesend sind.

**⚠️ VORSICHT**

Brand- oder Störungsgefahr beim Anschluss elektrischer Geräte

- Schließen Sie Ihr motorisiertes Fahrzeug nicht an Geräte an, die nicht ausdrücklich von Benoit Systemes genehmigt wurden. Wenden Sie sich für alle elektrischen Installationen an Ihren von Benoit Systemes zugelassenen Händler.

- Verwenden Sie nicht gleichzeitig eine andere Vorrichtung oder ein motorisiertes Zubehör mit dem Light Drive range. Wenn Sie eine andere Vorrichtung verwenden möchten, entfernen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit unbedingt den Light Drive vom Stuhl.

**SICHERHEITSMITTEILUNG ÜBER DAS ELEKTRISCHE SYSTEM****⚠️ WARNUNG**

Gefahr der Beschädigung des Geräts oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen. Bei unsachgemäßem Gebrauch des motorisierten Fahrzeugs kann es zu Rauch- oder Funkenbildung und Hitzeentwicklung kommen. Ein Brand kann zu Schäden an der Ausrüstung oder zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen.

- Das motorisierte Fahrzeug darf NICHT für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Wenn das Fahrzeug Rauch, Funken oder Hitze entwickelt, stellen Sie die Benutzung ein und lassen Sie es SOFORT überprüfen.

**⚠️ WARNUNG**

Verletzungsgefahr oder Beschädigung durch Kurzschluss. Die Stifte der elektrischen Steckverbinder können auch dann noch unter Spannung stehen, wenn das System ausgeschaltet ist.

- Stellen Sie sicher, dass die Isolierung der Kabel intakt ist und dass die Stecker richtig eingesteckt sind, sodass keine spannungsführenden Teile zugänglich sind oder mit leitenden Materialien in Berührung kommen.
- Isolieren Sie die Stifte der Steckverbinder, wenn diese ausgesteckt sind.

**⚠️ WARNUNG**

Gefahr der Beschädigung des Geräts oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen. Die Korrosion elektrischer Bauteile durch den Kontakt mit Wasser oder Flüssigkeiten kann zu Schäden am Gerät oder zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

- Verringern Sie den Kontakt der elektrischen Komponenten mit Wasser und/oder Flüssigkeiten.
- Durch Korrosion beschädigte elektrische Bauteile MÜSSEN sofort ausgetauscht werden.
- Bei motorisierten Fahrzeugen, die häufig mit



Wasser/Flüssigkeiten in Berührung kommen, kann ein häufigerer Austausch elektrischer Bauteile erforderlich sein.

### WARNUNG

Es besteht die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu einer elektrischen Entladung führen, die schwere oder tödliche Verletzungen oder Schäden an der elektrischen Anlage zur Folge haben kann.

- Der (+) Pol der Akku (rotes oder braunes Kabel, je nach Modell) muss mit dem roten (+) Stromkabel der Elektronikbox verbunden werden.
- Der (-) Pol des Akkus (schwarzes oder blaues Kabel, je nach Modell) muss mit dem schwarzen (-) Stromkabel der Elektronikbox verbunden werden.
- Achten Sie darauf, dass die beiden Pole der Akku niemals miteinander in Kontakt kommen (direkter Kontakt, Werkzeug oder leitendes Material).
- Ersetzen Sie Kabel mit beschädigter Isolierschicht, ausgefranste Kabel oder durchtrennte Schnüre sofort.
- Demontieren Sie NICHT die Steckverbinder, Abdeckungen oder Sicherungen von Akku.

### VORSICHT

Gefahr der Beschädigung des Kraftfahrzeugs. Eine Störung in der elektrischen Anlage kann zu ungewöhnlichem Verhalten führen.

- Im Falle einer Störung schalten Sie das Steuergerät aus und wieder ein.
- Wenn das Problem weiterhin besteht, klemmen Sie die Akkueinheit ab oder entfernen Sie sie.
- Im Zweifelsfall oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN ÜBER ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Elektromagnetische Felder, können den Betrieb des Fahrzeugs beeinflussen. Das in diesem Gerät verwendete elektronische Gerät kann ebenfalls schwache elektromagnetische Störungen verursachen, die jedoch unterhalb der gesetzlichen Grenzwerte liegen. Bitte beachten Sie daher die folgenden Hinweise:

### WARNUNG

Gefahr der Fehlbedienung durch elektromagnetische Aussendungen.

- Verwenden Sie keine tragbaren Sender oder Kommunikationsgeräte wenn das Elektrofahrzeug in Betrieb ist (Funkgeräte oder Mobiltelefone).
- Vermeiden Sie den Aufenthalt in der Nähe starker Radio- oder Fernsehsender.
- Sollte sich Ihr Fahrzeug von selbst in Bewegung setzen oder sollten sich die Bremsen lösen, schalten Sie das Gerät aus.
- Melden Sie Ihrem Händler oder dem Hersteller jede unerwünschte Bewegung oder das unbeabsichtigte Lösen der Feststellbremsen.
- Fügen Sie dem Gerät kein elektrisches oder elektronisches Zubehör hinzu.

## SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTALLATION

### WARNUNG

Gefahr der Beschädigung der Ausrüstung oder schwerer, sogar tödlicher, Verletzungen.

Bei längerem Gebrauch eines Elektrofahrzeugs mit Einstellungen, die nicht den Spezifikationen entsprechen, besteht die Gefahr, dass das Fahrzeug instabil wird und Schäden an der Ausrüstung oder schwere, sogar tödliche Verletzungen verursacht.

- Leistungsanpassungen dürfen nur von medizinischem Fachpersonal oder von Personen vorgenommen werden, die diesen Vorgang und die Fähigkeiten des Benutzers vollständig verstehen.
- Vergewissern Sie sich nach der Einstellung des Elektrofahrzeugs, dass es gemäß den bei der Installation festgelegten Parametern funktioniert. Sonst, schalten Sie es SOFORT aus und geben Sie die Installationsparameter erneut ein. Wenn das Elektrofahrzeug weiterhin nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich an Benoit Systemes.

### WARNUNG

Gefahr der Beschädigung des Geräts oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen.

Unzureichend angezogene oder fehlende Befestigungen können zu einer Instabilität des Fahrzeugs führen, die Schäden an der Anlage oder schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann.

- Vergewissern Sie sich nach JEDER Einstellung, Reparatur oder Wartung und vor der Benutzung, dass alle Befestigungen angebracht und ordnungsgemäß angezogen sind.

#### ⚠ VORSICHT

Gefahr der Beschädigung des Geräts oder schwerer Verletzungen.

- Achten Sie beim Einstellen der Position des Steuergeräts immer darauf, dass alle Schrauben richtig angezogen sind.
- Sollte ein Problem bei der Einstellung des Steuergeräts auftreten, schalten Sie das elektronische System.

#### ⚠ VORSICHT

Beim Einstellen können Quetschstellen entstehen.

Seien Sie vorsichtig mit Ihren Fingern.

#### ⚠ VORSICHT

Überprüfen Sie alle Kabel.

Beschädigungen an den Kabeln des Rollstuhls können zu Sicherheitsproblemen führen und müssen sofort einem zugelassenen Servicetechniker gemeldet werden.

## SICHERHEITSHINWEISE ZUM FAHREN

### GEFAHR

Gefahr der Beschädigung des Geräts oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen.

- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an die Umgebung an, in der Sie unterwegs sind. Um die Handhabung des Geräts zu kontrollieren, ist es besser, auf ebenem Boden zu starten.
- Achten Sie immer darauf, dass Sie von weitem gesehen werden, insbesondere wenn Sie Ihren motorisierten Rollstuhl nachts benutzen.
- Achten Sie auf den Verkehr auf der Straße.
- Vergessen Sie nicht, dass Auto- oder Lastwagenfahrer nicht damit rechnen, dass ein Rollstuhl mit einer höheren Geschwindigkeit fährt als die, die durch den manuellen Antrieb erreicht wird. Wenn die geringste Gefahr besteht, gehen Sie nicht das Risiko ein, die Straße zu überqueren.
- Denken Sie daran, dass das motorisierte Fahrzeug plötzlich aufhören kann zu fahren, wenn Sie die Akku vollständig entladen: Wir empfehlen, einen Beckengurt anzulegen, wenn Sie den elektrischen Aufsatz benutzen.

- Fahren Sie niemals mit Höchstgeschwindigkeit auf Stufen oder Gräben zu.

Jede Fehlfunktion des Steuergeräts kann zu unerwarteten/unberechenbaren Bewegungen führen, die Schäden an der Ausrüstung oder schwere, sogar tödliche Verletzungen verursachen können.

- Wenn eine unerwartete/unberechenbare Bewegung auftritt, stellen Sie die Benutzung des motorisierten Fahrzeugs sofort ein und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
- Es ist wichtig, dass der Joystick ersetzt wird, wenn er beschädigt oder geschwächt ist, da dies zu einer Beschädigung der Steuereinheit führen kann.

### ⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr beim Umkippen des motorisierten Fahrzeugs.

- Siehe die technischen Daten (maximale sichere Neigung).
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit Fahrten auf rutschigem, eisigem oder öligem Untergrund, wenn die Gefahr besteht, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren. Wenn es sich nicht vermeiden lässt, über solche Oberflächen zu fahren, fahren Sie langsam und mit größter Vorsicht.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände im Weg befinden, die den Mechanismus Ihres Fahrzeugs beschädigen könnten.
- Überqueren Sie ein Hindernis nicht, während Sie vorwärts fahren.
- Vermeiden Sie es, Schwellen von mehr als 10 cm Höhe zu überfahren, während Sie vorwärts fahren, um Ihre Stabilität nicht zu gefährden, und denken Sie daran, gegebenenfalls eine Steigung einzuplanen.
- Bleiben Sie beim Überqueren von Hindernissen immer innerhalb der maximalen Hindernishöhe (siehe Abschnitt Technische Daten).
- Versuchen Sie niemals, mit dem motorisierten Fahrzeug eine Reihe von Stufen hinunterzufahren.
- Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen des Steuergeräts oder plötzliche Richtungsänderungen, während das motorisierte Fahrzeug in Bewegung ist.
- Benutzen Sie das motorisierte Fahrzeug niemals zum Transport mehrerer Personen.
- Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige

Gesamtlast (siehe Abschnitt Technische Daten).

- Denken Sie daran, dass das motorisierte Fahrzeug bremst oder beschleunigt, wenn Sie die Fahrgeschwindigkeit während der Fahrt ändern.
- Der Kippschutz muss verwendet werden.

### WARNUNG

Verletzungsgefahr beim Aufprall auf ein Hindernis beim Durchfahren von engen Durchgängen.

- Durchqueren Sie enge Durchgänge mit möglichst geringer Geschwindigkeit und mit größter Vorsicht.

## SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

### GEFAHR

Gefahr der Beschädigung des Geräts oder schwerer, sogar tödlicher Verletzungen.

Eine unsachgemäße Reparatur und/oder Wartung des Fahrzeugs durch den Benutzer/Betreuer oder durch nicht qualifizierte Techniker kann zu Schäden an der Ausrüstung oder zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

- Führen Sie KEINE anderen als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durch. Diese Reparaturen und/oder Wartungsarbeiten MÜSSEN von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Wenden Sie sich an einen Händler oder Techniker von Benoit Systemes.

### VORSICHT

Unfallgefahr bei unsachgemäßer Wartung.

- Aus Sicherheitsgründen und zur Vermeidung von Unfällen, die auf unbemerkten Verschleiß zurückzuführen sind, ist es unerlässlich, dieses motorisierte Fahrzeug einmal pro Jahr unter normalen Einsatzbedingungen zu überprüfen.

## SICHERHEITSHINWEISE ZU ÄNDERUNGEN AN DER AUSRÜSTUNG

### VORSICHT

Die Verwendung von nicht zugelassenen Bauteilen oder Zubehörteilen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Fahrzeugs führen.

Die Verwendung von Zubehör und Teilen, die

nicht von Benoit Systemes zugelassen sind, kann die Kippstabilität und die Gefahr des Umkippens erhöhen.

- Verwenden Sie nur Zubehör und Teile, die von Benoit Systemes für dieses Gerät zugelassen sind.
- Elektrische und elektronische Bauteile, die nicht von Benoit Systemes für dieses Fahrzeug zugelassen sind, können Brände und elektromagnetische Schäden verursachen.
- Verwenden Sie nur elektrische und elektronische Bauteile, die von Benoit Systemes für dieses Gerät zugelassen sind.
- Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Seriennummer des Geräts an.

Akkus, die nicht von Benoit Systemes für dieses Elektrofahrzeug zugelassen sind, können chemische Verbrennungen verursachen.

- Verwenden Sie nur von Benoit Systemes für dieses Gerät zugelassene Akkus.

### Freilaufbetrieb

- Der ausgekuppelte Modus ist dafür gedacht, das Fahrzeug von Hand zu manövrieren, idealerweise auf kurzen Strecken und auf ebenem Gelände. Bei Bedarf kann der Antrieb von einer dritten Person ausgekuppelt werden, um das Fahrzeug zu sichern und ein unbeabsichtigtes Wegrollen zu verhindern.

## SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG DER AKKU UND DES LADEGERÄTS

Verwenden Sie nur **Originalakkus**. Wir lehnen jede Haftung für Schäden ab, die durch die Verwendung anderer, nicht von Benoit Systemes gelieferter Akkus entstehen.

### WARNUNG

Explosionsgefahr und Zerstörung der Akkus bei Verwendung eines falschen Ladegeräts.

- Verwenden Sie das von Benoit Systemes gelieferte Ladegerät.
- Trennen Sie das Ladegerät ab, sobald die Akkus vollständig geladen ist.

### WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Stromschlag und Zerstörung des Ladegeräts, wenn es nass wird.

- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt und muss vor

Feuchtigkeit geschützt werden.

- Laden Sie es immer in einer trockenen Umgebung auf. Setzen Sie den Power-Addon mit montiertem Akkuträger während des Ladevorgangs keiner Feuchtigkeit (Wasser, Regen, Schnee) aus. Laden Sie den Akku nie in Räumen, die Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Um Überhitzung zu vermeiden, sollte das Ladegerät an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden, an dem die Luft zirkulieren kann, und nicht abgedeckt werden.
- Wenn Kondensation auftritt, sollten Sie warten, bis das Kondensat verdunstet ist, bevor Sie das Ladegerät benutzen.
- Verwenden Sie den Stecker des Ladegeräts und/oder den Netzstecker nicht, wenn sie nass oder schmutzig sind. Reinigen Sie die Stecker mit einem trockenen Tuch, bevor Sie sie einstecken.

#### WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Kurzschluss und Stromschlag, wenn das Ladegerät beschädigt ist.

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen Schlag erlitten hat oder beschädigt ist. Wenden Sie sich an Ihren Benoit Systemes-Fachhändler.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Das Ladegerät darf nicht von Kleinkindern benutzt werden.
- Stellen Sie das Ladegerät sicher und stabil auf eine ebene Fläche.
- Schützen Sie das Netz- und das Ladekabel, damit niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs zuerst den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und dann den Ladestecker aus dem Akkuträger.

#### WARNUNG

Beschädigungsgefahr für das Ladegerät.

- Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel oder am Ladekabel.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Ladegerät auszustecken.

#### WARNUNG

- Gefahr der elektrischen Entladung und Beschädigung der Akkus.
- Laden Sie die Akkus NIEMALS auf, indem Sie die Kabel direkt an die Akkupole anschließen.

#### WARNUNG

Brand- und Verletzungsgefahr durch Stromschlag bei unsachgemäßer Verwendung.

- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur, wenn es unbedingt erforderlich ist. Wenn dies der Fall ist, vergewissern Sie sich zunächst, dass es in einwandfreiem Zustand ist.
- Laden Sie den Akkuträger niemals neben oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen auf.
- Halten Sie den Akkuträger von Feuer fern.

#### WARNUNG

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn der Rollstuhl während des Ladens der Akkus benutzt wird.

- Versuchen Sie NICHT, die Akkus aufzuladen und den Rollstuhl gleichzeitig zu benutzen.
- Bleiben Sie NICHT im Rollstuhl sitzen, während Sie die Akkus aufladen.

#### VORSICHT

Beschädigungsgefahr für die Akkus.

- Überprüfen Sie die Ladeanzeige der Akkus. Laden Sie die Akkus auf, wenn die Akkuladeanzeige einen niedrigen Ladezustand anzeigt. Die Entladegeschwindigkeit der Akkus hängt von vielen Faktoren ab, z. B. von der Umgebungstemperatur, der Bodenbeschaffenheit, dem Gewicht des Benutzers und seinem Fahrstil.
- Versuchen Sie immer, die Akkus aufzuladen, bevor der rote Bereich der Anzeigeleuchten erreicht wird.
- Achten Sie darauf, dass die Akkus nie vollständig entladen werden, um sie nicht zu beschädigen.
- Laden Sie den Akkuträger niemals bei Temperaturen unter 0°C oder über 40°C auf.

#### VORSICHT

- Bei einer Temperatur von -25°C kann die Akkuanzeige schwanken, stabilisiert sich aber nach 2 bis 3 Minuten.
- Laden Sie den Akku niemals bei Temperaturen unter Null auf: Warten Sie nach der Rückkehr von einem Winterspaziergang, bis es wärmer wird.

#### WARNUNG

Verletzungsgefahr beim Umgang mit Akkus.

- Stechen oder bohren Sie nicht in die Akku.

### CE-Kennzeichnung

- Die Konformität wurde bewertet und die CE-Kennzeichnung gemäß der europäischen Verordnung 2017/745/EU angebracht und gilt nur für das vollständige Produkt.
- Die CE-Kennzeichnung wird ungültig, wenn Komponenten oder Zubehörteile ersetzt oder hinzugefügt werden, die nicht von Benoit Systemes für dieses Produkt genehmigt wurden.

Einen Überblick über die zuständigen Behörden finden Sie unter folgendem Link: <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

## WICHTIGE INFORMATIONEN ZU DEN WARTUNGSWERKZEUGEN

- Bestimmte im Wartungsbuch beschriebene Wartungsarbeiten, die vom Benutzer problemlos durchgeführt werden können, erfordern den Einsatz von geeignetem Werkzeug. Wenn Sie nicht über diese Werkzeuge verfügen, raten wir Ihnen davon ab, diese Wartungsarbeiten durchzuführen. Gegebenenfalls empfehlen wir Ihnen, sich an Ihren Händler oder an BENOIT SYSTEMES zu wenden.

## WICHTIGER RECHTLICHER HINWEIS FÜR DEN BENUTZER DIESES PRODUKTS

- Zwischenfälle, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind und zu schweren Körperverletzungen führen, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem sich der Benutzer befindet, gemeldet werden.

### FRANKREICH

- Hersteller: BENOIT SYSTEMES, 7 rue du Pont, 21450 BILLY-LÈS-CHANCEAUX
- Zuständige Behörde: ANSM, 143 Boulevard, Anatole France 93200 SAINT-DENIS

### IN DEN MITGLIEDSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION, BITTE INFORMIEREN SIE :

- Ihren Händler
- Nationale Behörden, die für Zwischenfälle mit Medizinprodukten zuständig sind.

# GARANTIE

Die Garantiezeit für das Zusatzgerät, den Akku und das Ladegerät beträgt **24 Monate ab Rechnungsdatum**. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, notieren Sie sich einfach die **Seriennummer Ihres Geräts**, die auf der ersten Seite dieses Handbuchs angegeben ist, **und wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler**.

Für alle Ersatzteile gilt eine Garantie von **6 Monaten** ab Lieferdatum, für alle separat gekauften Akkus eine Garantie von **einem Jahr**.

**Sie finden die Seriennummer auch direkt unter dem Power-Add-on, an der Stelle, an der Sie den Akku einschieben.**

## GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Die Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt unter den angegebenen Bedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt wird.

Die Garantie kann nicht in Anspruch genommen werden, wenn das Produkt aus einem der folgenden Gründe repariert oder ersetzt werden muss:

- a) Das Zusatzgerät oder eines seiner Teile wurde nicht gemäß den Empfehlungen des Herstellers, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, gewartet, oder es wurden andere als die für dieses Gerät angegebenen Teile verwendet.
- b) Das Zusatzgerät oder eines seiner Teile wurde durch Fahrlässigkeit, einen Unfall oder unsachgemäßen Gebrauch beschädigt.
- c) Das Zusatzgerät oder eines seiner Teile wurde umgebaut oder repariert, bevor der Kundendienst benachrichtigt wurde.

Diese Garantie beschränkt sich auf die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Austausch von Teilen, die in den Werkstätten des Herstellers oder seines Vertreters als fehlerhaft erkannt wurden (einschließlich Arbeits- und Transportkosten). Diese Reparatur kann je nach Beurteilung durch den Hersteller oder seinen Vertreter mit neuen Teilen oder mit Standard-Austauschteilen durchgeführt werden.

Die im Rahmen der Garantie durchgeführten Arbeiten führen nicht zu einer Verlängerung der Garantie.

## HAFTUNGSBEGRENZUNG

Benoit Systemes lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch:

- Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs
- Falsche oder unsachgemäße Verwendung des Geräts
- Normaler Verschleiß und Abnutzung
- Unsachgemäße Lagerung des Geräts
- Unsachgemäße Montage oder Demontage durch den Käufer oder andere Personen
- Technische Veränderungen am und im Gerät
- Unerlaubte Änderungen und/oder Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von Benoit Systemes hergestellt oder empfohlen wurden.





Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. En sa qualité de fabricant, BENOIT SYSTEMES déclare que ce produit est un dispositif de classe I, conforme aux exigences de sécurité et de performance du Règlement européen 2017/745/CEE relatif aux dispositifs médicaux.

This medical device is a regulated health product and bears the CE marking. As manufacturer, BENOIT SYSTEMES declares that this products is Class I medical devices and complies with EU Regulation 2017/745/CEE on medical devices.

Este producto sanitario es un dispositivo regulado y, como tal, lleva su correspondiente marcado CE. En su calidad de fabricante, BENOIT SYSTEMES declara que este equipo es un producto de clase I de conformidad con las exigencias de seguridad y de prestaciones del Reglamento Europeo 2017/745/CEE relativo a los productos sanitarios.

Questo dispositivo medico è un prodotto sanitario regolamentato che, in base a tali norme, reca il marchio CE. In qualità di produttore, BENOIT SYSTEMES dichiara che questo prodotto è un dispositivo di Classe I, conforme ai requisiti di sicurezza e prestazioni del Regolamento europeo 2017/745/CEE sui dispositivi medici.

Este dispositivo médico é um produto de saúde regulamentado e ostenta a marcação CE. Como fabricante, BENOIT SYSTEMES declara que este produto é um produto médico de Classe I e está em conformidade com o Regulamento da UE 2017/745/CEE sobre dispositivos médicos.

Dieses Medizinprodukt ist ein reguliertes Gesundheitsprodukt und trägt die CE-Kennzeichnung. Als Hersteller erklärt BENOIT SYSTEMES, dass dieses Produkt ein Medizinprodukt der Klasse I ist und der EU-Verordnung 2017/745/CEE über Medizinprodukte entspricht.



7 Rue du Pont, 21450 Billy Les Chanceaux FRANCE | (+33) 3 80 96 51 25 | [contact@benoitssystemes.com](mailto:contact@benoitssystemes.com)

[WWW.BENOITSYSTEMES.COM](http://WWW.BENOITSYSTEMES.COM)